

# La Voz de Guipúzcoa

Miércoles 2 de Septiembre de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm 11.094

## GLOSAS DEL PARLAMENTO

## LOS AGRARIOS

por José Sánchez Rojas

Los bancos agrarios de la Cámara son la más podrida supervivencia de la monarquía y el residuo más lastimoso de las viejas oligarquías que todos creímos enterradas completamente. Hasta media docena de muchachos toman asiento en esos bancos. Al lado de un curita burligón, el señor Gómez Rojí, que se exalta con facilidad y que acoge con muecas harto expresivas de desdén y de desprecio la opinión del adversario, hay dos mojalbetes paisanos míos, Gil Róbles y Lamamie de Clairac, un notario, un catedrático tan voluble como Pedro Sáinz Rodríguez, el abogado Martínez de Velasco, don Antonio Rojo el anticatalanista que no ha tenido el buen gusto de acompañar a don Santiago Alba en su soledad, y otros cuantos, más o menos anónimos, que no se han curado de otra cosa, al luchar en los comicios, que de ocultar su pasada ideología política para no desentonar. Para ser más exacto estaba por escribir que la han ocultado. Desde luego han acatado todos la República y han prometido servirla y reverenciarla como buenos chicos. Pero no se han atrevido a llamarse carlistas, integristas, reaccionarios, y se han refugiado al cobijo de un mote que a nada obliga y que nadie dice. Y así se da el caso peregrino de que el agrarismo no aparece por ninguna parte y que la minoría agraria da señales de vida únicamente cuando se combate al clero o cuando se trata de romper, con una zancadilla viejo régimen, la normalidad de la vida parlamentaria.

La juridicidad del señor Ossorio y Gallardo fué el tema eminentemente agrícola que acogieron en su programa estos inefables y seráficos enmascarados del agrarismo. La suspensión de periódicos en el Norte de España ha sido otra de las precupaciones de este graciosísimo bloque agricultor. Al proyecto de Constitución están presentando a todas horas enmiendas inspiradas en el criterio más primitivo y troglodita estos huevos chicos, matrículas de honor de su Universidad, al dictado de los jesuitas de Deusto y de los agustinos del Escorial. Don Antonio Rojo Villanova ha sostenido únicamente, como sabe el lector, un escarceo muy de la época del conde de Romanones, para crear dificultades al Gobierno en su lucha contra las derechas cerriles y con las izquierdas extremas, que han perdido el sentido de la ponderación y de la medida. La vida del campesino les tiene muy sin cuidado. En estos momentos, estos hombres traman su último ataque a "ndo contra lo existente. Están acabando de agarrar a todos los propietarios de España, que se distinguen por poseer un concepto demasiado romano de su predio y ya cuentan con varios millones de pesetas para promover campañas de prensa de la más turbia e ilícita sinceridad. A fuerza de no representar nada estos agrarios, van dando el tono espiritual a todos los protestantes. Lo mismo les da Bullejos o Juan III, Fontainebleau o Moscú, con tal de no perder sus últimas trincheras de privilegio y de excepción. Porque no son otra cosa sino mandatarios de los amos de Castilla y de los administradores y abogados de los amos de Castilla. Un poco abogados y un poco administradores ellos también, han descubriendo el juego al mes justo de estar funcionando las Cortes Constituyentes, y en varias provincias de Castilla se ha roto naturalmente el contacto artificial de estas masas agrarias, quedándose en el grupo media docena de propietarios y una legión de administradores y pasando francamente a los partidos republicanos y socialistas los pequeños propietarios, los colonos y los jornaleros del campo que han visto con claridad su puesto en las agrupaciones extremas, únicas que pueden defender holgadamente sus reivindicaciones.

La presencia de los agrarios en las Cortes, al menos en las provincias que yo conozco, ha sido una consecuencia natural de la clase de propagandas que han hecho ciertos socialistas de menor cuantía, ofreciendo tierras a los campesinos y señalándoles los lotes y parcelas que habrían de ocupar. Estos abogados, que no podían apoyarse en el sufragio, vieron el cielo abierto y ofrecieron vagamente otra serie de promesas, tan difíciles de cumplir, pero que contaban con la anuencia transitoria del cacierto y del curial que se creían irremisiblemente perdidos. Con el escrutinio, con la proclamación de diputados, vino el desengafio de la masa campesina y los agrarios que ya más de un mes que no tienen el

tela de ninguna clase. Ellos lo saben bien y ya no pierden el tiempo haciendo aspavientos a las reformas agrarias, que les tienen completamente sin cuidado. Lo urgente es defender al cardenal Segura, amparar el cerrilismo de los católicos vascos, aportar dinero para una campaña derrotista, lamentar—ellos, que se pasaron la vida suspendiendo periódicos durante la dictadura—, que el Gobierno contenga los más violentos ataques y las provocaciones más extemporáneas, intentar pequeñas escaramuzas para que se defienda la tarea parlamentaria, crear insidias en torno al adversario y dar la sensación de que detrás de ellos hay una opinión capaz de tomar la justicia por su mano, si se considera vejada y oprimida.

Lo más lamentable es que hombres como Rojo Villanova y como algún otro, con tal de salir diputados, hayan ido del brazo de estos hombres que han jugado y han perdido su última carta en el país. Mucho más digna políticamente es la situación de estos solitarios como Romanones, Alba, Ossorio y Villanueva, que saben esperar callando y que no han tenido necesidad alguna de disimular sus ideas para ocupar unos escaños. El agrarismo es el saldo del Parlamento. El caciquismo palentino, representado por Calderón, va del brazo de los administradores de los terratenientes de Salamanca, de los curas que son confesores y albaceas de duquesas y de abogadillos traviesos que no tienen más pretensión que la de cobrar una minuta a las clases conservadoras españolas que no tienen el sentido elemental de la conservación. Todo eso está a punto de ser barrido, porque la bandera agraria encubre todas las mercancías de dudosa procedencia, que quieren escapar a la acción vigilante del fisco y de la higiene.

## Los bueyes del señor Pildain

## Una imputación para salir del paso, y... justificar lo injustificable

Muy reconocidos al desde hace poco tiempo, famoso canónigo vitoriano, por la *réclame* que de modo tan cristianísimo como altruista ha querido hacer a LA VOZ DE GUIPÚZCOA.

Pero hemos de lamentar que haya fracasado en su intento.

Porque lo menos que se puede pedir a quien se propone lograr una cosa es eso: que la logre.

Y el delicado y finísimo Sr. Pildain, no la ha logrado.

¿Qué es lo que ha dicho el cura-político? Que LA VOZ había llamado "bueyes" a los vascos católicos?

¿Cómo lo demostró?

Pues refiriéndose al número de LA VOZ correspondiente al día 10 de abril último.

Veamos, veamos.

Día 10 de abril. Plena fiebre electoral. Las elecciones municipales, las históricas y decisivas y gloriosas elecciones municipales, se celebran dos días después. El periódico viene echando lumbre. ¡Vaya por Dios! ¿Dónde se habrá cometido semejante desliz? Artículos, sueltos, entreflejos, reseñas de mitines... Las izquierdas atacan y se defienden. Luchan contra todo y contra todos. Todavía estaba el Borbón con todos sus filisteos, a lomos sobre España. Y aquí, en Vascos, cabalgaban con la mayor insolencia sobre el Poder, los elementos clérico-monárquicos —aún no apedados totalmente—.

Sin embargo, al buscar y releer hoy nuevamente aquellas páginas, no encontramos nada que pueda haber servido al piadoso y benemérito prebendado, para lanzar su acusación. Nada... Es decir, sí. Tiene que ser esto:

En la penúltima página, una correspondencia de Zarauz. ¡Casi nada! Un corresponsal da cuenta del hecho insólito de que por haber muerto en aquella villa un ciudadano no católico, y ser enterrado civilmente, como es lógico, algún cura del lugar aludió al hecho en forma airada, irrespetuosa e incorrecta, ofendiendo al fallecido y a los que piensan como él pensó, apartados de la religión católica.

El corresponsal, doñito, herido e indignado por esta falta de piedad y respeto hacia un muerto, expresa en tonos vivos su protesta, exaltado, además, por el hecho de que unos señores catolicísimos hicieran alarde de no descubrirse ante el paso del cadáver.

Pero transcribamos el párrafo nefando del indignado corresponsal:

"Si algo hay de verdad en la vida, podemos asegurar que es la muerte, y por su tangible veracidad todos los hombres del Universo la respetan, y ante un cadáver, sea del

## Ahora va de veras

## La Comisión de Responsabilidades empieza a actuar

Esta madrugada han sido detenidos y encarcelados en Prisiones Militares, los generales Vallespinosa, Muslera, Hermosa, Ruiz del Portal, Berenguer (F.) y Jordana, y los almirantes Magaz y Cornejo

(POR TELEFONO)

En virtud de las investigaciones realizadas por la Subcomisión de Responsabilidades que entiende en las derivadas del golpe de Estado de septiembre de 1923, han sido detenidos, pasando a Prisiones militares, varios generales y almirantes que integraron el Directorio militar.

Hasta las tres de la mañana, habían ingresado en Prisiones los generales Vallespinosa, Hermosa, Ruiz del Portal y Muslera y los almirantes Magaz y Cornejo.

Jefes de la Policía y Guardia buscan a otros conspicuos jefes de la dictadura pri-morriverista.

Estas noticias, al ser conocidas, han causado sensación, comentándose favorablemente la enérgica actuación que inicia la Comisión de Responsabilidades del Congreso.

También han sido detenidos el general don Federico Berenguer, que tomó parte del primer Directorio militar y que en tiempo del Gabinete civil de Primo de Rivera y el ex alto comisario y ex director general de Marruecos y Colonias, generalconde de Jordana.

Hoy, continuarán las detenciones, no sólo en los miembros del Directorio militar y de ex ministros de la Dictadura, sino que se ampliarán a cuantos ejercieron altos cargos en esa época.

hombre que sea, se guarda el respeto más sagrado y hondo de nuestra conciencia, y nadie deja de descubrirse ante el fúnebre paso de un entierro que se lleva un semejante para nunca más volver.

No pasará en el mundo, y pena da decirlo: pero en esta villa y seducidos por los curas, varios zarauzarras, y entre ellos un "doctor", tuvieron el cinismo vergonzoso de no querer descubrirse ante el paso de un difunto.

No queremos desasnar a nadie, como dan a entender en el periódico "Zarauzarría", pues bien sabemos que si en esta villa no hay asnos, sí hay bueyes; pero sí queremos evitar, para honra de Zarauz, que se vuelvan a repetir actos como los pasados, que nada dicen en favor de un pueblo que se tiene por educado y culto. Y, ahora, aunque a alguien le parezca mal, civilizar y europeizar es enseñar urbanidad y buenas costumbres a todos los ciudadanos que carecen de esas cualidades y que no saben respetar las tendencias e ideas ajenas, por opuestas que parezcan.

Respeto, pero respeto mutuo.

Ahí está la frase, subrayada y todo.

Ahora bien, ¿se puede decir honradamente que ese sea llamar bueyes a los vascos católicos?

Ni a los vascos, ni a los guipuzcoanos, ni a los de Zarauz. Ni a los católicos ni a los protestantes.

"... si en esta villa no hay asnos, sí hay bueyes". Es decir, que en la villa de Zarauz, hay bueyes. ¿Cuántos? Dos, tres, los que sea. El corresponsal, no lo dice. Hay bueyes, hay quienes se portan como tales. Eso es tojo. Si el corresponsal lo demuestra o no, no lo hemos de decir nosotros. El lector juzgará.

Pues eso, todo eso, es lo que el bienaventurado Sr. Pildain ha esgrimido para acusarlos de llamar bueyes a los vascos.

Ha fracasado como investigador nuestro eclesiástico parlamentario. Pero, en cambio, la Verdad ha ganado mucho.

Y la Religión de la Verdad y del Bien, del Amor y la Piedad ha quedado bien servida. Con paladines como Pildain, quedará el Catolicismo siempre a gran altura.

## Las fuerzas aéreas de Italia

ROMA 1.—El hidroavión gigante "DO-X número 2", adquirido por el Gobierno italiano, ha hecho hoy su primer vuelo en Italia, llevando en sus ocupantes al general Balbo. — (United Press).

## Al partido republicano radical se adhieren valiosos elementos

Elogios a la Srta. Clara Campoamor

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

## DIMISIÓN ACEPTADA

Se ha dictado una disposición de la Presidencia del Consejo de ministros en la que se dice: "Como presidente del Gobierno provisional de la República, y a propuesta del ministro del Trabajo, vengo en aceptar la dimisión del cargo de inspector general del Trabajo a don José Marzá, quedando reconocido el Gobierno a los valiosos trabajos prestados."

## LA MINORIA SOCIALISTA

La minoría parlamentaria socialista se reunió ayer y prosiguió el examen del proyecto de Constitución.

Se acordó presentar un voto particular al artículo quinto, proponiendo que éste diga que la República española es una República de trabajadores.

Se acordó presentar una enmienda al artículo cuarto para que éste diga que el idioma oficial es el español, en vez del castellano.

## LA AGRUPACION AL SERVICIO DE LA REPUBLICA

Los diputados que constituyen la minoría de la Agrupación al Servicio de la República se reunieron ayer durante más de una hora. Uno de sus componentes dijo a los periodistas que habían decidido presentar muchas enmiendas al proyecto de Constitución y que el próximo jueves intervendrá en el debate don José Ortega y Gasset.

## LA MINORIA RADICAL

Ayer se reunió la minoría parlamentaria radical bajo la presidencia del señor Guerra del Río para estudiar el proyecto de Constitución. En dicho estudio llegaron hasta el artículo noveno.

## UN REFUERZO PARA EL PARTIDO RADICAL

Los diputados elegidos por Lugo en las elecciones del domingo último han acordado ingresar en bloque en el partido radical.

A éste pertenece ya el señor Abad Conde, que es uno de los elegidos.

## TAMBIEN ELOLA SE HACE RADICAL

El señor Elola manifestó ayer a varios periodistas que se había afiliado al partido radical que dirige el señor Lerroux.

## LA CUESTION DE LAS RESPONSABILIDADES

El asunto político de las responsabilidades se encuentra en una fase de gran actividad.

Ayer se reunieron todas las Subcomisiones que integran la Comisión de Responsabilidades, y aunque no se facilitaron referencias oficiales de lo actuado por ella, se conocen algunos detalles de sus acuerdos.

Parce que una de las Subcomisiones que lleva más adelantados sus trabajos es la que entiende en los sucesos de Jaca y que sus componentes piensan trasladarse a dicha ciudad para aclarar todos los extremos del asunto.

La Subcomisión que estudia lo relativo al golpe de Estado ha pedido documentos que obran en Barcelona y en el archivo del ministerio de la Gobernación, para, con su estudio, determinar el momento en que Primo de Rivera terminó con la vida constitucional de España.

Los diputados señores Cordero, Bujeda y Peñalva, que forman parte de esta Subcomisión, se personaron en la cárcel Modelo para tomar declaraciones a don Galo Ponte.

El exministro de la Dictadura les manifestó que nadie conoció de la preparación del golpe de Estado, pues en aquella fecha ni siquiera trataba al general Primo de Rivera. Les habló luego de su intervención en los asuntos del Gobierno de la Dictadura en su cargo del Tribunal Supremo durante el Directorio Militar y como ministro de Justicia durante el Gobierno civil de Primo de Rivera.

Se asegura que hoy se reunirá el Pleno de la Comisión de Responsabilidades y estudiará lo que ha de hacerse con don Galo Ponte, es decir, si éste continuará encarcelado o si se le pone en libertad, a disposición de la Comisión.

A última hora se aseguraba que la Subcomisión de Responsabilidades que entiende en el golpe de Estado había adoptado acuerdos de gran importancia, pero no se indicaba en qué consistiesen éstos.

## MANIFESTACIONES DEL SEÑOR BESTEIRO

El presidente de la Cámara recibió ayer a los periodistas al terminar la sesión y les dijo que ésta había sido interesante y variada, incluso por la intervención de sacerdotes y de la señora Clara Campoamor, diputada que había demostrado ser una consumada polemista.

Añadió el señor Besteiro que su preocupación la constituyen las interpellaciones, y que la relativa a la suspensión de periódicos debía de terminar ya.

Dijo también que quería dar salida a otras interpellaciones que van haciéndose añejas, pero que para todo ello tropezaba con la dificultad que supone el gran número de diputados que desean intervenir en las discusiones.

## LOS BOXEADORES ESPAÑOLES EN AMERICA

## Olaguibel venció a Higgins por puntos

NUEVA YORK 2.—Anoche lucharon en el estadio Queenboro el español Juanito Olaguibel, que pesaba 192 libras, y el americano Bill Higgins, que pesaba 193.

El encuentro fué ganado por decisión por el español, que en todo momento atacó constantemente y no permitió reponerse a su adversario.

Higgins fué al tapiz en el quinto round por nueve segundos.—(United Press).

## Monte Igueldo

Gran festival. Sesiones de cine desde las cinco. Parque de atracciones. Restaurant de primer orden.

## EL CONSEJO DE AYER

## Los ministros cambian impresiones sobre la marcha de los debates parlamentarios

Las economías en las consignaciones ferroviarias.-Cesión del castillo y parque de Bellver al Municipio de Palma de Mallorca

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

## A LA ENTRADA

A las diez y media de la mañana empezaron a llegar los ministros al Ministerio de Hacienda para celebrar el anunciamto Consejo. A la entrada los ministros no hicieron manifestaciones de interés. El de Gobernación habló a los periodistas de la situación en Zaragoza y manifestó que la Unión General de Trabajadores no había secundado el movimiento huelguístico que había comenzado por la mañana.

Los heridos de ayer mejoran sensiblemente, a excepción del empleado de Telégrafos. En cuanto al tránsito herido, lo está de un tiro de pistola, lo cual demuestra que la agresión partió de los elementos perturbadores.

Creía el ministro que la huelga terminaría pronto.

El Consejo quedó reunido a las doce.

## EL CONFLICTO DE LA TELEFONICA

Antes de que terminara el Consejo el ministro de Comunicaciones, señor Martínez Barrion, abandonó el Ministerio de Hacienda y manifestó a los periodistas que había dado cuenta a sus compañeros de la nueva solicitud formulada por el Sindicato de la Telefónica en el sentido de que el citado Sindicato intervenga como delegado del personal en el pleito que éste tiene con la Compañía. Quieren los obreros que las bases sean presentadas nuevamente para su discusión por la Compañía con la intervención directa del ministro de Comunicaciones.

Por lo tanto, es al señor Maura a quien los obreros tienen que presentar el escrito pidiendo su intervención en la huelga.

## A LA SALIDA

El Consejo terminó a las dos de la tarde. Tampoco a la salida los ministros hicieron manifestaciones a los periodistas. Únicamente el jefe del Gobierno se limitó a decir a los informadores que se habían ocupado de diversos expedientes y un poco de los debates parlamentarios, especialmente del proyecto de Constitución y de la reforma agraria.

Interrogado el ministro de Instrucción acerca de si la visita del gobernador del Banco de España al Ministerio de Hacienda había tenido carácter oficial, pues permaneció en él durante la celebración del Consejo, contestó que nada sabía de nada. Quizás—agregó—viniendo para entrevistarse con el señor Prieto. Desde luego, la visita no ha guardado ninguna relación con la reunión ministerial.

## LA REFERENCIA OFICIOSA

Dice así la referencia oficiosa que se facilitó del Consejo:

“Se cambiaron impresiones sobre los debates parlamentarios, especialmente los que afectan a la Constitución y a la reforma agraria.

Hacienda.—Se autorizó la presentación a las Cortes Constituyentes de un proyecto de ley cediendo al Ayuntamiento de Palma de Mallorca el castillo y parque de Bellver, con destino a museo y parque público.

—Modificando el decreto de 23 de junio último sobre economías en las consignaciones para obras ferroviarias.

Justicia.—Indultando de la pena que cumple el recluso José Hernández.

Instrucción Pública.—Nombrando para el cargo de inspector general de archivos artísticos nacionales a don Ramón del Valle Inclán.”

## NOTAS DE AMPLIACIÓN

El decreto del Ministerio de Hacienda referente a las economías en las consignaciones para obras ferroviarias, que se aprobó en el Consejo, dice así:

“Por decreto de 23 de julio último se requeiría al Ministerio de Fomento para que dictara las disposiciones encaminadas al reajuste definitivo de las cantidades para obras en vigor ferroviarias, como base de una economía total de noventa y cuatro millones de pesetas, descompuesta en cincuenta millones para el plan de mejora y explotación y cuarenta y cuatro para nuevas obras ferroviarias. Verificado el reajuste, se ha podido llegar a

Para dar brillo a los suelos y muebles de su mansión le aconsejamos, señora, que use Encáustico Alirón”

## AGUAS DE CESTONA

Estas salutíferas aguas medicinales acreditadísimas durante dos siglos, con grandes éxitos para la curación de las enfermedades del

HIGADO, RÍNONES, INTESTINOS, ESTOMAGO, BAZO, ESTREÑIMIENTO, MAREOS, etc.

Es ahora la época de tomarlas.

— BALNEARIO —

EL MAS CONCURRIDO DE ESPAÑA

una reducción de setenta millones en la cifra global del plan de obras urgentes, que permite respetar la cifra de construcción de nuevos ferrocarriles con una economía de noventa y cuatro millones.

Como presidente del Gobierno provisional, de acuerdo con los ministros de Hacienda y de Fomento, vengo en decretar lo siguiente:

Artículo único.—El artículo segundo del decreto de 23 de julio del presente año quedará redactado en la siguiente forma:

Los límites máximos de 450 y 200 millones de pesetas fijados en la disposición 11 del artículo tercero del decreto de presupuestos en vigor para obras y servicios ferroviarios, se reducirán en treinta y cuatro y sesenta millones, respectivamente, fijándose en 116 millones el de obras nuevas y en 140 el de ampliación de los actuales servicios.”

Se asegura que los decretos aprobados ayer en el Consejo de ministros son muy importantes, y se añade que si los ministros no han querido hacer la menor manifestación de su contenido es porque la eficacia de tales decretos estriba en que no sean conocidos hasta el momento de ser leídos en la Cámara.

## LA READMISION DE FERROVIARIOS

El Consejo de ministros celebrado ayer aprobó un decreto de Fomento por el que se obliga a las Compañías ferroviarias a readmitir a los obreros que fueron despedidos a consecuencia de la huelga de 1917.

Cuando el ministro de la Gobernación llegó ayer tarde al Congreso, fué interrogado acerca del Consejo de ministros de la mañana, y el señor Maura dijo:

—Ha sido un Consejo administrativo. Más que nada, un cambio de impresiones sobre la situación social y política. Yo di cuenta de mis impresiones recogidas en mi viaje al Norte, donde, aunque predominaba la calma, es necesario mantener, como de precaución, las medidas adoptadas para evitar toda posible alteración del orden.

Se examinaron muchos asuntos de Fomento y Comunicaciones, pero el examen no terminó.

Por su parte, el ministro del Trabajo cuando llegó al Congreso manifestó residiéndose al Consejo:

—El Consejo no ha tenido ninguna importancia política. No nos ocupamos siquiera de los trabajos parlamentarios.

Cuando los ministros intervengamos en el debate constitucional, sustentaremos los puntos de vista de nuestras respectivas minorías.

Lo que si quiero hacer constar es que la gente mucho haber tenido que aceptar la dimisión del señor Marzá en el cargo de interventor general del Trabajo, fundándose en su edad ya muy avanzada.

Era el único cargo retribuido que desempeñaba.

No se le sustituirá, porque el cargo desaparece.

También el ministro de Hacienda habló a los periodistas del Consejo de ministros y les dijo que fué meramente administrativo, habiéndose examinado numerosos asuntos, muchos de los cuales no pudieron ser aprobados por falta de tiempo.



Solo, al que sufre dolores  
no hay que decirle: "¡Salud!".

Para evitar sus horrores  
darle Aspirina es virtud.

Desde luego, las tabletas de Aspirina  
legítimas con la Cruz Bayer  
estampada en ellas.



EL MEJOR PURGANTE  
AGUAS DE

Carabaoño

DEPURATIVAS  
ANTIBILIOSAS  
ANTIHERPETICAS

## LOS CONFLICTOS SOCIALES

## Han reanudado el trabajo los obreros metalúrgicos y los del puerto de Barcelona

En cambio sigue en estado de violencia la huelga de Zaragoza y se declaran otras huelgas en Cartagena y en varios pueblos andaluces

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

## LOS METALURGICOS DE BARCELONA

BARCELONA.—Ayer reanudaron el trabajo los obreros de todos los talleres y fábricas del ramo de la metalurgia, quedando totalmente resuelto el conflicto que ha durado varias semanas.

## OTRO CONFLICTO RESUELTO

BARCELONA.—Ha quedado satisfactoriamente resuelto el conflicto de los obreros del puerto. Ante el comandante de Marina fueron firmadas las bases.

Hoy, miércoles, reanudarán sus faenas todos los huelguistas.

## HUELGA GENERAL EN CARTAGENA

CARTAGENA.—Ayer por la mañana se declaró la huelga general, quedando paralizada la vida de la población desde las primeras horas. Sólo entraron al trabajo los obreros de la Constructora Naval y de algunos otros talleres.

El paro tiene carácter de protesta contra las recientes resoluciones del ministro de Fomento. Se pide la dimisión del Ayuntamiento y de todas aquellas personas que tengan representación oficial.

El gobernador civil ofreció el envío de fuerzas por si se produjeran alteraciones de orden público, y el alcalde contestó que él se bastaba para mantener el orden.

## MAURA Y LA SITUACION EN ZARAGOZA

El ministro de la Gobernación hablando tarde en el Congreso con los periodistas, les manifestó que la situación en Zaragoza seguía igual, habiéndole confirmado el gobernador que los afiliados a la U. G. T. no secundaban el paro, y que realizaba activas gestiones para solucionar el conflicto.

## UNA OPINION DE UN DIPUTADO

El diputado socialista por Zaragoza, señor Algora, manifestó ayer en los pasillos de la Cámara, que tenía una impresión pesimista acerca de la situación en Zaragoza, pues si los obreros afiliados a la U. G. T. han acordado un paro de 24 horas, teme que los sindicalistas acuerden que el paro sea indefinido.

## DECLARACIONES DEL MINISTRO DE LA GOBERNACION

El ministro de la Gobernación dijo ayer por la tarde, refiriéndose a la huelga de Zaragoza que se había registrado una colisión entre huelguistas y elementos no obreros y que había tenido que intervenir la fuerza pública, que había sido tirada.

Interrogado por los periodistas acerca del sitio donde ocurrió el choque, contestó el señor Maura que lo ignoraba a ciencia cierta pero que suponía que debió ser en las afueras de la ciudad porque había sido detener a unos huelguistas que colocaron un soldado de ingenieros al intentar petardos en un registro de la Compañía Telefónica.

A la una de la madrugada recibió el ministro de la Gobernación a los periodistas y les dijo que había conferenciado por teléfono con varios gobernadores y que éstos le habían manifestado lo siguiente:

El gobernador de Zaragoza que se habían producido algunos choques entre huelguistas y fuerza pública y que hoy reanudarán el trabajo los obreros afiliados a la U. G. T., especialmente los pertenecientes al servicio de tranvías, pero que como son mayoría los obreros sindicalistas afiliados a la C. N. T. temía que se produjese choques entre unos y otros.

El ministro dijo a los periodistas que el Gobierno protegerá a toda costa la libertad de trabajo en Zaragoza y que para ello y para evitar en lo posible alteraciones de orden público se habían enviado a dicha ciudad refuerzos de la Guardia civil.

Añadió el ministro que los huelguistas exigen la destitución del gobernador civil y que se forme expediente a la Guardia civil, cosas, ambas, a las que el Gobierno no puede acceder. Seguirá, pues, la huelga—añadió el señor Maura.

El gobernador de Barcelona le había participado que continuaban practicando la huelga del hambre varios reclusos de la cárcel, como protesta contra la calidad del rancho.

El gobernador de Valencia le había informado de la huelga de camareros de dicha ciudad y de que había dado un plazo de veinticuatro horas a patronos y obreros de este ramo para que se pusieran de acuerdo y cesase el conflicto.

El gobernador de Guipúzcoa le había hablado de la requisita realizada en determinada

casa, en la cual—por una denuncia—se sabía que se escondían objetos artísticos de valor que iban a ser llevados a Francia. Efectuado el registro, se encontraron cuatro cajones conteniendo objetos de plata, propiedad de la duquesa de Mandas. Ha sido quitado el pasaporte a una señorita que era la encargada de pasar estos objetos de valor a Francia.

## LA SITUACION EN CARTAGENA

CARTAGENA.—Ayer no abrió el comercio de la ciudad y el paro fué general en todas las industrias. Un nutrido grupo de manifestantes se dirigió al Ayuntamiento y una comisión se entrevistó con el alcalde para hacerle entrega de varias conclusiones, figurando entre éstas la dimisión colectiva del Ayuntamiento, la renuncia de los diputados a sus actas, la baja en la contribución de comerciantes e industriales, etc., etc.

El alcalde, que pertenece al Partido socialista, dijo a los manifestantes que estaba al lado del pueblo para resolver el problema de las aguas y que, aunque desde luego estaba dispuesto a dimitir, quería ir a Madrid, para ver si se podía solucionar el problema de modo satisfactorio.

Otro grupo de manifestantes se dirigió al edificio de la Capitanía, donde se encontraba reunida la Mancomunidad de los canales de Talavera. El alcalde volvió a hacer uso de la palabra, desde uno de los balcones del edificio, repitiendo las manifestaciones que hizo a los que acudieron al Ayuntamiento.

Los ánimos se encuentran bastante excitados. Fuerzas del Ejército y de la Guardia civil patrullan por las calles y han tenido que dar algunas cargas para dispersar grupos de manifestantes.

## LA SITUACION EN ANDALUCIA

SEVILLA.—En Osuna se ha declarado la huelga general y el gobernador marcha a dicho punto para ver si consigue resolver el conflicto. Parece que el conflicto es debido a la intransigencia de los patronos.

En Ecija se ha declarado también la huelga general por solidaridad con los obreros de Osuna.

El gobernador de Sevilla ha dicho que la suspensión del periódico “La Unión” ha sido hecha cumpliendo órdenes del ministro de la Gobernación.

CORDOBA.—El presidente del Centro Obrero de Almedinilla fué a Priego para reclamar que le acompañase a Almedinilla un delegado gubernativo, pues los obreros amenazaban con marchar sobre Córdoba. Dicho presidente fué detenido.

En Puente Genil han sido detenidos seis comunistas, de los que se supone tomaron parte en el asalto a la Casa del Pueblo de dicha localidad.

Por orden judicial han cesado en sus cargos el alcalde y un teniente de alcalde de Puente Genil.

HUELVA.—Los obreros de los Sindicatos afectos a la C. N. T. han decidido declarar la huelga por cuarenta y ocho horas, y han recomendado a sus afiliados que, a partir de hoy, no abonen más que el 60 por ciento de los alquileres de sus viviendas.

La Federación de Empresas Periodísticas y la suspensión de periódicos

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

La Federación de Empresas Periodísticas ha elevado un escrito al ministro de la Gobernación recordándole que con fecha 24 de agosto pasado fué elevada una solicitud en nombre de más de cien Empresas Periodísticas de España pidiendo que la orden de suspensión de varios periódicos se rectificara, teniendo en cuenta las circunstancias que pudieron motivar la medida habida desaparecido y que hasta ahora no han recibido satisfacción ni contestación a sus demandas.

Le ruega que sea levantada la suspensión a varios periódicos y se le recuerda que “La Tarde”, de Bilbao, no intervino en la campaña de cuestiones políticas que motivó la suspensión de los demás y que solamente por parte de “Euzkadi” fué suspendido, y esta medida no tiene justificación.

Solicitan que debe ser objeto de distinto trato y que deben darse las consiguientes órdenes al gobernador civil de Vizcaya para que autorice la publicación de dicho diario.

Termina la

## LA LABOR PARLAMENTARIA

# Gordón Ordás, el líder radical-socialista, pronuncia un magnífico discurso, que es toda una consagración

Clarita Campoamor debutó en el Parlamento con una intervención muy elocuente. - Por fin habló el canónigo Pildain, y quiso disculpar sus genialidades con textos de "LA VOZ DE GUIPUZCOA"

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

## La sesión de ayer

Se abre la sesión a las 5'30. Preside el señor Besteiro, y en el banco azul toman asiento los ministros de la Gobernación y Hacienda y, más tarde, el de Economía.

Los escaños están muy concurridos, y en las tribunas se nota gran animación.

Se aprueba el acta de la sesión anterior y se pasa a los

## RUEGOS Y PREGUNTAS

El señor PEREZ MADRIGAL pide que las Cortes protesten contra la detención, en Italia, del profesor belga Leo Moulin, perseguido por el fascismo.

El señor JIMENEZ se interesa por la situación de los presos gubernativos de Barcelona y anuncia una interpelación sobre el particular.

El señor MARTIN (don Pedro) pide que la tasa del trigo se aumente en diez céntimos, pues con ello podrá aumentarse en una peseta los jornales de los obreros del campo.

Un DIPUTADO SOCIALISTA: —Os quedáis con la peseta.

El señor MARTIN dice que en España se tiene en el mayor olvido a la agricultura.

Si los diez millones de obreros del campo y pequeños propietarios —dice— se unieran para imponer sus justas reivindicaciones, seguramente que el Gobierno seguiría otra conducta muy distinta.

El MINISTRO DE ECONOMIA le contesta brevemente.

El señor TORO se ocupa del abastecimiento de aguas en Cartagena y denuncia que en los Municipios imperan las mismas personas que imperaban durante la Monarquía.

El MINISTRO DE LA GOBERNACION: —Si han sido elegidas por el pueblo nada puede hacerse contra eso.

El señor MORENO GALVACHE pide se corren los abusos que se cometan con los riegos del Segura.

LA SUSPENSION DE PERIODICOS

Se reanuda el debate promovido por la interpelación del señor Gil Robles sobre la suspensión de periódicos derechistas.

El señor PILDAIN interviene en medio de gran expectación. Comienza diciendo que difícilmente habrá otro orador que se halle en una situación tan comprometida como la suya, pero que esa misma dificultad de su situación le hace confiar en la cortesía de la Cámara.

Un DIPUTADO: —Desde luego, S. S. puede contar con la cortesía de los africanos. (Aplausos.)

El señor PILDAIN sigue su discurso en tonos sumamente melifluos y dice que su intervención se debe, principalmente, a las continuas alusiones que le ha dirigido el ministro de Hacienda, que han estado apoyadas, en su mayor parte, en textos y resúmenes de Prensa, no siempre exactos, del primero y único discurso de su vida.

Un DIPUTADO: —Pues te luciste!

El señor PILDAIN sigue su perorata, y dice que el interés de su campaña es el sostener la supremacía del Derecho sobre toda Constitución y sobre el Estado.

Afirma que no es una herejía herética el defender la teoría de la supremacía del Derecho sobre el Estado. Apoya el orador su tesis en varias citas históricas y dice que la egolatria del Estado conduce frecuentemente por derroteros semejantes a los que sigue el dictador italiano.

Censura la egolatria del Estado y dice que contra ella se levantan no sólo los principios de la Teología, sino también los juristas internacionales.

Hay —dice— una soberanía de hecho, que no debe estar supeditada al Estado. Yo pido a los juristas que se sientan en esta Cámara que expongan, con su sabiduría, esos principios. No hay nadie que niegue, por particular que sea de la soberanía parlamentaria y de la soberanía popular, el derecho de un hombre en nombre del principio de la soberanía popular o parlamentaria.

El pueblo vasco fué el primero de Europa que estableció los principios democráticos, abriendo el camino a las legislaciones democráticas que luego se han establecido en Europa. El país vasco, al adoptar la actitud que todos conocéis, no hace más que defender sus legítimas libertades, que le fueron arrebatadas, no hace aún un siglo, por una Monarquía por una criminal felonía. Y este pueblo siente, sobre todas las libertades, una: la espiritual, tanto individual como social, tanto en el orden privado como en el orden público. Y estas libertades no se le pueden negar en nombre de ninguna igualdad. Nuestro pueblo quiere recuperar sus libertades, y para basar sus aspiraciones en un fundamento sólido ha dirigido su vista a diversos pueblos de Europa, y en la Constitución alemana ha podido encontrar que el Estado autoriza a Baviera para concordar directamente con la Santa Sede. Por eso afirmaba yo que es perfectamente compatible con la soberanía del Estado el que un

pueblo español pueda concertar con la Santa Sede. Nuestro pueblo, bien lo sabéis, figura en las avanzadas del Catolicismo.

El señor DE FRANCISCO: —En su totalidad, no.

Otro DIPUTADO: —Será "El Pueblo Vasco", no LA VOZ DE GUIPUZCOA.

El señor PILDAIN: —Y no sólo en las avanzadas del Catolicismo, sino también en el orden material, en todas sus manifestaciones. Pues bien; ese pueblo, cuando llegó el momento en que una medida democrática lo permitió, nos eligió a nosotros por millares de votos de mayoría.

Y para probarlo, voy a leer un florilicio.

El señor MADRIGAL: —No será un florilicio de hueyes.

El señor PILDAIN: —Recojo esa intervención y la agradezco, porque me permite una explicación interesante. Yo pronuncié mi discurso de Guernica el 12 de julio, y el día 10 de abril, en el periódico LA VOZ DE GUIPUZCOA, se publicó un artículo en el que se llamaba hueyes a los católicos vascos. Y para probarlo, voy a leer este recorte.

El señor MADRIGAL: —Un recorte a un huey. (Risas.)

El señor PILDAIN sigue su discurso y explica el que pronunció en Guernica diciendo que él, para desagradar a los católicos, dijo que, seguramente, habría muchos hueyes en Guipúzcoa, pero que estaba seguro de que no lo era nadie de los concurrentes al acto de Guernica.

El señor DE FRANCISCO: —Y lo dicho el domingo último en Deva, ¿quién lo sostiene?

El señor PILDAIN: —Quien lo dijera.

EL PRESIDENTE DE LA CAMARA: —Como este debate amenaza con no terminar nunca, yo anuncio que si el Parlamento no ayuda a ponerle fin, esta presidencia se verá obligada a poner a debate otras interpelaciones.

El señor BARRIOERO: —Es que no pueden hablar ellos solos. (Se refiere a los diputados derechistas.)

Seguidamente se suspende el debate, quedando el señor Pildain en el uso de la palabra.

## ORDEN DEL DIA

(Toman asiento en el banco azul el jefe del Gobierno y los ministros de Fomento, Trabajo y Comunicaciones.)

Los ministros de Hacienda, Gobernación y Guerra suben a la tribuna y leen varios proyectos de ley de sus respectivos departamentos.

Se aprueban, definitivamente, los dictámenes concediendo terrenos a los Ayuntamientos de Santander y Vitoria.

## EL DEBATE CONSTITUCIONAL

Se reanuda el debate sobre el proyecto de Constitución.

El señor ALVAREZ BUYLLA consume un turno en contra, advirtiendo que va a exponer su criterio personal.

Habéis hecho —dice— una Constitución de dentro a fuera, restándole el alma pura.

Combate la abolición de la pena de muerte y dice que en la forma en que se deroga es una vergüenza, ya que esa pena se mantiene en el fuero militar. Añade que la pena de muerte carece de ejemplaridad, y, en cambio, siempre es injusta e irreparable.

## Desde el escaño

## Un falso, una mujer, un poeta y un pensador

(POR TELEFONO)

Madrid, 4.

Gran concurrencia de curas hoy... Estaban —cosa rara— en sus escaños, todos los clérigos-diputados, y entre las cabezas que asomaban en las tribunas había muchas tonsuradas...

Quizás esta abundancia de hermanos tuyos en el Señor, acreció el pánico de Pildain que, tras varias salidas en falso, se ha decidido hoy a usar de la palabra. Le temblaba la voz y le castañeteaban los dientes. ¿Y éste es el energúmeno de Guernica? Verdad es que todos los perdonavides falsoyos se truecan aquí en mansos cordeles, como los clérigos en panegiristas de la revolución francesa, y los separatistas en partidarios de una España grande.

Pildain debía haber sido una excepción y lo ha sido en efecto. Ningún vasco-romano ha sufrido su miedo cervical. Ha comenzado por pedir indulgencia, ha evocado después, para cubrirse con ellos, los nombres del Padre Vitoria y otros sacerdotes insignes y ha iniciado después su excusación. Al principio se le ha acogido con un prolongado rumor, presagio de una tormenta que no ha llegado a estallar. Dos o tres interrupciones sarcásticas muy reidas por el concurso y, despiés, unas cuantas parradas insípidas, dichas con palabras tremantes y entreveradas de algún tímido latiguillo... A los cinco minutos la Cámara se desentendió del presunto heredero de Santa Cruz, y el presidente llamaba al orden al perorante y le hacía sentar para que no perdiere y no nos hiciese perder el tiempo a todos.

Es ya el tercer presbítero que fracasa en el homicidio. Sólo Basilio Alvarez ha logrado afirmar su personalidad completamente original de cura discolo, revacunado contra todas las excomuniones y por alto de todas las heterodoxias.

Con mucho más interés que el torpe sermón de su colega, han escuchado los clérigos de los escaños y tribunas el discurso de Clara Campoamor, vocal de la Comisión constitucional. La miraban, unos con terror, otros con odio. Era indudablemente la primera vez que veían a una mujer enfrentarse con ellos persuadidos, quizás de buena fe, de que en España no hay más opinión femenina que la que susurra frases atribuidas a su oído en los confesionarios y deposita monedas abundantes en los cepillos de las iglesias. Una mujer defendiendo el divorcio, reprochando al Clero su inhumanidad para con los hijos ilegítimos, proclamando la justicia del voto femenino sin temor a que sea un instrumento reaccionario... Clara Campoamor hablaba con voz recia y cantarina, con generosa pasión y lógica implacable. Sólo Basilio Alvarez hacía gesto de disconformidad y de cuando en cuando disparaba una interrupción pintoresca agilmente devuelta por la oradora.

El bello y brioso discurso de Clara Campoamor enaltecía a las Cortes constituyentes y a la República española, que corrió una espontaneidad que no pudo Inglaterra, la patria de la sufragista exasperada, y con una honradez y eficacia de que careció la Dictadura, ha concedido sus derechos civiles a la mujer.

Tras una mujer ha hablado un poeta: Luis de Tapia. Un poeta que se va cuajando en un orador elocuente e intencionado, sin dejar un momento de ser un epílogo de Mingo Revulgo y de Quevedo. Donoso, mordaz, audaz, con esa personalidad del Madrid que le dió su representación. Tapia ha dicho su verdad, ácida y jugosa, a las derechas al Gobierno y a los catalanes. Una verdad que en boca de un político hubiera provocado polémicas y que en boca de un poeta popular —que es a la vez un francotirador parlamentario—, sonaba muy bien.

Finalmente —para concluir esta sesión tan diversa—, un discurso robusto, hondo y magnífico de profundo orador que lleva en el debate constitucional la voz de la minoría radical-socialista. A nadie ha sorprendido esta revelación ya esperada. Gordón Ordax, reíne en sí al erudit, al pensador y al político de realidades. Y su oración ha sido cifra y compendio de tan variadas aptitudes. Discurso de filósofo sin vedaderas, de radical-socialista auténtico que propugna soluciones efectivas, de reformador político de gran envergadura. Primero una síntesis de las particularidades de la vieja pugna de la libertad y la autoridad, y una definición del Estado tal como él concebe, fuerte y libre. Luego una catilinaria formidable contra la Iglesia española, aduladora de los grandes tiranos, pobre de ideario, reñida con el cristianismo. (Como pruebas unas citas de los Santos Padres y Evangelistas). Doctrina clara y razonada sobre la enseñanza y la reforma económica. En el fondo coincide con el proyecto constitucional. Una discrepancia básica: la de que la Comisión no ha tenido en cuenta la conveniencia de fundar España sobre comarcas autónomas, en vez de sobre provincias y dar a aquellas una organización económica y social más próxima al socialismo.

En resumen, un anticipo de intervenciones futuras en las que Gordón Ordax explora integralmente su pensamiento sobre la Constitución que debe darse a la España republicana. Mas que sobrado para que en el Congreso, que ha seguido con devota atención el discurso de Gordón Ordax, se hayan percibido sus grandes posibilidades políticas. Apenas nada para lo que este orador puede y debe dar de sí.

Isaac ABETUA.

Termina diciendo que la Comisión dictaminadora es culpable de atentar un tanto contra la unidad nacional.

La señorita CLARA CAMPOAMOR, por la Comisión, le contesta. Dice que es la primera vez que una mujer habla en las Cortes españolas. Defiende a la mujer contra los conceptos vertidos por el señor Alvarez Buylia, y dice que los hombres desfían a la mujer contrariamente a lo que es.

Es poco democrático —dice— incurrir en esos errores. La pena de muerte se mantiene en el fuero militar para castigar graves delitos en tiempo de guerra; pero, de antemano, se abomina de las guerras.

Defiende la implantación del divorcio, y, dirigiéndose a los sacerdotes-diputados que se sientan en la Cámara, les dice que ellos, mejor que nadie, saben que el divorcio, en muchos casos, es una piedad evidente y necesaria.

Combate la indisolubilidad del matrimonio y aboga por la igualdad de derechos de los hijos naturales e ilegítimos, diciendo que los pecados de los padres nunca deben caer sobre los hijos inocentes. (Aplausos.)

Afirma que la Iglesia española estableció un pacto con el Trono, con desdoro del altar.

Defiende el voto de la mujer, y dice que es justo que para juzgar a la mujer se conceda a ésta derecho a intervenir en todos los aspectos de la vida del pueblo.

En párrafos brillantes dice que hay que establecer en España las reformas que se proponen en el proyecto, para que la gloria de estos progresos sea para España, y no para ninguna otra nación latina.

El señor ALVAREZ BUYLLA rectifica brevemente, insistiendo en sus puntos de vista.

El señor TAPIA (don Luis) dice que va a hablar, en términos generales, en pro y en contra del proyecto.

Hay que tener en cuenta —dice— dos cuestiones fundamentales: Roma y Cataluña. Y de ello voy a hablar. Yo no soy enemigo de la Iglesia, porque estimo que la religión es poesía. Para mí son igualmente respetables las doctrinas de Cristo y Buda.

Recuerda el orador las palabras de San Clemente Alejandrino al decir que, cuando la Iglesia tenía cálculos de madera, tenía sacerdotes de oro, y que ahora, que tiene cálculos de oro, tiene sacerdotes de madera. (Muchos aplausos.)

No soy —dice— enemigo del Arca de la Alianza, sino de la caja de caudales. La Iglesia ha contribuido, y no poco, a turbar la paz espiritual y material de los pueblos, y ahora que se pretende buscar en España el remedio justo a ese mal, se opone a ello y lo combate.

Aboga por la separación de la Iglesia y el Estado, y refiriéndose a una ciudad en la que fueron quemados tres conventos y quedan aún 270, dice que con éstos hay de sobra.

Sigue ocupándose de la Iglesia, los sacerdotes y los creyentes, y recuerda que de chico leyó un cuento, según el cual, cuando la Iglesia era rica, los caminos que a ella conducían a los creyentes se cubrían de alfombras y pieles, y cuando era pobre, aquellos caminos se cubrían de hierba.

Elogia la nobleza con que se hizo el plebiscito en Cataluña, y termina invitando a la Cámara a aprobar la Constitución que presenta la Comisión dictaminadora.

El señor GORDON ORDAX interviene, en nombre de los radicales-socialistas.

Dice que suscribe casi todo el proyecto. Hay —añade— tres puntos esenciales: la revolución, la Iglesia y la soberanía plena del Estado.

Cree que la Constitución del Estado debe estar por encima de todo criterio personal y pasional, y que la Iglesia no debe tener jurisdicción en la vida del Estado como tal Estado. España necesita de reposo espiritual y material, y cuando empieza a disfrutar de este reposo, la Iglesia lo impide. Hay que decir la verdad claramente. La verdad sectaria es obligar a un ciudadano a tener una religión que no quiere.

Elogia las partes de la Constitución que se refieren a la enseñanza, a la economía y a la libertad de conciencia. Defiende el divorcio, pero se opone a que se otorgue a la mujer el derecho a pedirlo, porque si este derecho prospera teme que en España haya muchas profesionales del divorcio.

Se muestra conforme con la parte del proyecto que se refiere a la propiedad privada, pero disiente de la organización nacional económica, que está desorganizada.

Aboga por la creación de un Consejo nacional, integral, económico. Se muestra conforme con la división del territorio en provincias y municipios, abogando por la formación de comarcas.

Termina excit

## El festival taurino-musical nocturno

Gran expectación. - Desde el jueves, venta de billetes

Para el sábado próximo, día 5 de septiembre y hora de las diez y cuarto de la noche, ha sido organizado por la Junta de Beneficencia, con la cooperación de las "khoskeras" sociedades "Euskal-Billera", "Gaztelupe" y la popular Banda de música "Unión Bella Iruñuolo", un grandioso festival taurino-musical nocturno.

El espectáculo promete ser interesantísimo y divertido, y el que quiera pasar dos horas en continuada carcajada no debe de dejar de acudir en ese día a la plaza.

Además, los beneficios que se obtengan son con destino a la Caja de la Beneficencia, para ayuda de gastos de la Casa de Misericordia, Hospital de San Antonio Abad y Santuario de Nuestra Señora de las Mercedes.

Quiere decirse, que este espectáculo es el aperitivo para después, al día siguiente, día 6, volver nuevamente a presentar la Gran Corrida de Beneficencia y llevar así más ingresos a nuestros benéficos establecimientos.

Si el tiempo no lo impide y con permiso de la autoridad competente, se lidiarán, bajo la dirección de los cuatro matadores de toros que han de tomar parte en la Gran Corrida de Beneficencia (Lalanda, Villalta, Barrera y Torres), 4 magníficos becerros. Uno con divisa caña y rosa, de la acreditada ganadería de los señores de Alipio P. Tabernerio, y tres con divisa encarnada, verde y blanca, de la famosa ganadería de Hijos de Alaiaga, de Tudela. El primero por la Fanfare "Les Enfants de Gaztelupe" con sus castizos uniformes de gala, y que antes de salir el primer bicho al ruedo, dará un original concierto; y los tres restantes por distinguidos y entusiastas socios de "Euskal-Billera", que lucirán adecuados trajes a las distintas suertes que deberán ejecutar.

**GRAN CONCIERTO HUMORISTICO** a cargo de la Fanfare "Les Enfants de Gaztelupe" y en el que ejecutará un variado programa de música seria y burla con la característica "shalcha" que tienen estos repajeros "koxxeros". Cuatro de estos músicos, los más diestros en el arte de Cúchares, torearan al bicho, corriendo a cargo de uno de ellos el demostrar su arrojo a la hora de la verdad (la muerte).

La lidia de este becerro será a cargo del maestro Lalanda, tan encariñado con nuestro público, que ha querido dar una prueba de afecto al pueblo donostiarra al ofrecerse desinteresadamente, regalando además el becerro en beneficio de los asilados y enfermos de la Casa de Misericordia y Hospital de San Antonio Abad.

**LA SUERTE SORPRESA.** — Un conocido euskalbillerista, bailarín, entretenrá al público antes de que toren y adornen al segundo becerro los euskalbilleristas Juan María Aizpúrua (a) "Chomin" y Sebastián Iraregui (a) "Chiribisco", encargándose de matarlo el valiente ex capeador Juan Aldabaltreku (a) "Aldaba".

**LA SUERTE DE LOS CALDEREROS.** — Una comparsa de caldereros, de Hungría, al estilo antiguo, hará una parodia de sus clásicas fiestas, y a continuación, tres jefes de estos caldereros torearán al toro, siendo los encargados de banderillear lo húngaro Pepe, de "Euskal-Choko", y el "Chico de Aizarna" y matándolo Bartolo Rivas (a) "Rivitas".

**¡¡RISA!! ¡¡RISA!! Y MAS RISA HASTA LA ETERNIDAD**

Número de circo de gran atracción.—La suerte de los señoritos del cuento

Harán pasar un rato inigualable al público, hasta desternillarse de risa, el conocido "Tonto" de "Euskal-Billera", Charlot, el Secretario y el Botones, que entre los cuatro ejecutarán diversos ejercicios y suertes, banderilleando a este último cornúpeto el "Tonto", "Charlot" y el "Botones", haciendo pasar a las regiones de la Nada el inmortal acróbatas "Baldeón".

Y todo esto a los precios populares de 1'25 andanada, y 2 pesetas tendido.

No hay que añadir más. Esto va a ser algo extraordinario. Vaya "Empastre" donostiarra que vamos a ver el sábado. ¡Risa para un mes!

**NOTAS.** — El despacho de billetes se abrirá en nuestras taquillas del Boulevard desde mañana, jueves, 3 de septiembre, de diez a una de la mañana y de cuatro a ocho de la tarde.

El día de la novillada desde las nueve de la noche en adelante, en las taquillas de la Plaza de Toros.

## Teatro del Gran Kursaal

Temporada de 1931

SEMANA DE GRANDES CONCIERTOS ARTÍSTICOS

Hoy, a las cinco de la tarde, tercer concierto artístico, a cargo de

ANTONIO ALVIRA  
(Violinista. Premio Sarasate.)

TRINIDAD CARRERAS  
(Soprano)

Al piano por el notable maestro don Francisco Cotarelo.

### BAILE Y CINE MUDO

En el «hall» A las 10 ½ noche  
Grandioso éxito de la película en seis largas partes.

SARTÉMIO, CARGADOR DEL VOLGA



### Santoral

Miércoles, 2 de septiembre. — Santos Esteban, rey; Elpidio, obispo; Antolín, Máximo, Zenón y Concordio, mrs.

**Ortos y ocasos.** — El soi sale a las 5'42, pasa por el meridiano a las 12,14 y se pone a la 1,47.

La luna sale a las 21,0, pasa por el meridiano a las 3,34 y se pone a las 11,48.

### Viajes

Han regresado a Zaragoza don José María Aranaz, la señorita Encarnación Lacambra y doña Luisa Mario, viuda de Campo.

— Han llegado de la capital zaragozana don Carmelo Zaldívar, don Manuel Tejel y don Florentino Ramos.

**MOTORES A E G**  
LOS MAS ACREDITADOS  
PORTAL + MORO - San Sebastian -

— Regresó a Sevilla don Juan Azcúe.

— Regresó a Madrid don Mariano Benlliure.

— Han llegado de Pamplona D.ª Elisa Martín, acompañada de su sobrinita Pilarín.

— Regresó a la capital navarra don Ramón Biurrun.

— Han llegado de Bilbao D. Ricardo Apraiz.

**Doctor CASTAÑEDA.** Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oido.

HERNANI, 9, segundo.

— Salió con dirección a Artajona doña Casimira Santesteban, esposa de don Vicente Baroja.

— Añoche estrechamos la mano de nuestro querido amigo Jesús Aguirregaviria, el eminente tenor donostiarra que en compañía de su bellísima esposa, Fidela Campiña, ha pasado en San Sebastián la temporada estival.

El matrimonio de artistas reanuda su carrera, y parte hoy hacia Italia desde donde se trasladará a Grecia, reclamado por sus contratos.

Feliz viaje y mucha suerte.

### Mezclilla

**Nombramiento.** — Por la Dirección General de lo Contencioso del Estado ha sido nombrado sustituto del Estado, en esta provincia, nuestro amigo el oficial letrado del ministerio de la Gobernación y secretario particular del gobernador civil, don Bernardo Martínez González.

Enhorabuena.

**Club de Tenis.** — Hoy, miércoles de moda. Orquesta "Ritmo".

Lecciones de tenis por el profesor Paulino.

### La Perla del Océano

#### CASINO DE LA PLAYA

Mañana, jueves, a las diez y media de la noche se celebrará un gran festival titulado "La Verbena Japonesa".

Actuará la famosa orquesta negra "Blue Bird", de Harry Fleming. El salón será transformado y decorado artísticamente con miles de flores. Se rifarán doce preciosas muñecas, último modelo de París, así como un elegante bolso de señora. Habrá fantástico cotillón, batallas de globos, serpentinas, etcétera, etc.

Se ruega a las señoritas acudan con el clásico mantón de Manila.

### Letras de luto

Ayer, a las cuatro de la tarde fué conducido al Cementerio de Polloe el cadáver de doña Fulgencia de Aristi Plaza, por cuyo eterno descanso se celebrarán solemnes funerales hoy, a las diez menos cuarto de la mañana, en la iglesia parroquial de San Vicente.

— Los funerales por el eterno descanso de doña Concepción Recabeitia se celebrarán hoy, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial de San Ignacio.

— Ayer, a las diez de la mañana se celebraron en la iglesia parroquial de San Ignacio solemnes funerales por el eterno descanso de don Luciano Aristigueta Lujambio, verificándose acto seguido la conducción del cadáver al Cementerio.

Reiteramos a los deudos de los finados la expresión de nuestra sincera condolencia.



## Hay que estar prevenidos...

**El Otoño y el Invierno se aproximan y con tiempo y tranquilidad realizaréis mejor vuestras compras**

## La Perla Vascongada

Acaba de recibir lo más moderno y lo más nuevo en tejidos y artículos para la temporada de Invierno, así como una hermosísima y variada colección de

### ABRIGOS para SEÑORA

Deteneos siempre en nuestros escaparates

**Hernani, 2 y Andía, 9 y 11**

## La gran corrida de Beneficencia

Ayer se cerró el abono. Hoy la venta al público

Ayer a las ocho de la noche, finalizó el plazo de recogida de localidades, por los señores abonados. La taquilla instalada en el Paseo del Boulevard estuvo muy animada, pues puede decirse que casi todo el abono ha sido retirado.

Desde hoy, miércoles y horas (de diez a una por la mañana y de cuatro a ocho por la tarde), se procederá a la venta al público de todo el resto de localidades.

Los que se apresuren hoy, en colocarse a tiempo en la taquilla del Boulevard, pueden estar casi seguros, que todavía encontrarán localidades de preferencia; localidades éstas tan especiales y tan escogidas y que siempre son tan solicitadas por el público de toros. Pero para ello, han de tener en cuenta, que deben adquirirlas hoy, pues si lo dejan para mañana, puede asegurarse que lo preferente, quedará agotado por completo.

El interés que la corrida de Beneficencia ha despertado es enorme. De Francia se anuncia la llegada de numerosos autocares, y es seguro que a los pedidos de entradas que la Comisión organizadora tiene ya en su poder, se vayan sumando otros, durante los días de la presente semana.

La corrida que se ha preparado es algo extraordinaria y promete ser la mejor de la temporada. Los cuatro matadores contratados, son de lo mejor. Lalanda y Barreiro, llevan una temporada como nunca. De Villalta, no decimos nada. Sólo por verla dar una estocada igual a la que dió el lunes pasado a su segundo toro, se puede ir a la corrida del día 6. Y Enrique Torres, es la novedad.

Hemos dicho que la corrida de Beneficencia, será la mejor de la presente temporada. Así lo ha sido siempre. Y es que los diestros que actúan en la de la Beneficencia, juegan unos cuantos contratos para la temporada próxima, y siempre tienen interés en quedar bien. Siempre ha sucedido así y este año ocurrirá lo mismo.

Interesa, pues, a la afición llenar la plaza, para tener la dicha de ver algo bueno. El éxito artístico de la fiesta está asegurado. Ahora aseguremos todos el éxito económico, aportando cada cual su granito de arena y llenemos la plaza hasta el tejado. ¡Todo el mundo a los toros el domingo, 6 de septiembre!

Se previene, que todos aquellos que durante la pasada semana, han encargado localidades, pasen a recogerlas hoy, miércoles, de nueve a una en las oficinas de la Beneficencia (Pescadería, 5, pral. derecha).

## GRAN KURSAAL

Hoy se celebra el tercer concierto artístico de la semana. Toman parte Antonio Alvira, violinista (Premio Sarasate), y Trinidad Carreras, soprano. Al piano, el notable maestro don Francisco Cotarelo.

No dudamos de que sabrá responder la afición a esta nueva manifestación del verdadero arte.

**Naste - Borraste.** — El sábado próximo, tarde y noche, hará su presentación la notable compañía "amateur" del teatro típico regional, integrada por señoritas y jóvenes de la Sociedad Coral de Bilbao.

Las obras serán interpretadas en castellano "chapurreado".

En el "hall". — Ha sido bien recibida por el público esta nueva modalidad espectacular de baile y cine que, todas las noches, a partir de las diez y media, tiene lugar en el "hall", estrenándose importantes películas mudas.

En atención al gran éxito alcanzado el lunes pasado, hoy se proyectará, por última vez, la gran película rusa "Artemio, cargador del Volga".

Mafiana, nuevo e importante estreno: "Maison Grevette", notable comedia de intriga enredo y gran presentación.

El viernes, acontecimiento cinematográfico: "La vestal del Ganges". Un gran "film" de lujo en tecnicolor.

## La Perla del Océano

#### CASINO DE LA PLAYA

La Dirección, ante los éxitos continuados que vienen obteniendo sus organizaciones, desea, en un afán de superación, que esta temporada, aun a pesar de todas las dificultades que se han presentado al verano donostiarra, recuerde en lo posible el antiguo esplendor que caracterizaba las temporadas anteriores.

El jueves se prepara una gran verbena japonesa de carácter aristocrático, que será la fiesta elegante de más realce, y en la que se ha de hacer un verdadero derroche artístico: orquestas, cotillón y otras grandes sorpresas.

El domingo se celebrará un gran verano, al que concurrirán las presidentas de la corrida de Beneficencia, fiesta que ha de señalarse, desde ahora, como un acontecimiento mundial de extraordinaria brillantez.

Muy en breve tendrán lugar las fiestas organizadas por el Aero Club, Club Rotario, y otras de gran resonancia.

2 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## Se va a abandonar el proyecto de unión aduanera austro-alemana?

BERLIN, 1.—Según informes que se consideran como fidedignos, la sentencia del Tribunal de Justicia internacional de La Haya en el famoso asunto de la proyectada unión aduanera austro-alemana se opone a dicha unión, si bien distingue entre la actitud de Austria y la de Alemania.

Por lo que se refiere a Alemania la sentencia reconoce que dicha nación no ha infringido ninguno de los tratados internacionales que ha firmado al pretender realizar la unión aduanera con Austria.

En cambio, por lo que respecta a Austria, la sentencia declara que le era imposible el pretender una unión aduanera con Alemania por estar esto en contradicción con el protocolo que firmó en Ginebra en 1922 para conseguir un empréstito internacional.

Se asegura que en vista de estos informes el canciller de Austria está dispuesto a anunciar antes de que se haga pública la referida sentencia del Tribunal de La Haya, que Austria renuncia voluntariamente al proyecto de unión aduanera.

Se indica que esta declaración del Canciller Schober tiene por principal objeto el proporcionar a Austria el beneficio moral de un acto conciliador y con ello facilitar el éxito de las negociaciones entabladas por el Gobierno austriaco para obtener un empréstito de Francia, empréstito que se hace más necesario para Austria desde que el Banco de Inglaterra ha informado al canciller Schober que se verá obligado a retirar en breve plazo, tal vez una semana, el crédito de 150 millones de chelines que había puesto a su disposición para conseguir el aseguramiento de la Credinstalt.

## Una reglamentación de la venta de armas en los Estados Unidos

ALBANY 1.—El gobernador del Estado de Nueva York, Mr. Roosevelt, va a enviar al Parlamento del Estado una moción pidiendo que sea revisada la actual ley relativa al uso de armas y que se reglamente severamente la venta de armas de fuego, y muy especialmente de las pistolas, que van a parar en su mayor parte a poder de gente maleante.

Mr. Roosevelt pedirá la cooperación de los gobernadores de otros Estados de la Unión para esta obra de desarme.

También pedirá Mr. Roosevelt que se autorice a la Policía a detener a cuantas personas sean sospechosas de mantener relaciones con los elementos que viven fuera de la ley.—(United Press.)

## Lo que durará la moratoria decidida por el Brasil

RIOGAÑEIRO 1.—El Gobierno ha hecho saber que la disposición de suspender el pago de la amortización e intereses de deudas extranjeras estará en vigor hasta que se normalice la situación del cambio.—(United Press.)

## El acuerdo entre el Vaticano y el Gobierno fascista

CIUDAD DEL VATICANO 1.—Se espera de un momento a otro el anuncio oficial de la firma de un acuerdo entre el Vaticano y el Gobierno fascista.

Se asegura que en dicho acuerdo el Gobierno italiano reconoce la legalidad de la Acción Católica, y ésta quedará en lo sucesivo para la única inspección de los obispos, pero sin que figuren entre sus directivos ninguno de los antiguos dirigentes del partido católico italiano.—(United Press.)

## El ex presidente Ibáñez prefiere la cárcel a la miseria

SANTIAGO DE CHILE 1.—El general Ibáñez, ex presidente de la República de Chile, ha enviado una comunicación en la que solicita que el Congreso decida si se le debe encarcelar por el único hecho de haber cumplido las aspiraciones de la nación.

Añade el ex presidente Ibáñez que prefiere estar encarcelado que vivir en la miseria, como parece que tendrá que quedar si hasta se le priva del sueldo de general retirado.—(United Press.)

## La fortuna de un potentado de los Estados Unidos

NUEVA YORK 1.—El financiero Mr. Payne Whitney, recientemente fallecido ha dejado una fortuna que pasa de doscientos millones de dólares.

Mr. Payne dispone en su testamento que se destinan a diversas obras de beneficencia más de cincuenta millones de dólares.

## ESTRENIDOS!

«Pildoras Zecnas», vegetales, son laxantes de efectos sin igual, Estomacales, Antipílicos. Caja, 0'50 y 2'10 pesetas. Recibe Correo reembolso. Envía prospectos gratis. Farmacia Rey, Infantas, 7. Madrid. Venta en San Sebastián: Unión Farmacéutica, Elzarduy y principales farmacias.

## Los Soviets disminuyen su rigor contra los presos por causas políticas

MOSCÚ, 1.—Se han realizado importantes cambios en la dirección suprema de la institución policial y judicial denominada G. P. U.

Como Meninsky, que es oficialmente el jefe de la G. P. U., se encuentra enfermo hace mucho tiempo, venía desempeñando sus funciones el primer suplente, Lagoda, célebre por su dureza en las persecuciones y castigos. Ahora ha sido nombrado primer suplente Akauloff y ha quedado Lagoda en el puesto de segundo suplente. Varios altos funcionarios de la G. P. U. han sido jubilados.

Akauloff era hasta la fecha Comisario del pueblo en la Inspección obrera y campesina y no ha colaborado jamás ni con la Tcheka ni con la G. P. U. En los círculos bolcheviques se considera su nombramiento como una prueba de la nueva tendencia de Stalin de moderar los rigores de las represiones gubernamentales en la Unión de repúblicas soviéticas.

Gracias a esta nueva política se ha modificado la antigua hostilidad hacia los intelectuales, especialistas y técnicos y ha sido abandonada la deportación de campesinos acomodados. Muchos de los detenidos políticos que se encontraban confinados en cárceles han sido puestos en libertad y pueden residir libremente en el lugar que se les señale como punto de destierro.

## Los viajes al país de la gran experiencia

## Cómo ve a la Rusia soviética un estudiante yanqui

III

PARÍS.—Moscú se moderniza. Con miras a convertirlo en una ciudad atractiva, atractiva para el resto del mundo, como un verdadero y bonito escaparate del comunismo, se procede a quitar y destruir viejos edificios para en su lugar levantar modernas casas y mientras se arreglan las calles se renuevan los edificios públicos.

Uno de los métodos más comunes para hacer que una casa vieja tenga que tener apariencias de moderna, es blanquearla. De modo que hay en Moscú muchas casas con este aspecto antiséptico y el ruso que no tiene más que un traje, cuida de no arrimar sus espaldas a una pared blanqueada, para no llenar su traje de blanco. El blanquear se hace con muy poco cuidado, de manera que los vidrios de las ventanas quedan cubiertos de blanco y a veces dura más tiempo el proceso de limpiar las ventanas que el de limpiar la casa.

Las casas que se construyen ahora para los obreros, son de tipo igual a las casas que se edifican en Alemania. Son casas de una monotonía extrema; únicamente cuando las compara con las casas miserables de los obreros de los tiempos del zarismo, es cuando uno puede apreciar las ventajas de las nuevas casas.

En la renovación de Moscú, todas las calles empedradas se están convirtiendo en avenidas asfaltadas. Pero como al dar por terminada la obra, quedan pedazos de hierro o de piedra, aquí y allí, se estropea la perfección de lo realizado.

Un ejemplo de la falta de eficiencia de la obra, es el caso del edificio del viejo banquero del zar, que fué convertido en oficinas del comisario de Negocios Extranjeros. Se arregló primero toda la planta baja y después, cuando se hicieron las obras en los pisos de arriba, todo lo de abajo se estropeó. Se les preguntó por qué no se empezó la obra arriba en vez de abajo y contestaron que a nadie se le había ocurrido tal método.

En cuanto a las demoliciones de edificios afecta principalmente a las iglesias, no obstante lo cual pueden verse iglesias con sus torres orientales en todos los barrios de la ciudad.

Muchas de las casas nuevas han sido hechas con una rapidez contraproducente y así que termine el plan quinquenal, muchos de los edificios de cemento armado construidos de conformidad con el plan tendrán que ser demolidos.

Hay hospitales muy modernos en Moscú, pero sus ventanas carecen de alambreras de protección contra los mosquitos, que proceden de algún pozo de agua estancada contiguo al hospital.—United Press.

## CRÓNICA ALAVESA

## En Zuazo tienen un alcalde—creemos que ya por poco tiempo—que es una cosa muy seria

(POR TELÉFONO)

Vitoria, 1.

### UNA ALCALDADA

Una Comisión de vecinos del pueblo de Zuazo y un concejal de aquél Ayuntamiento visitaron al gobernador civil para denunciarle unos hechos que atribuyen al alcalde de aquél pueblo, por las atribuciones que se ha querido conferir. En atención a estas quejas, el gobernador llamó por telégrafo a dicho alcalde, para que comparezca mañana en su despacho, con el fin de aclarar lo sucedido.

La noticia oficial tiene su término aquí, pero particularmente hemos podido enterarnos de los hechos que han motivado esta denuncia.

El alcalde de Zuazo, a pesar de que, afortunadamente, disfrutamos de un régimen republicano, sigue siendo de los del tiempo dictatorial, por lo que ha dado origen a sucedidos curiosos:

Saltando por toda razón, con gran desfachate, hizo constar en acta unas palabras suyas que decían poco más o menos de esta forma: «Es preciso aprobar el Estatuto de Estella, por encima de todo, y aunque se perjudicaran los intereses alaveses».

Por orden de este alcalde, ayer se convocó a los concejales a una sesión, sin que la convocatoria tuviera nada de oficial.

Un concejal radical socialista, conocedor de los manejos del alcalde, se presentó en el Ayuntamiento con numerosos vecinos y varios agujas del balneario, que estaban al tanto de que el alcalde trataba de hacerse nombrar para ir a Madrid con la Comisión de alcaldes que ha de hacer entrega del Estatuto de Estella, que no ha sido admitido ni leído siquiera por estos concejales, ni lo quiere el vecindario.

## El Sr. Lerroux preside la 64ª sesión del Consejo de la S. D. N.

GINEBRA, 1.—Hoy por la mañana inauguró el Consejo de la Sociedad de Naciones su 64.ª sesión bajo la presidencia del ministro de Negocios Extranjeros de España, señor Lerroux y con asistencia de los restantes miembros del Consejo, señores Massigli (Francia), Grandi (Italia), Curtiss (Alemania), Cecil (Gran Bretaña), Zumeta (Venezuela), Marinkovich (Yugoslavia), Braandian (Noruega), Matos (Guatemala), Yoshihava (Japón), Zaleski (Polonia), príncipe Khan Ala (Persia), González Prada (Perú) y Mac Guigan (Irlanda).

El Consejo aceptó con gratitud la oferta del Gobierno brasileño de constituir un centro internacional de estudios sobre la lepra en Riojaneiro.

El Consejo aprobó sin discusión el informe del doctor Curtiss sobre los trabajos realizados en los últimos meses por el Comité económico de la S. D. N.

## El "Conde Zeppelin" ha llegado a Pernambuco

PERNAMBUCO 1.—A las cinco y 18 minutos de la tarde ha llegado el dirigible alemán "Conde Zeppelin", terminando con ello su vuelo desde Alemania a Brasil.—(United Press.)

## El grave problema de las dificultades financieras de la Gran Bretaña

LONDRES, 1.—En consejo de ministros celebrado ayer duró cerca de dos horas, sin que a pesar de su duración pudiesen los ministros llegar a una decisión sobre las medidas de económico preconizadas por el comité especial ni sobre las reformas financieras proyectadas.

A pesar de las dificultades que entraña el problema se asegura que el primer ministro cree posible elaborar un programa de saneamiento financiero y someterlo al Parlamento el próximo día 8.

En algunos círculos políticos se opina que la convocatoria del Parlamento será retardada y que en la primera sesión pedirá el Gobierno a la Cámara de los Comunes que conceda poderes extraordinarios al Gobierno de unión nacional, para con ello poder aplicar ciertas economías sin someterlas previamente a la aprobación del Parlamento. En cuanto al aumento de los impuestos existentes o a la creación de nuevos se hace resaltar que ningún Gobierno puede, por muy amplios poderes de que se halle investido, el decretarlo, y que necesita siempre la ratificación de la Cámara de los Comunes.

LONDRES, 1.—El Comité ejecutivo de la Unión de obreros ferroviarios británicos aceptó ayer por unanimidad la dimisión que del cargo de secretario general de dicha Unión remitió por carta el ministro de los Dominios Mr. Thomas.

En dicha carta expone Mr. Thomas que al aceptar una cartera en el Gobierno de Unión nacional lo había hecho después de un detenido examen y creyendo que con ello prestaba un servicio a los ferroviarios y cumplía un deber para con la nación en estos momentos críticos, por lo que prefería dimisir el cargo de secretario de la Unión ferroviaria a faltar a su deber de ciudadano.

## Se ha agravado una huelga de mineros norteamericanos

NUEVA YORK 1.—Comunican de Harlan (Kentucky) que se ha agravado la situación creada por la huelga minera de la región, registrándose sangrientos choques entre huelguistas y policías y resultando dos mineros muertos y muchos gravemente heridos.

Se recuerda que la huelga existe desde hace cuatro meses y que en este tiempo ha habido que registrar más de cincuenta muertos.

## Se han amotinado las tripulaciones de buques de guerra chilenos

SANTIAGO DE CHILE 1.—Comunican de Coquimbo que las tripulaciones de varios buques de guerra chilenos se han amotinado y han apresado a sus oficiales. Se añade que la causa de dicha sublevación es el haberse reducido los sueldos de las clases y marinera.

Faltan detalles del número de amotinados y de los buques afectados por el movimiento.—(United Press.)

## El atentado contra la Embajada de Portugal

(POR TELÉFONO)

Madrid, 2.

El director general de Seguridad manifestó ayer a los periodistas que a consecuencia del atentado contra la Embajada de Portugal, se encontraban detenidos dos portugueses y se perseguía a tres más, de los que se ha sabido que, a raíz de cometerse el atentado, estuvieron en la posada de San Isidro y se cambiaron de ropa.

Añadió que la Policía busca también activamente a dos españoles que son acusados por unas muchachas de ser los autores materiales del lanzamiento de la bomba.

## Puntos de venta de "La Voz de Guipúzcoa"

### EN MADRID

Calle de los Caños, 1.

Calle Alcalá (frente al número 30).

Quiosco Puerta del Sol.

" del Metro (Gran vía).

Alcalá, 22 (frente M. Doré).

### EN BURGOS

Calle de Lain Calvo, 29. Librería

### EN VALLADOLID

Calle Gineglo, 1.

Biblioteca Estación del Norte.

### EN ZARAGOZA

Quiosco Estación del Norte.

" de D. Benito García.

Biblioteca Estación del Norte.

Quiosco de J. y M. Torres de la Cal.

### ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

## Doctor Aramburu

Consulta, de once a una y de cinco a siete. FUEROS, 5, tercero.

**DENTISTA**

A. RODRIGUEZ  
HERRERO  
Consulta de diez a una y de 3 1/2 a 7.  
Fuenterrabía, 6. 1.

## CENTROS OFICIALES

## Incautación de objetos de arte en una "villa" de San Sebastián

En un registro practicado en cierta villa, se han descubierto varias cajas conteniendo vajilla de plata, que al parecer se trataba de enviar al extranjero.-Reuniones para tratar del viejo asunto del Tranvía de Tolosa.-Berniolles quiere hacer una exhibición

## Ayuntamiento

## El artista "Samber"

El artista circense donostiarra, Adrián Berniolles, "Samber", visitó ayer al alcalde, para proponer al señor Sasiain un espectáculo que indudablemente sería un éxito de público y del que nos ocupamos hace algunos días en este periódico.

Se trata de que el artista "Samber" se lance por un cable desde el castillo hasta una boya de la bahía de la Concha, deslizándose por medio de un aparato que sujeta con los omoplatos.

El alcalde le indicó que este ofrecimiento lo hiciera por escrito, para que el Centro de Atracción y Turismo, que entiende en el programa de festejos, lo estudie y vea si considera oportuno subvencionarlo.

De llevarse a cabo, lo que sí esperamos, ya que se trata de un artista local, este emocionante espectáculo, se celebraría el domingo, día 20 del actual, de doce a doce y media de la tarde.

## Visitas

Visitaron ayer al señor Sasiain, los alcaldes pedáneos de Ibaeta y Zubietza, para tratar de asuntos que afectan a los barrios por ellos representados.

El primero trató de algunos caminos que es preciso arreglar, para lo que el alcalde de puso al hablar con uno de los ingenieros de la casa.

## Comedores económicos

Las raciones servidas el lunes fueron: 1.091 gratuitas y 131 de pago.

## La sesión de hoy

En la sesión que celebrará hoy el Ayuntamiento se discutirá el siguiente orden del día: Oficio del alcalde de El Ferrol proponiendo se dirija a la superioridad solicitando la derogación del decreto ley de 6 de septiembre de 1925, referente a puestos para licenciados de Guerra.

—Extracto de acuerdos adoptados por la Corporación durante el mes de julio último.

—Resumen de trabajos efectuados por la Inspección Veterinaria Municipal.

—Jornales y cuentas. Relación semanal.

## INFORMES

De Gobierno Interior.—Proponiendo que la actual oficina de registro con el nombre de "Registro y Reclamaciones" llene el cometido señalado.

—Al escrito del Sindicato obrero sin trabajo en orden a la intensificación de obras para resolver la crisis de trabajo.

—Proponiendo se desestime la súplica de D. Ramón Aguirre y consorte solicitando sean mejorados los haberes de jubilación que actualmente perciben.

—Al escrito del capataz de la brigada de alcantarillas don Miguel Biaín, solicitando se le equipare en derechos a los demás capataces.

—A la moción del señor Chaos proponiendo la instalación de un reloj automático para comprobar la entrada del personal a las oficinas. (Voto particular sobre este asunto.)

De Fomento.—Proponiendo se anuncie entre profesores del Conservatorio de Música la provisión del cargo de subdirector con la gratificación de 500 pesetas anuales.

—Proponiendo se acuerde la concesión de dos becas para cursar estudios en el Conservatorio Municipal de Música, instituida por el fallecido don Paulino Caballero.

—Proponiendo se proceda a la nueva numeración de las calles de Easo, Matía, San Francisco y barrio de Eguia.

De Obras.—Proponiendo se abone a don Sebastián Salvador el importe del suministro de botas para el personal de alcantarillas.

—Proponiendo se proceda al abono de la liquidación y recepción provisional de las obras de construcción del frontón municipal de la calle de 31 de agosto.

—Proponiendo se adjudique el suministro de cemento rápido para conservación de obras municipales.

—Proponiendo se adjudique a don Gregorio del Campo el suministro de 40 toneladas de carbón de piedra.

—Proponiendo se autorice a don Ignacio Olión construir un gallinero cerca del poblado de Igueldo.

—Proponiendo se autorice a don Pablo Zabalo edificar la cubierta de la casa número 7 de la Plaza de Guipúzcoa.

—Proponiendo se autorice a don Eugenio Elgarresta la apertura y cierre de huecos de uno de los pabellones de la fábrica de cervezas del Antiguo.

—Proponiendo se autorice a los hermanos don Andrés y don Carlos de la Peña construir un garaje en Gain-Lorea.

—Proponiendo se autorice a don Alfonso Murguiondo construir un gallinero en terrenos de la Cerámica de Eguia.

—Proponiendo se autorice a don José Urbistondo reformar el último piso de la casa número 39 de la calle de Prim.

—Proponiendo se autorice a don José Portu construir una tejavana en el caserío Lugaritz-Berri.

—Proponiendo se autorice a don José Rodil elevar dos pisos en la "villa" de ese nombre.

—Proponiendo se conceda a don Antonio de Olazábal el aumento de sueldo que solicita.

—Proponiendo se apruebe el pliego de condiciones para la enajenación del solar letra D de la manzana número 43 del antiguo ensanche de San Martín.

De Gobernación.—Proponiendo se abonen las horas extraordinarias de servicio prestados por los conductores de la ambulancia -automóvil.

—Proponiendo el nombramiento de dos encargados suplentes de los evacuatorios subterráneos, servicio nocturno.

—Proponiendo se designe la petición formulada por el guardia municipal jubilado don Sergio Fraile y se ratifique el acuerdo de su jubilación.

De Ensanches.—Proponiendo se abone al contratista don José Goicoechea la suma de 40450 pesetas, montante a que asciende la mitad del valor de la acera construida por el mismo frente a la casa del señor Supervielle, en la calle Padre Larroca.

—Que resolviendo sobre la petición deducida por don Eugenio Arregui en instancia de 6 de julio, se sirva declarar no haber lugar a lo solicitado.

—Que resolviendo sobre la petición causada por don Jaime Arévalo, sobre exención del impuesto del 4 por 100 de las casas A y B de la calle de Ispizua, se declare no haber lugar a decretar tal exención.

—Que accediendo a la solicitud de don Francisco Nerecán se aplace el cobro de la plenitud de los derechos devengados por la licencia de construcción concedida al recurrente sobre la manzana número 28 del ensanche de Ategorrieta, interin se urbanice la manzana referida.

—Sobre la mesa.—De la Comisión de Hacienda relacionado con la petición formulada por el propietario del Hotel Laurak-Bat. (Voto particular sobre este asunto.)

—Informe de la misma Comisión proponiendo la creación de una plaza de mecánico electricista para el servicio de la Pescadería.

—Informe de la Comisión de Gobernación proponiendo se desestime el escrito de reposición presentado por don Nicolás Celaya relativo al nombramiento de conductor de la ambulancia automóvil. (Voto particular sobre este asunto.)

## Diputación

## Reuniones

Hoy, a las cinco y media de la tarde, celebrará reunión la Junta de la Caja de Ahorros Provinciales.

—También se reunirá la Comisión Provincial.

—El señor Trecu, presidente de la Comisión Gestora, asistirá esta tarde a una reunión que se celebrará en el Gobierno civil, para tratar del suspendido Tranvía de San Sebastián a Tolosa.

—De Fomento.—Proponiendo se anuncie entre profesores del Conservatorio de Música la provisión del cargo de subdirector con la gratificación de 500 pesetas anuales.

—Proponiendo se acuerde la concesión de dos becas para cursar estudios en el Conservatorio Municipal de Música, instituida por el fallecido don Paulino Caballero.

—Proponiendo se proceda a la nueva numeración de las calles de Easo, Matía, San Francisco y barrio de Eguia.

—De Obras.—Proponiendo se abone a don Sebastián Salvador el importe del suministro de botas para el personal de alcantarillas.

—Proponiendo se proceda al abono de la liquidación y recepción provisional de las obras de construcción del frontón municipal de la calle de 31 de agosto.

—Proponiendo se adjudique el suministro de cemento rápido para conservación de obras municipales.

—Proponiendo se adjudique a don Gregorio del Campo el suministro de 40 toneladas de carbón de piedra.

—Proponiendo se autorice a don Ignacio Olión construir un gallinero cerca del poblado de Igueldo.

—Proponiendo se autorice a don Pablo Zabalo edificar la cubierta de la casa número 7 de la Plaza de Guipúzcoa.

—Proponiendo se autorice a don Eugenio Elgarresta la apertura y cierre de huecos de uno de los pabellones de la fábrica de cervezas del Antiguo.

—Proponiendo se autorice a los hermanos don Andrés y don Carlos de la Peña construir un garaje en Gain-Lorea.

—Proponiendo se autorice a don Alfonso Murguiondo construir un gallinero en terrenos de la Cerámica de Eguia.

—Proponiendo se autorice a don José Urbistondo reformar el último piso de la casa número 39 de la calle de Prim.

—Proponiendo se autorice a don José Portu construir una tejavana en el caserío Lugaritz-Berri.

—Proponiendo se autorice a don José Rodil elevar dos pisos en la "villa" de ese nombre.

## Gobierno civil

## Incautación de objetos de arte

El gobernador civil, al recibir a los periodistas a primera hora de la tarde, les manifestó que tenía noticias de que se trataba de realizar y aun de que se había realizado ya en parte, un contrabando de objetos de arte y tapices de la casa de Medinaceli.

Por esto, había ordenado se efectuara un registro en una "villa" de nuestra ciudad, cuyo nombre se reservó por el momento, hasta tanto conociera el resultado de las gestiones que había confiado al comisario de Policía, para proceder a la incautación de estos objetos.

El gobernador no dió más noticias acerca de este asunto.

Por la noche, el gobernador civil recibió nuevamente a los periodistas, quienes le solicitaron detalles que ampliaron la noticia facilitada por la mañana acerca del contrabando de objetos de arte que se suponían procedentes de la casa Medinaceli.

Manifestó el señor Galarza que se había practicado un registro en la "villa" cuyo nombre no encontraba oportuno darlo a conocer, encontrándose varias cajas conteniendo vajilla de plata. Estos objetos han quedado en depósito en la misma "villa", hasta que la Superioridad dicte las medidas pertinentes.

El registro se practicó cumpliéndose todos los trámites y mediante la correspondiente orden judicial.

Los objetos hallados, según declaración de la propietaria de la "villa" no le pertenecían, sino que los tenía depositados.

Por un oficial de Aduanas se instruirá el oportuno expediente sobre este supuesto contrabando, para aclarar si está incursa en el decreto prohibitorio sobre venta o enajenación de objetos artísticos.

## Devolución de visita

El gobernador civil, señor Galarza, estuvo ayer devolviendo la visita al embajador de Francia, que se encuentra pasando el verano en nuestra ciudad.

## El tranvía de Tolosa

El lunes se celebró en el Gobierno civil una reunión para tratar acerca de la prolongada suspensión del servicio de tranvías de San Sebastián a Tolosa, asistiendo los alcaldes de los pueblos interesados en este servicio, por lo que se refiere al transporte de mercancías.

En esta reunión se nombró una Ponencia para que estudiara este asunto que se va haciendo viejo, y hoy se celebrará nueva reunión para buscar una fórmula de posible arreglo. Asistirán con la ponencia, el alcalde de San Sebastián y el presidente de la Comisión gestora.

El lunes se celebró en el Gobierno civil una reunión para tratar acerca de la prolongada suspensión del servicio de tranvías de San Sebastián a Tolosa, asistiendo los alcaldes de los pueblos interesados en este servicio, por lo que se refiere al transporte de mercancías.

En esta reunión se nombró una Ponencia para que estudiara este asunto que se va haciendo viejo, y hoy se celebrará nueva reunión para buscar una fórmula de posible arreglo. Asistirán con la ponencia, el alcalde de San Sebastián y el presidente de la Comisión gestora.

El jueves saldrá la columna de Pamplona para Elizondo, pernoctando en Olagüe, pues el viejo lo realizarán en dos etapas.

Parece que hay interés en no molestar a los vecinos con alojamientos de tropa, y solo se recurrirá a ello en caso de lluvia.

La racha de las apariciones se extiende con sospechosa facilidad

(POR TELEFONO) Pamplona, 1.  
EL NIÑO Y LA VIRGEN

Los navarros no quieren ser menos que los guipuzcoanos y para achicar al "suceso" de Ezquioga han visto a un niño y una virgen.

En efecto, en Bacaicoa ha aparecido un niño Jesús que, según referencias es la farsa más irreverente que se puede dar. El niño habla, pero lo hace con voz gruesa para clasificar a los vecinos del pueblo en buenas y malas. Por su parte, los vecinos del pueblo cercano de Iturmendi, para que el niño de Bacaicoa no esté tan solo, se han traído una virgen a la que llevan ramos de flores.

Como esto de las apariciones está picando en historia y lo más digno de respeto lo están teniendo los católicos con patente como cosa demasiado fácil y ligera, el gobernador civil ha ordenado que se abra una serie de informaciones para impedir que se conviertan estas cosas, en explotación de la creencia de las almas sencillas, con fines píricos y perniciosos.

## OBJETOS RECUPERADOS

El gobernador civil ha dicho hoy a los periodistas, que habían sido recuperados todos los objetos que fueron sacados del convento por las monjas bernardas de Tulebras, dejándolos depositados en diversas casas particulares. Estos objetos han sido depositados en el cuartel de la Guardia civil de Castejón, hasta que el Gobierno ordene lo que ha de hacer con ellos.

Una pequeña imagen de la Virgen, que parece no tener gran valor, ha sido devuelta al convento, porque así lo ha pedido el vecindario.

## CONCURSO DE GANADO

Ayer se celebró en Lodosa un gran concurso de ganado caballar y vacuno, organizado bajo el patronato de la Diputación y de la Asociación de Ganaderos.

El concurso estuvo muy animado presentándose hermosos ejemplares.

Se repartieron varios premios de importancia.

## LAS CODORNICES

Con motivo de ser hoy el primer día de la verdadera caza de codorniz, los lugares que frecuenta esta ave han estado concurridísimos de cazadores que han cobrado numerosas piezas.

Un grupo de cazadores de San Sebastián ha regresado a su pueblo con un magnífico ramillete de esos pájaros.

## LAS MANIOBRAS

Hoy ha revistado el general Gil Yuste las tropas concentradas en Alsasua; mañana hará lo mismo con las que se encuentran en Pamplona, en el paseo de la Vuelta del Castillo.

El jueves saldrá la columna de Pamplona para Elizondo, pernoctando en Olagüe, pues el viejo lo realizarán en dos etapas.

Parece que hay interés en no molestar a los vecinos con alojamientos de tropa, y solo se recurrirá a ello en caso de lluvia.

## ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

Comunican de Idoz que cuando regresaban a su

2 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## Noticias de Zaragoza

## Los huelguistas se entregan al desorden y a la agresión

Hoy se reintegrarán al trabajo los de la U. G. T.

(POR TELEFONO) Zaragoza, 1.

## EL PARO

La nerviosidad que se ha apoderado de Zaragoza es tan grande que ha degenerado en una depresión numea conocida, ni aun en los tiempos de mayor revuelta. El vecindario está asustado; se inventan truculencias, y si bien existe alguna razón para temer perturbaciones de orden público, la situación reclama un poco más serenidad de la gente que se llama de orden y un mayor espíritu de civismo por parte de todos; pero, sobre todo, de parte de esa masa neutra que se encierra en su casa y espera que la fatalidad haga su obra, como si estos conflictos fuesen como el cumplimiento de las profecías del Apocalipsis.

Durante la madrugada pasada se desplegó gran actividad en el Gobierno civil y en la Comisaría para disponer el servicio de forma de hacer frente a las contingencias que pudieran sobrevenir durante la jornada. Casi toda la noche la pasó el gobernador conferenciando con Madrid en consulta y tomando órdenes. Luego conferenció con la autoridad militar y se convino en que las tropas estuviesen acuarteladas para disponer de ellas en momento oportuno si hicieran falta.

Por su parte, los sindicalistas trabajan en la preparación del paro. En las primeras horas de la mañana se destacaron delegados obreros a todos los puntos de la ciudad, tomando los primeros los estratégicos para que los obreros no llegaran a fábricas y talleres. Sólo se dejó pasar a los obreros empleados en los servicios de agua y luz.

A las nueve de la mañana nutridos grupos que se convertían bien pronto en manifestaciones se dedicaron a recorrer la ciudad para obligar a cerrar el comercio y una hora después todo estaba cerrado.

Camiones con fuerzas de la Guardia civil y de la Guardia de Seguridad recorrian las calles y cruzaban la ciudad en todas las direcciones para sofocar cualquier movimiento de perturbación que se produjera.

Los huelguistas no tuvieron que hacer gran fuerza para conseguir el cierre, pues se dió el caso de que hasta la mayoría de los establecimientos cerraron detalle nunca conocido.

## LAS TROPAS EN LA CALLE

Pronto se pudo observar que las fuerzas de la Guardia civil y de Seguridad que habían sido a la calle para garantizar el orden eran insuficientes.

En el mercado y en las calles adyacentes se produjeron incidentes causados por las coacciones que se ejercían. Vino a agravar la situación el miedo que se apoderó de la población, que se lanzó alocada a los establecimientos para abastecerse como para un largo asedio. Faltó la serenidad a la gente, que se dejó dominar por el pánico.

En vista de ello, hacia las once de la mañana las tropas salieron de los cuarteles y tomaron la ciudad y las afueras. Patrullas de caballería recorrian las calles en tanto que la infantería tenía tomados todos los puntos, principalmente el centro, donde tenían su concentración los grupos de huelguistas.

## INCIDENTES

Cerca de mediodía, nutridos grupos de huelguistas se situaron en el Paseo de la Independencia y de la plaza de la Constitución. Se comunicó a los grupos a que se dispersaran, pero se negaron, por lo que el jefe de la sección militar encargada del orden hizo que el cometa diera dos toques de atención. Ante la famosidad de la acción militar, los grupos se disolvieron.

A partir de las once de la mañana, poco después de haber salido las tropas, se llevaron a cabo actos de sabotaje y menudearon los incidentes callejeros. Un grupo de huelguistas se dedicó a cortar las comunicaciones de los teléfonos urbanos que aún funcionaban y dejaron sin cortar sólo un 20 por ciento de las comunicaciones. También cortaron algunos cables de conducción de energía eléctrica. En vista de esto se adoptaron nuevas medidas y se extremaron todas para evitar nuevos actos de sabotaje.

A la una de la tarde comenzaron a arder los cables de la luz de las calles de San Blas y de San Pablo. Como existía el peligro de que el fuego se introdujera en las habitaciones, acudieron los bomberos protegidos por fuerzas militares y apagaron el incendio.

A todo esto iban produciéndose incidentes, principalmente como hemos dicho—en el centro de la capital, donde los grupos hostilizaban a la fuerza, la cual dio frecuentes cargas y hubo de disparar sus armas. Sin embargo, no se producían víctimas.

Entre cuatro y media y cinco de la tarde, un numeroso grupo de huelguistas se presentó ante el Círculo Mercantil, apedreándolo con furia. Consecuencia de la padrea fué la rotura de numerosos cristales. Un señor salió a la puerta e increpó a los apedreadores; pero lo hizo en mal momento, porque una piedra fué a parar a su cabeza, aunque no le hirió de gravedad.

A consecuencia de estos incidentes resultaron heridos, en el pie derecho los dos, Manuel Ortín Sebastián y José Latón Ara. También fueron heridos de sable el muchacho Félix Bes y la portera Dolores Mañero, aunque ninguno de los heridos lo está de gravedad. Los dos obreros heridos fueron llevados al Hospital militar.

Hacia las nueve y media de la noche un grupo de quince o veinte huelguistas se concentró en la calle de Espartero y trató de levantar los

rales del tranvía. Acudió la guardia civil, que cargo contra ellos, disolviéndolos. No hubo ningún herido. Luego se concentraron en la calle del Coso, donde también hubo de cargar, una vez más, la guardia civil.

Un funcionario de policía se encontró aislado en una casa en la que se refugió y desde la cual se pidió auxilio. Acudieron en camiones sus compañeros y la guardia civil, siendo recibidos hostilmente, con silbidos y con disparos de arma de fuego. Los del camión, para repeler la agresión, hicieron hasta cuarenta disparos, sin que alcanzaran a nadie.

Por la noche un sargento del Ejército que marchaba por el paseo de María Agustín, acompañado de su esposa o su novia, vió que unos jóvenes trataban de introducir en un registro de la Telefónica un bote de bencina con cerillas encendidas. El militar se creyó suficiente para hacer frente al grupo; pero cuando intervino, dos o tres de los saboteadores le hicieron de 25 a 30 disparos de pistola, alcanzándole un proyectil en la pierna.

## EFECTOS DEL MIEDO

Ha sido tal el pánico que se ha apoderado del vecindario, que a partir de las tres de la tarde no había abierto ni un solo portal en Zaragoza. La gente que no quería intervenir en los jaleos se encerró en sus casas y se atrincheró para que nadie penetrara en las viviendas.

Esto ha producido serio disgusto en el gobernador, que mañana, seguramente, dictará alguna disposición para evitar que se repita esta demostración de miedo, que aumenta considerablemente las verdaderas proporciones de los hechos producidos.

## DETENCIONES

El gobernador civil había citado en su despacho a los directivos de los diversos sindicatos; pero éstos, ante el temor de que "verá la citación una encerrona y del despacho pasaran a la cárcel, no acudieron.

El gobernador ha tomado esta des cortesía como un agravio, y se cree libre de todo compromiso para proceder contra los directivos de los sindicatos. Así se han practicado diez o doce detenciones y esta noche se han dictado órdenes para que sean detenidos todos los directivos de los Sindicatos.

## EL ENTIERRO DE LA VICTIMA

El gobernador pudo convencer a la familia del vieniente muerto a consecuencia del tiroteo de ayer, para que el entierro no fuese público. En consecuencia, esta noche a las nueve ha sido inhumado el cadáver en el cementerio.

La autopsia se fué practicada a las seis de la tarde.

## LOS HERIDOS

A excepción hecha de dos, los heridos por el tiroteo de ayer continúan mejorando notablemente.

En cambio los otros han empeorado, por lo que se les han sacado radiografías.

Serafín Rodríguez, a quien le penetró el proyectil por la espalda, está muy grave. La bala le hirió en la séptima vértebra cervical y en su trayectoria le interesó un pulmón, iniciándose la parálisis.

El conductor del tranvía, Tomás López Chacón, está herido por una bala que se le partió en tres trozos, que le interesaron un pulmón y otros órganos importantes, por lo que se le ha producido una intensa hemorragia interior.

## LA SITUACION

Por la noche circulaban por Zaragoza verdaderas enormidades, que no pueden ser recogidas y que sólo denotan el miedo que se ha apoderado de la gente.

El gobernador civil ha conferenciado extensamente con el alcalde y con varios concejales para solucionar el problema de abastecimiento para mañana.

La jornada de mañana es otra incógnita, pues los obreros pertenecientes a la U. G. T. han terminado la huelga de 24 horas esta noche, y mañana han de reintegrarse al trabajo. En cambio los de la C. G. T. han declarado la huelga indefinida y se espera que los primeros choques entre unos y otros obreros se produzcan cuando salgan al servicio los primeros tranvías.

## R. BUENO

SISTEMA NERVIOSO Y MENTALES

Consulta de 3 a 6 ::::: Larramendi 2

## A. Linazasoro

MEDICINA INTERNA. RAYOS X.

PRIM. 14. Teléfono. 4-27-10

## Salón Miramar

## La vida en Vizcaya

## El domingo próximo se inaugurará el campeonato de fútbol

## Con una lucha entre el Baracaldo y el Athlétic

(POR TELEFONO)

Bilbao, 1.

## REVISTA DE AUTOBUSES

Esta mañana, en la plazuela de la Encarnación, se ha llevado a cabo la revista de autobuses del servicio urbano de Bilbao.

A este acto asistieron los técnicos y varios concejales, que llevaron a efecto su misión con gran detenimiento.

## HALLAZGO DE UN CADAVER

Hoy ha aparecido, y ha sido recogido en el río Calagua, en jurisdicción de Baracaldo, el cadáver de Domingo Echeverría, de cuarenta y cinco años, casado, que faltaba de su domicilio de dicha localidad desde la tarde del domingo último. Se supone que se ha suicidado arrojándose al río en la noche del día de su desaparición, pues ayer por la mañana, sobre la arena, fueron recogidos por un obrero, la chaqueta, la boina y unas llaves de su pertenencia.

## REGRESO DE FOOTBALLISTAS

En el rápido han regresado hoy a Bilbao los componentes del equipo de fútbol del Athlétic Club que han jugado dos partidos en la ciudad condal con el equipo del Barcelona F. C.

Los deportistas vienen encantados de las atenciones que con ellos han tenido en la capital de Cataluña.

## EMPIEZA LA TEMPORADA

El domingo próximo se inaugurará la temporada futbolística de Vizcaya con el partido de campeonato que en Baracaldo jugarán el equipo titular y el del Athlétic.

## UN ATENTADO

En un paso a nivel del ferrocarril de La Robla, en Valmaseda, colocaron gentes que nada bueno querían hacer, unos tornillos de los que se utilizan para sujetar los carretones sobre las traviesas, entre unas junturas de los carriles. Uno de los trenes primeros pasó sobre los tornillos y por una casualidad no descarriló, pero hubo de detenerse para que los obreros quitasen los tornillos.

La Guardia civil trabaja para descubrir quienes son los autores del atentado.

## UN DONATIVO

En la Alcaldía se ha recibido un donativo de 703'15 pesetas de la Cooperativa de Deusto, producto de una tómbola celebrada en favor de los obreros parados.

Esta cantidad ha sido remitida a la Bolsa del Trabajo.

## EN LA DIPUTACION

Al recibir a los periodistas el señor Lainca les dijo que había recibido muchas visitas, entre ellas la de una Comisión del Ayuntamiento de Lejona que acudieron a él para solicitar de la Diputación la cesión de una apisonadora provincial para emplearla en el arreglo de las carreteras de aquél Municipio.

## LOS CONFLICTOS SOCIALES

Esta mañana, bajo la presidencia del gobernador civil y con asistencia del presidente del Comité paritario y del delegado regional del Trabajo, se reunieron los representantes de los obreros de vías y obras de las compañías de tranvías para tratar del conflicto planteado. Luego se reunió el gobernador con la representación de la empresa.



## CINE SONORO

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

Reestreno de "El último de los Vargas", por Luana Alcañiz

Dialogada en español. Complemento de programa: un "Noticiario" y una de muñecos.

Si; pero... el preferido del público es el

## GRAN CAFE DE LA MARINA DE ZARAUZ

Mariscos del dia, café a la crema, helados, churros y patatas a la inglesa, especialidad de la casa.

Cuando el gobernador recibió a los periodistas les dijo que tenía la impresión de que este conflicto tendrá un pronto arreglo.

## UNA HOJA DE LA CONFEDERACION

También dijo el gobernador a los periodistas que la Confederación Nacional del Trabajo le había enviado, para su aprobación, una hoja en la que se le ataca duramente achacándole actitudes que es verdad que ha adoptado, pero no porque esas actitudes hayan sido espontáneas, sino porque él ha de obedecer órdenes superiores. Así, en la hoja se incurre en inexactitudes, ya que si él ha ordenado la clausura de los centros no ha sido por su cuenta. De todas formas ha autorizado la publicación de la hoja.

## LA GENTE DE MAL GENIO

Comunican de Munguía que ha sido detenido Regino Maidagán, de 28 años, que llevaba consigo una pistola cargada con nueve cápsulas y llevaba, además, un cargador de repuesto.

Como en Munguía aún no hay leones, se ha metido en la Cárcel a Maigadán hasta que se sepa para qué llevaba el arsenal.

De Ortueña dicen también que ha sido detenido Julián Acha, de sesenta años, por haber amenazado con un revólver a su hijo Andrés, de veintiséis años.

Noticias de Gueñes dicen que ha sido detenido el joven Mariano Fernández que, cuando se encontraba con un grupo de alborotadores, al intervenir el teniente de alcalde Víctor Ortiz para hacerles callar, se insolentó contra él y le amenazó con un revólver.

## UN ATROPELLO

En Gordejuela fué atropellado por una camioneta el muchacho de catorce años José Pramón, que resultó con graves lesiones en el cuerpo y en la pierna izquierda.

Una cosa es la propaganda y otra la invasión belicosa

Una información, varias cartas y referencias diversas hemos recibido acerca de la toma de Deva por los "nacional-derechistas", el pasado domingo. No pensábamos publicar ninguna, pero hay, entre ellas, una que, por su tono y por la persona que nos la envía, queremos transcribir.

Dice así:

"Deva, 31 de agosto de 1931.

Sr. Director de LA VOZ DE GUIPUZCOA. Muy señor mío: No carecerá, señor director, de amplia información respecto al espectáculo que ayer dieron en ésta los elementos nacionales.

Los que sin ser vascos venimos año tras año a esta villa llenos de simpatía y cariño hacia Guipúzcoa y de cordialidad para sus habitantes, tuvimos que soportar calladamente y llenos de amargura e indignación, ese inoportuno alarde que constantemente hirió en lo más profundo nuestros sentimientos y dignidad de españoles.

Políticamente, será muy discutible el éxito y la eficacia de esos actos, pero no puedo, ni quiero entrar en ese terreno.

La marcha sobre Deva y el desfile de novecientos (900) "mendigoizales" armados de palos, exhibiendo profusa y exclusivamente banderas y emblemas separatistas, formados militarmente, marcando el paso y lanzando aludidos entre provocativos y burliscos, fueron demostración de fuerza tan pobre como inadecuada en una localidad donde predominan, en esta época, señoras y niños que sólo buscan paz, salud y tranquilidad.

Más tarde, en el mitin celebrado en pleno paseo público, ante los hoteles principales, pudieron los oradores despacharse a su gusto, ofendiendo reiterada y gravemente a los "castellanos" como ellos llaman a todos los que no somos

## San Sebastián -- ESCENAS DE LA PLAYA



«QUIEN HA DICHO QUE DEAUVILLE?

Fijense ustedes en esa tontería de "pyjamas", y en lo que hay dentro de esas monadas de envases, y a ver si son ustedes capaces de acordarse de la interrelación del señor Pildain.

(Foto Contreras y Vilaseca.)



La alegría de la Concha...

O de las Conchas.

Y de las Pepitas, etc.

Porque unas Pepitas así no se le atragantan a nadie.

(Foto Contreras y Vilaseca.)

## Las prácticas militares

## Tercera Inspección General del Ejército

Se nos entrega en el Gobierno civil el siguiente escrito:

"Orden general para las brigadas de Montaña, del día 31 de agosto de 1931, en Pamplona:

"Las prácticas que por disposición superior, van a realizar estas brigadas en la zona señalada, de las provincias vascongadas y Navarra, y de las que he sido nombrado inspector, han de ser, seguramente, muy provechosas para su instrucción y servirán también para poner de manifiesto las pequeñas modificaciones que en la composición de las distintas unidades, en sus dotaciones de ganado y material y en el vestuario y equipo de los hombres, haya necesidad de introducir. Así hay que esperarlo del acertado mando de sus generales, de la competencia de los jefes y del celo e interés de todos sus subordinados.

"La disciplina, durante el desarrollo de estos ejercicios, que impondrán molestias y fatigas, yo confío en que ha de ser perfecta, que no habrá necesidad de imponer ningún correctivo, porque nadie la quebrantará; pero si alguno olvidase sus deberes, que sepa que ha de ser severamente castigado.

"En cuanto al comportamiento de estas tropas con los habitantes del país en el que por unos días van a vivir, gente noble y hospitalaria, pero alta, aquél ha de ser, en todo momento, ejemplar, teniendo los mayores respetos para sus ideas y sus costumbres, no causando a las personas ninguna molestia innecesaria ni el más pequeño daño en las propiedades, entrando en los alojamientos, no como amo, sino como huéspedes atentos y corteses, sin que ninguno reclame en ellos más que aquello que tiene derecho a reclamar y haciéndolo en buena forma, procurando, en fin, dejar en todas partes grato recuerdo de su paso.

"Todo abuso o atropello que se cometiera sería en desdoro del ejército y con daño para la República. Que por el proceder de las fuerzas militares en sus relaciones con la población civil, no tenga nadie razón para decir que, en España, la República no es, como debe de ser por la ley y por la conducta de todos, sinónimo de la libertad y de justicia, de mutuo respeto entre todos los ciudadanos y la negación de todo despotismo y de toda tiranía.

"Pero es preciso, asimismo que dichos habitantes comprendan, a su vez, la obligación en que están de recibir con cariño a esos soldados, porque el ejército es de todos, el ejército es carne y sangre del pueblo, cuya voluntad ha de obedecer y hacer respetar.

"Que todo ciudadano piense y esté convencido de ello, que si sus ideas, sus anhelos políticos, acaso en pugna con el actual régimen, llegasen a ser algún día los de la mayoría de los españoles, y así lo hiciera patente el sufragio popular, el ejército los defendería como defendía ayer la monarquía y hoy defiende la República, porque el ejército que posee, como el nuestro, una sana moral militar, ese no es nunca pretoriano, no pertenece a ningún partido, es solo de la Patria, y por eso merece el afecto y la consideración de todos los demás ciudadanos. —El Inspector General, Germán Gil Yuste".



Después del baño, a "La Perla", en cuyo santuario de cocktelería el académico

Perico Chicote tiene que pasar cada rato...

Calcúlen los lectores lo que será de Perico cuando se le acerque al mostrador dos monumentos así.

Como para ir de la esquizofrenia a la paranoia.

(Foto Contreras y Vilaseca.)

## Teatro del Príncipe Actuación de la compañía del teatro MARÍA ISABEL, de MADRID

A las seis y media de la tarde

## "TODO PARA TI!"

Comedia en tres actos, de Muñoz Seca

A las diez y media de la noche

## ESTRENO de "LA CULPA ES DE ELLOS"

Comedia en 3 actos, de Agustín M. Olmedilla

Garganta, Oídos, Nariz  
M. de PATERNINA

Fuenterrabía, 50.—De 3 a 5.—Telf. 10-7-14

## NORTHERN

Assurance Company Limited  
de Londres

Incendios, Accidentes  
-- Responsabilidad --  
Seguros marítimos

Agente en Guipúzcoa: H. ZATARAIN, Mayor, 12  
Teléfono 13-194.

## Coupé 509 Fiat Se vende

Matrícula siete mil y pico.

Perfecto estado.

4.500 pesetas, último precio.

Abstenerse, no estando conforme con el precio.

Garaje ANGOSO. — IRUN.

## Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría.  
DIPUTACIÓN, 1, segundo.—BILBAO.



Crónica semanal

## Los valores humanos en el fútbol

Casos recientes y desgraciados nos ofrecen la oportunidad de recordar palabras, ya escritas otras veces y normas cuya implantación ofrecida no es tan rápida como sería deseable y conveniente para el remedio o alivio de tristes percances. Fuera de España, lejos de su familia, apartado de su ambiente habitual, un jugador de fútbol en un tiempo famoso, cae víctima de una terrible dolencia que se ha ido incubando lentamente, para aparecer con dolorosa virulencia, cuando el medio era más favorable a su desarrollo. En la península, apenas comenzadas las primeras escaramuzas de la temporada, hay ya varios accidentes graves que lamentar, por los que sufren prejuicios cuantiosos los equipiers y los mismos clubs. Todas esas contingencias desagradables nos sitúan frente a problemas que aún no se han resuelto, pese a las iniciativas del doctor Oller en estos nuevos aspectos médicosociales del deporte, al que ha llevado este médico prestigioso su caudal de ilusiones puras, de apasionamiento noble y sano, en una labor de orientación que tiene varios puntos de contacto con su obra clínica.

No todos los individuos pueden realizar ejercicios tan violentos como requiere el fútbol en su forma esencialmente espectacular, tal como se desenvuelve entre nosotros. Se carece hoy en España de la educación física preliminar, la que prepara los organismos para esfuerzos ulteriores, y los pocos que la cultivan lo hacen un poco empíricamente, sin dirección técnica a veces y casi nunca facultativa. A nadie se le pregunta en los clubs por su potencia física, sino sólo por su aspecto y por su habilidad. Las sociedades futbolísticas no se preocupan más que de lo inmediato del logro y no de las consecuencias que puede tener. Y el muchacho, que se dedica al fútbol no sabe, porque no se lo ha dicho nadie, si hay alguna causa orgánica que le impida dedicarse a ejercicio tan violento, o si su práctica le supone peligro irremediable para su salud. Todos recordamos cómo futbolistas de fama, hombres jóvenes y en apariencia vigorosos, han caído víctimas de graves dolencias, insospechadas por su constitución exterior. El pretuberculoso, el cardíaco, están fatalmente amenazados por la práctica de este deporte violento y agotador, que con la reglamentación actual no deja margen para el reposo.

Es obligación de los directivos poner remedio a este estado de cosas. El profesionalismo ha creado intereses respetables que peligran si no se adoptan las precauciones necesarias. Sabemos que en asambleas regionales y nacionales se ha tratado del asunto y que la ficha médica es obligatoria, suponemos que en la totalidad de las federaciones. Pero, ¿se cumplen siempre todos los requisitos? Los clubs deberían hacer reconocer a sus jugadores antes de contratarlos, "a principios de cada temporada", y las federaciones llevar a rajatabla esa obligación. Aquellos, para salvaguardar su marcha económica y deportiva; éstas, para que el deporte se rija por normas de humanidad que hagan imposibles accidentes como el sufrido por aquel equipier del Colo-Colo, que cayó muerto en Valladolid en pleno campo de juego. Importa mucho que los reconocimientos sean frecuentes y no se limiten a una mera fórmula, ya que las condiciones de los muchachos que practican el fútbol pueden variar con suma rapidez, por la desdichadísima clase de vida que suelen hacer casi todos ellos.

Hace tiempo se ocupó el doctor Oller de la implantación del seguro obligatorio contra los accidentes del fútbol, tratando del problema desde sus diferentes puntos de vista, como son los riesgos a cubrir, las cuotas para sostener el seguro y el organismo que ha de administrarlo. Los riesgos más comunes son los de incapacidad temporal y de incapacidad permanente para el fútbol, siendo poco probables los accidentes mortales por traumatismo. Desde entonces, en algunas localidades se ha intentado realizar algo práctico en este orden de cosas, y hasta se celebraron partidos cuya recaudación se dedicó a tal fin. Pero de una manera desmayada, lentamente, sin impulso vigoroso que salte todos los obstáculos.

Sin embargo, a las dos partes interesadas les afecta mucho la cuestión. El Club suele hacer un buen desembolso para contratar al jugador y luego le remunera con cantidades muy crecidas. Es natural que necesite su cooperación y que le exija todo lo que pueda dar de sí. En caso de lesiones, ha de pasarle el sueldo durante la temporada y proporcionarle asistencia adecuada para su pronto utilización. Esto ocurre cuando se trata de jugadores famosos, de los "ases" del fútbol, a los que su Club mima y atiende con todo cuidado. Pero donde el problema adquiere enormes proporciones es en las sociedades modestas y con los muchachos que actúan en segunda y tercera categoría.

donde se pone más ardor en la lucha por el legítimo deseo de llegar y la ilusión de adquirir bienestar y renombre. En estos equipos el jugador se ve abandonado a sus propias fuerzas, puesto que su Club no puede atenderlo, y pierde además el jornal o el sueldo que gana en su actividad habitual ya que solo los profesionales de altura pueden vivir únicamente con lo que produce el fútbol.

Admitida la necesidad del seguro, es lógico establecer categorías para el disfrute y también para las obligaciones económicas. Las cuotas han de ser proporcionales a la categoría y más elevadas las de los profesionales que las de los "amateurs". Aquellos deben sostener en su mayor parte los gastos del seguro y las sociedades potentes contribuir en proporción mucho más elevada que las modestas, que carecen de todo ingreso apreciable. También, como acertadamente se ha propuesto, las indemnizaciones han de ser inferiores al sueldo medio para evitar

que el jugador prolongue ficticiamente su incapacidad. Serán los clubs los que sufragan las cuotas de los asegurados, pero también deberían contribuir las federaciones en alguna forma. La eficacia de un seguro está en el procedimiento que se adopte para su administración y más que contratarlo con alguna compañía deberían constituirse asociaciones mutualistas. Es de esperar que en todas las regiones se implanten los seguros contra los accidentes y entonces sería posible y beneficiosa la acción de todas las federaciones en una mutualidad común, capaz de hacer frente a todos los compromisos con menor esfuerzo. Para dar la sensación de que no todo en el fútbol se hace con los pies y de que a veces el corazón y la inteligencia tienen una intervención bien determinada, el Comité de la Federación Española haría bien en impulsar con decisión esta idea apenas puesta en marcha.

Alfonso R. KUNTZ.  
(Prohibida la reproducción).

## Mañana, jueves, darán comienzo las grandes regatas de outboards

### Hoy por la tarde habrá, seguramente, entrenamientos. Una lucha Internacional interesantísima

Mañana, jueves, y los días sucesivos, viernes y sábado, tendrá ocasión de ver nuestro público un espectáculo nuevo e interesante en extremo. Las regatas de outboards, los bólidos náuticos, tendrán lugar en nuestra incomparable bahía y el público podrá seguir constantemente todas las incidencias de la lucha, pues ésta se desarrollará ante sus ojos en su plena totalidad.

Los outboards o bólidos náuticos son unas embarcaciones que desarrollan velocidades fantásticas, pues andan a más de 70 kilómetros por hora; y si emociones es verlas correr, es aún mucha mayor la emoción que se siente cuando al tomar los virajes se nota de una manera bien visible cómo derrapan, siendo en estos momentos necesaria toda la pericia de los conductores para poder dominar las embarcaciones y que éstas continúen en lucha.

Tenemos la seguridad de que las regatas de outboards van a constituir el espectáculo más brillante que se ha organizado en nuestra bahía y constituirá para años sucesivos número obligado de nuestro programa de festejos, pues ésta se desarrollará ante sus ojos en su plena totalidad.

El escenario en que van a desarrollarse las luchas es incomparable, y el pueblo entero podrá gozar de este espectáculo, pues lo podrá presenciar de todas partes, y a buen seguro que tanto la Concha, como el Muelle, Casillero, Ondarreta, etc., presentarán animadísimo aspecto, pues la hora acordada para la celebración de las regatas es la de las seis de la tarde, o sea a una hora en que el elemento obrero ha salido de sus talleres y podrá ser testigo presencial de las interesantes luchas que habrán de entablarse.

El éxito de las regatas está asegurado, pues son quince las embarcaciones que están inscritas en firme y es posible que hoy se rebaja alguna nueva inscripción.

Entre los inscritos figuran don Ricardo Soriano, campeón de Europa, y don Walter Meade, reciente vencedor en las regatas de Bilbao del campeón de España, señor Tapia. He aquí la relación de los inscritos hasta la fecha:

Erick Poherson (Suecia), Gaston Meyer (Francia), J. Barre (Francia), J. Menier (Francia), J. Menier Angel (Francia), Valdesevilla (España), Ricardo Soriano (España), Ricardo

Soriano (conductor, A. Bouchon, España), J. Villa (Club Náutico de Barcelona), E. Giro (Club Náutico de Barcelona), G. Olivares (Club Náutico de Barcelona), J. Batlló (Club Náutico de Barcelona), G. Masarraza (C. N. de Santander), P. Humara (C. N. de Santander) y Walter Meade (C. N. de Santander).

Estas inscripciones se verán seguramente aumentadas, pues ayer anunciaban de Bilbao el envío de alguna inscripción.

Algunos de los corredores han mostrado deseo de querer entrenarse, y a estos efectos hoy por la tarde, a las cinco, el Jurado procederá a la colocación de las balizas que señalarán el recorrido, y es más que probable que momentos después veamos navegando por las aguas de la Concha a algunos de estos rápidos bólidos náuticos.

Mañana daremos detalles de la totalidad de outboards inscritos, números de los mismos, recorrido que habrán de efectuar, etc., etc.

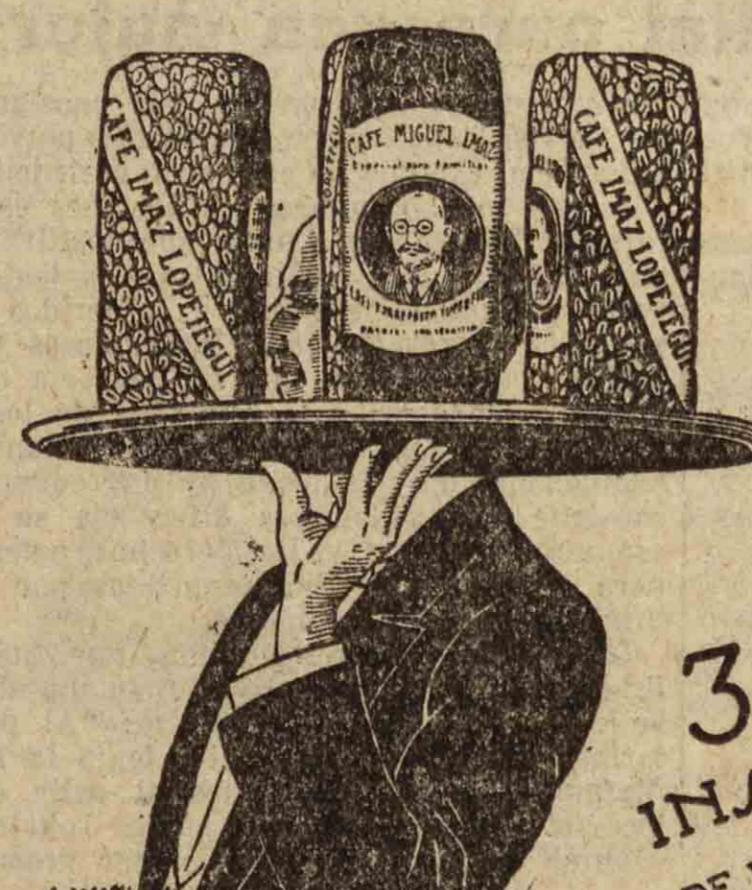
### Nota de la Federación Guipuzcoana de Fútbol

Esta Federación pone en conocimiento de los Clubs que deseen tomar parte en la tercera categoría de Clubs adheridos de Guipúzcoa, como en la pasada temporada, que pasen por esta Federación para la recogida de fichas para el campeonato desde mañana, día 2, de diez en adelante, donde se les darán instrucciones para el campeonato del año 1931-32.

Nota.—No habiéndose ultimado el calendario de los Clubs de la primera categoría, una vez que quede aprobado, se convocará a los Clubs de la segunda categoría para la formación de su calendario.—El secretario.

### Situación segura

Casa establecida Madrid, introducida toda España, cede de representaciones extranjeras en pesetas 35.000. Beneficio anual garantizado 50.000. Conveniente dominar alemán, francés. Escribir a G. 51, "La Prensa"; Carmen, 18.—MADRID.



SE ARROJARA BERNIOLLES DESDE EL CASTILLO A LA BAHIA?

Entre las visitas que ayer mañana recibió el alcalde, aparece la figura simpática de Adrián Berniolles, el donostiarra honrado, fan querido en San Sebastián.

Berniolles insinuó al alcalde un proyecto que alimenta hace mucho tiempo y que ya expusimos en estas columnas al reflejar una charla con el repetido Berniolles.

El señor Sasiaín contestó al artista que haga su propuesta al C. A. T. para que ésta la estudie.

Y si el C. A. T. subvenciona el espectáculo, el próximo día 20, domingo, Berniolles se lanzará sujeto con los omoplatos a un cable, desde la batería de las Damas hasta una de las boyas de la Concha.

El espectáculo si se lleva a efectuar congregaría a muchísimo público y será emocionante.

IA ZARAGOZA!

Entre otros, «Belauste» y Orcolaga, vestirán en la próxima temporada la camiseta roja del Zaragoza, que jugará el campeón de guipuzcoano-navarro-aragonés, cuyo calendario no acaba de ultimarse y con el cual no parece estar de acuerdo Osasuna, que anuncia una carta cuya esencia es esa: la disconformidad con las fechas propuestas.

Que se resuelvan a la mayor brevedad estos pequeños detalles! Y que nos diga cuanto antes la Nacional si los campeonatos comienzan el 27 o dos fechas más tarde.

Aunque a lo mejor lo que la Nacional vaya a decirnos es que no hay tales mancomunidades, sino otras agrupaciones geográficas, de acuerdo con las decisiones de esa próxima asamblea extraordinaria que se anuncia.

CAMPOLO, K. O.

En Boston, Ernie Schaff ha puesto k. o. en siete asaltos al gigante sudamericano Vittorio Cámolo.

### Las regatas de traineras bateles y yolas

La Comisión gestora de la Diputación de Guipúzcoa ha nombrado para que le represente en el Jurado de regatas a don Juan Arratibel.

Se ha dispuesto por la Comisión organizadora de estas pruebas que, además de los premios establecidos para las regatas de bateles, que son 1.000, 500, 250 y 150 pesetas, respectivamente, se conceda una bandera de seda a la embarcación que llegue en primer lugar.

El Club Náutico se ha encargado de la organización de las regatas de yolas, en combinación con la Comisión de Regatas municipales.

El plazo para la inscripción de las traineras y bateles termina el día 4, a las doce en punto del mediodía.

Las inscripciones se dirigirán por escrito, acompañadas de los nombres de los tripulantes, sustitutos y sus fotografías, con las certificaciones de la Ayudantía de Marina o de la Alcaldía, al señor presidente de la Comisión de Fomento del Ayuntamiento.

Cerrado el plazo, a las doce del día 4, para admisión de embarcaciones, acto seguido se reunirá el Jurado de Regatas, presidido por el comandante de Marina, en la Casa Consistorial.

A esta reunión concurrirán también los delegados representantes de las lanchas que tomen parte en los regatones.

En esta reunión se procederá al sorteo de grupos de tripulaciones para la primera prueba.

También se determinarán los distintivos o colores que han de llevar los remeros de las distintas embarcaciones.

### Los campeonatos internacionales de tennis

El próximo viernes, día 4, comienzan los campeonatos internacionales de L. T. que van a ser muy brillantes, dada la calidad y número de los participantes.

Entre los jugadores extranjeros que nos visitan se encuentra el austriaco conde de Salm, el capitán inglés Hillard, la famosa jugadora Saleswair, finalista del año pasado; Mme. Marne Geraud, con su esposa, Mme. Le Besnerais, madre Esperanza y otros muchos.

También el equipo español será numeroso, y otro día daremos relación de los mismos.

Como preparación para el concurso internacional, mañana, jueves, y pasado mañana, viernes, se juega el match entre Jalaset Club de Neguri y el Club de Tenis de S. S.

Defenderá el pabellón vizcaíno Lozano, Parck, Echeverrieta Arenaza y Ortu (J. M.).

El equipo donostiarra lo integrarán las primeras raquetas del Club, que harán los posibles para apuntarse la tercera victoria de la temporada.

Con estos alicientes, las pistas de Ondarreta se verán estos días concurridísimas, como ya tradicional en los torneos que organiza el Club de Tennis.

## Tiro de pichón en el monte Ulía

Hoy continuarán las tiradas

La importancia excepcional del "Gran Premio de San Sebastián" atrajo al "stand" de Ulía una concurrencia muy numerosa y distinguida.

El interés del espectáculo deportivo y la bondad del tiempo, francamente veraniego, contribuyeron a revestir de la mayor animación nuestro sin par campo de tiro de pichón, especialmente a la hora del té, viéndose todas las mesas totalmente ocupadas.

Las mejores escopetas nacionales acudieron a inscribirse para este Gran Premio, que, como estaba previsto, ha de continuar tirándose hoy.

Los 54 tiradores concurrentes sólo pudieron tirar cuatro pájaros, y son 30 los exigidos en el programa.

Al terminar la cuarta vuelta, en que fué suspendida la tirada, los escopetas aparecían eliminadas por haber incurrido en tres ceros: 14, figuraban con dos ceros; 22, con un cero, y 13 (marqués del Amparo, Styck, Bernabeu, Allende, Ureta, Pacheco, duque Santa Cristina, Márquez, Sánchez, Navarro, Bellver, San Martín y Sánchez Durán), sin cero.

Pero la tirada de ayer no es más que un ligero prólogo de la gran lucha que hoy va a entablar entre tan formidables escopetas.

Como detalle técnico, diremos que en esta tirada rige el handicap reglamentario, y así resulta el tirador Bellver el más rezagado en la distancia (30 metros); luego, M. Camino (29 m. 3/4); San Martín (28 metros), Albornoz (27 m. 1/2), etc.

La jornada de hoy será, indudablemente, de gran emoción. La tirada comenzará a la una de la tarde.

A primera hora hubo ayer un Tiro de Prueba, que ganó el conde de Torrubia. Y antes de guardar las escopetas, se tiraron dos animadas "poules", a brazo, que ganaron Bernabeu y Jaraba.

## Notas deportivas de Beasain

(R. I. P.)

Si las cosas no toman otro rumbo distinto al actual, mucho me temo que esta pequeña crónica sea la última que dedico a cosas de fútbol, puesto que a juzgar por los hechos y al menos durante la época ya próxima a inaugurarse, no habrá necesidad de escribir sobre «goales», «córners», «offsides» y demás términos británicos.

El lector se preguntará el por qué de este pesimismo mío y voy a satisfacer su curiosidad aportando todos los datos que poseo, nacidos y obtenidos de muy buena fuente.

Veamos. Gran verdad es, que «el pez grande se come al chico» y de ello tenemos los deportistas beasaindarras pruebas bien palpables.

Murieron ya para nosotros hace mucho tiempo —deportivamente, se entiende— Belauste, Elzo, Turrillas... absorbidos por peces grandes; y ahora por idéntico motivo fallecen para resucitar en Donostia, Pérez y Azpeitia, actualmente de «tournée» por tierras africanas.

Y por si este contratiempo no fuera poco para dar al traste con nuestro equipo, nos enteramos que a Martín Aramburu y a Olatzán les gustan mucho los cangrejos del Zadorra, y a Vitoria se van para saborearlos en su propia salsa.

Arguifiano y Cacho, creemos que ya no pisarán más le verdura del cuadrilátero de Sempere... ¿y qué nos queda?

Nos queda la nostalgia de aquellas memorables actuaciones del Beasain, el recuerdo de sus brillantísimos triunfos y la memoria de un querido amigo que desapareció para siempre en plena juventud: un hermoso campo de juego y el cadáver aún insepulto de nuestro «conce» a quien hemos asesinado alevosamente entre todos.

Entre la afición en plena decadencia, los potentes Clubs y las Directivas.

Ignoro si he reflejado la verdadera realidad o antes al contrario me he dejado dominar del pesimismo, cosa que a fuer de buen aficionado de los deportes y amante del Club, y este querido choko, me alegraría en el alma, pero la realidad de los hechos consumados abona la primera de mis afirmaciones.

Y si desgraciadamente acertase...

(R. I. P.)

Urdampilleta.

## Los remeros donostiarras y el "rey" de las guindillas

Quiere V. comer las ricas guindillas y apostar a favor de los donostiarras? Pase por el bar "Euskalduna", PRINCIPE, 5. Allí encontrará las dos cosas en abundancia.

Se sirven comidas a precios económicos.

## Vino Rioja Ugálde

EL MEJOR

Representante: NICOLAS GIL

## GENUA

Liquidación de modelos por fin de temporada.

Echaide, 3.

Teléfono, 4-18-25

## EL DEPORTE VASCO

## EN EL FRONTÓN JAI-ALAI

Zabala y Salaverri I se disputaron la supremacía en la zaga, venciendo el primero tras dura pelea

Y los puntistas Uria y Barrutia, después de una pequeña vuelta, ganaron a Burgoa y Aguinaga

Hoy vuelven a enfrentarse el "león navarro" y el mocete de Arróniz en partido-revancha

Con una entrada nada más que regular se jugaron en el frontón del paseo de Ategorrieta los dos encuentros de remonte y cesta-punta anunciamos, resultando ambos competitivos e interesantes para el simple espectador por el juego que desarrollaron los contendientes.

El partido a remonte.—Salieron a la palestra en primer término los remontistas Mina y Salaverri I, y Ostolaza y Zabala, luciendo la roja faja los primeros y distintivo azul los segundos. Ninguna de las parejas tenía diferencia en el saque, pues ambos delanteros iniciaban la jugada del cuadro once.

Pero sí la hubo en el dinero, puesto que se dió momio por los azules en proporción de 40 a 32.

La primera parte del encuentro fué de vacilación para quienes querían ofrecer y tomar momios, pues las alternativas de dominio y tanto se sucedían con frecuencia. Anotamos empates en los tantos 1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 11; luego a 16, 17, 19 y 20. De este último empate consiguieron ponerse en cabeza los favoritos azules, y seguidos muy de cerca en algunos momentos de la pelea consiguieron la victoria por seis tantos. O sea: Ostolaza y Zabala, 50; Mina y Salaverri, 44.

La actuación de los delanteros fué buena, sin que ninguno de los dos hiciera nada

sobresaliente; pero justo será consignar que sobresalió algo el de Zumaya por su movilidad en la cancha.

Los zagueros fueron los más regulares en todo el transcurso de la lucha, disputándose ambos los tantos con verdaderas ganas de vencer, aunque muchos de los que presenciaron el encuentro no compartan nuestra afirmación.

El partido a cesta-punta.—Después salieron a "escena" los jugadores Uria-Barrutia, y Burgoa-Aguinaga, con faja roja y distintivo azul, respectivamente, sacando los delanteros del diez y medio.

La "catedra" se fué con el bando integrado por Burgoa y Aguinaga, con momio de 40 a 34.

También este segundo partido tuvo alternativas de dinero y tanto; no decimos de dominio porque en los partidos de cesta-punta nunca lo vemos por parte alguna. Hubo igualadas en los tantos 1, 3, 8, 9, 12, 26, 28 y 29, saliendo de aquí por delante los menospreciados de principio (Uria y Barrutia), que se apuntaron el tanto de la tranquilidad (el 50), cuando Burgoa y Aguinaga tenían para su haber el "quince" 44. Lo mismo que los vencidos del anterior encuentro.

Este segundo partido, sin grandes cosas que mencionar, entretuvo a los aficionados.

## EN BILBAO

En el frontón Euskalduna jugaron ayer el primer partido Chiquito de Gallarta y Urzúa contra Solozábal y Perea. El partido fué muy refido, venciendo la segunda pareja sólo por un tanto.

Luego contendieron Chacón y Arrigorriaga I contra Rubio y Zornoza, a los que también ganaron por un solo tanto.

## EN PAMPLONA

Ayer contendieron en el frontón Euskalduna Arce y Azcoitia contra Ezponda y Yáñez. Estos últimos quedaron en el tanto 44 para 50 a que iba el partido.

## Las carreras de caballos de Lasarte

Hoy por la tarde habrá reunión

Con el fin de no restar público a la corrida de la Beneficencia, la Sociedad de Carreras de Caballos, estableció su programa de la presente semana, el miércoles y el sábado.

No dudamos que en vista del buen tiempo, los aficionados se desquiten hoy de la reunión del domingo pasado, teniendo sobre todo en cuenta el encuentro de «Duende» con «Montecasino».

El vencedor de «Atlántida» en el premio Colindres, tendrá que luchar seriamente para vencer al compañero de cuadra de la torda y volveremos a presenciar una muy bonita lucha entre las cuadras Cimera y Montelirios.

Damos la lista de los «partans» con sus montas:

## Carrera Militar

«La Vaal», señor Jack; «Whatcombe», señor Ocaña; «Pierrette», señor Ponce de León; «Neva», señor Cavanillas. Favorito: «Whatcombe».

## Premio Cupidin

«Adelaida II», señor Jiménez; «Adipe Roiz», señor Leforestier; «Pomposa», señor Romera; «Veloz», señor Chavarriás; «Lasarles», señor Sánchez; «Saturno», C. Díaz; «Fornes Sirgues», señor Gómez. Favoritos: «Fornes Sirgues», «Saturno».

## Premio Pavot Rouge

«Merate», señor Jiménez; «Petrarca», señor Sánchez; «Títere», señor Leforestier; «La bombilla», señor Romera; «Anzur», señor Méndez. Favoritos: «La bombilla», «Petrarca».

## Premio Przemyl

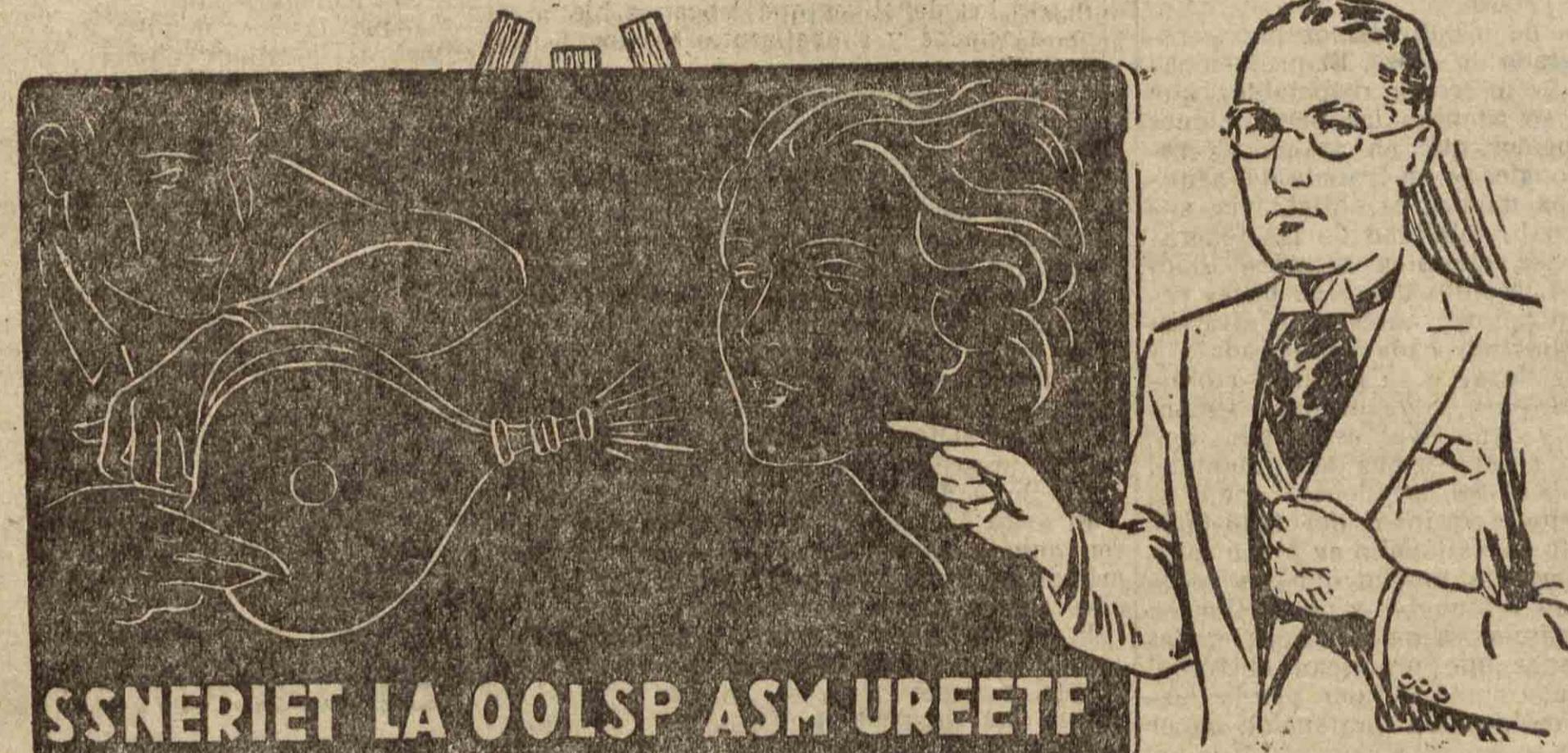
«Frascati», señor Belmonte; «Duende», A. Díaz; «Sandino», señor Perelló; «Montecasino», señor Jiménez. Favorito: «Duende».

## Premio Duende

«Blonde», señor C. Díaz; «West Wind», señor X; «La cachucha», señor Perelló; «Lady Pendoland», señor Romera; «Sporran», señor Méndez; «Realta», señor Gómez. Favoritos: «La cachucha», «Lady Pendoland».

## Una lección en el pizarrón sobre los polvos con espuma de crema

Un cofrecito de belleza de lujo a todas las mujeres que puedan decir cuáles son las palabras que se han escrito en el encerado



## UNA TEZ de 200.000 pesetas

Una nueva idea prodigiosa logra la celebridad mundial para una mujer

Una experiencia científica ha revelado una manera sencilla y fácil para que los polvos permanezcan adheridos durante todo el día. Este descubrimiento maravilloso permite a todas las mujeres que conserven la tez fresca y radiante—sin la menor huella de brillantez con una suma enorme. Por consiguiente, los polvos Tokalon son los únicos polvos genuinos con espuma de crema. Experiencias hechas con mucho esmero por insignes especialistas de belleza han demostrado positivamente que hasta al soplo fuere más potente, los polvos Tokalon permanecen adheridos a la piel. Los polvos Tokalon, los famosos polvos parisienses, procuran una tez perfecta que el viento más fuerte o la humedad de los días tez—durante una noche entera, bailando en habitaciones muy caldeadas. El ingrediente que consigue esta asombrosa diferencia se llama espuma de crema y los derechos patentados para emplearla fueron adquiridos por Tokalon y los consiguen destruir.

La señorita Yolanda Pereira, que fué miss Brasil, al triunfar en el concurso mundial de belleza en Río de Janeiro, dice: "Al presentarme ante el Jurado, mi tez tenía la misma diafanidad que horas antes al salir de mi tocador. Reconozco que los polvos Tokalon con espuma de crema que empleé me procuraron

gran ventaja sobre las demás competidoras. Sin embargo, como ningún reglamento contra estos polvos con espuma de crema impide que se empleasen, tenía perfecto derecho a utilizarlos. Ellos dieron a mi tez una maravillosa y natural belleza que no poseía antes. No sólamente los polvos Tokalon hacen desaparecer para siempre la brillantez de la raíz y las apariencias aceitosas de la cara, sino que ejercen una acción tónica sobre la piel e impiden la dilatación de los poros y demás defectos de la tez. Creo firmemente que los polvos Tokalon aumentarán en un 90% por lo menos la belleza de la tez de toda mujer.

Los compactos Tokalon contienen ahora espuma de crema. Los polvos y el rojo son ambos muy adherentes. Algo nuevo, distinto y mejor.

Colóquense las letras escritas en el dibujo reproducido más arriba, de manera que formen cinco palabras; las letras de cada grupo han de formar una palabra. Todas las mujeres que manden la solución recibirán un lujoso cofrecito de belleza conteniendo una caja de polvos Tokalon con muestras de varios otros matices, un gran tubo de crema Tokalon rosa, alimento del cutis y otro de crema blanca. Manden la solución con Ptas. 1'00 en sellar a Laboratorios Viñas, Sección 9-T, calle Claris, 77, Barcelona.



2 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 11



## IRUN

## VISITA DE ESCUELAS

El semanario local "Irún Republicano" publica en su último número una interesantísima información referente a las escuelas de esta localidad. Una vez leídos los datos que dicha información aporta, y que el Municipio ha podido comprobar en las visitas de inspección que ha girado, se ve que este de la enseñanza es un serio problema a resolver. Desde luego, podemos afirmar que tanto el alcalde, señor Salís, como sus compañeros de Corporación están dispuestos a ocuparse seriamente de este vital asunto, y sin pérdida de tiempo harán cuanto les sea posible para llevar a cabo la obra necesaria para resolver en nuestra ciudad el problema de las escuelas, originado por falta de locales acondicionados e insuficiencia de material.

## CAZADORES IMPRUDENTES

Se nos han acercado varios pescadores que hace unos días se encontraban en la ribera de playaundi, para quejarse de la imprudencia con que algunos muchachos manejan la escopeta de caza, muchachos que a pesar de su poca edad tienen su licencia, bajo la responsabilidad de sus padres; pero no parecen utilizar las armas con el cuidado y la prudencia necesarios para evitar cualquier posible desgracia. Uno de los pescadores que nos ha formulado su queja recibió, no hace mucho tiempo, una seria perdiguera en la espalda, y gracias a la mucha ropa que le cubría, el hombre no resultó lesionado.

Con estas líneas de advertencia suponemos quedarnos complacidos los de "la caña".

## FIESTAS SUSPENDIDAS

A causa del mal tiempo (que es la frasecita de moda este verano) se suspendieron en Hendaya las grandes fiestas vascas organizadas en Ondarraitz, y a la que iban a acudir elementos de la Irúngo Atzeñia. Asimismo, dejó de jugarse el partido de pelota a mano que debía celebrarse en el nuevo frontón, en el que iban a debutar los hermanos Atano.

## VIAJES

Han marchado a Arechavaleta, donde pasarán unos días, doña Teresa Cavanilles y sus hijos don Ramón y don Luis.

## NOTA TRISTE

En Behobia ha dejado de existir en plena juventud la distinguida señora Concepción Tellechea de Ozalla, perteneciente a conocida familia irundarra. Su muerte ha causado penosa impresión en esta ciudad, donde era apreciadísima la finada.

Ayer se celebraron los funerales y la conducción del cadáver, a cuyos actos acudió numeroso público, poniéndose así de manifiesto las simpatías de que gozaba la finada.

Enviamos a su apenada familia la expresión sincera de nuestro dolor. — G.



RENTERIA. — Familiares e invitados a la boda de la señorita Milagros Gómez y don Guillermo Domínguez, celebrada ayer en la iglesia parroquial de esta villa.

(Foto E. Figurski)

## ELGOIBAR

## EGOS DE LA AGRUPACION REPUBLICANA

La entusiasta Junta directiva, que con tanto afán preside el incansable señor Herrero, ha organizado un ciclo de conferencias — desde luego, públicas — en el domicilio social, siendo, por lo tanto, de esperar que acudan a ellas todas las personas que lo deseen, especialmente la juventud de uno y otro sexo, que siempre tiene o debe tener libre entrada en todo lugar democrático.

Para la primera conferencia se ha invitado al gran orador de Motrico don Rafael Galarraga, joven de gran porvenir por sus valiosas dotes de inteligencia y amor a los ideales.

Es de esperar que, a pesar de sus muchos compromisos, pueda acceder a venir a esta villa, donde tanta falta hace que los jóvenes oradores republicanos vengan a sembrar sus doctrinas. Oportunamente señalaremos la fecha, que probablemente será la del próximo sábado, a las nueve de la noche.

También la Directiva se está preocupando de enriquecer la biblioteca, y para ello adquirirá libros culturales y políicosociales, admiendo los donativos que tengan a bien hacer los asociados y simpatizantes locales y de la provincia.

El Centro de la Agrupación Republicana está poniéndose a la altura de los buenos Círculos culturales y de recreo. Sus conferencias, su biblioteca, sus servicios de radio, gramolas, billares, etc., le proporcionan constante atracción para todas las actividades y gustos.

## ULTIMO DIA DE FIESTAS

El domingo terminaron, con el programa anunciado, las fiestas patronales.

Por la mañana hubo "soka-muturra", obteniendo el mismo éxito que el día de San Bartolomé-Chiki".

Al mediodía hubo concierto en la plaza de los Fueros a cargo de la banda municipal. En los intermedios se exhibieron los "danzarítxikis".

Por la tarde, al concurso de "triki-trixa", se presentaron cinco parejas, que bailaron al son del famoso acordeonista "Guelatxo". El resultado obtenido fué el siguiente: Primer premio, de 50 pesetas, a la pareja compuesta por Domingo Idiáquez y Eugenia Alzpurua, de Iciar; segundo premio, de 30 pesetas, por la pareja Juan José Mendicute y Julianita Esnaola; tercer premio, la pareja Angel Aramberria y María Loyola; cuarto premio, Juan Murgotio y Juana Marigorta; quinto premio, Guillermo Barrutabéhena (Chimpas) y Faustina Urquiza.

Por la noche hubo romería en la plaza de las Escuelas, amenizada por los acordeonistas, y bailables en la plaza de los Fueros a cargo de la Banda municipal hasta las doce. Después hubo "kale-jira" por dicha banda, divirtiéndose mucho la gente.

Y hasta el próximo año, señores... — Corresponsal.

## MOTRICO

## LA INAUGURACION DEL C. REPUBLICANO

Ya están en los trabajos preliminares los componentes del Centro para su inauguración oficial, cuya fecha por ahora no está fijada, pero muy en breve se hará pública, por lo que anunciamos a los numerosos amigos y correligionarios de los pueblos vecinos, que lo que sea sonará y que echaremos aquel día la casa por la ventana. Hay mucho entusiasmo, y esperamos que será ese día muy grato para la causa y particularmente para este pueblo.

Muy en breve se dará una conferencia acerca de la organización obrera por un orador de San Sebastián, y se espera que, de sus frutos, quedará constituida en esta villa una Sociedad obrera adscrita a la Unión General de Trabajadores.

Oportunamente será anunciada la fecha de la conferencia, a la que podrán concurrir los trabajadores de todos los oficios.

## AGRADECIMIENTO

Don Sebastián Vicente, comandante del puesto de Carabineros de esta villa, en la imposibilidad de hacerlo personalmente a las numerosas amistades que se han interesado por la desgracia que tuvo con el fallecimiento de su hijo Francisco, lo hace por medio de estas columnas, manifestándoles su agradecimiento por la atención que han tenido en los momentos de verdadera tristeza que embargaba a su familia con la irreparable pérdida de su hijo.

## CASERIO DESTRUIDO POR UN INCENDIO

Próximamente a la una de la madrugada del día de hoy, 1.º de septiembre, se declaró un violento incendio en el caserío denominado "Aguerre" del barrio de Astigarribia de este término municipal. Quedó destruido completamente, no pudiendo salvarse más que la familia que lo habitaba y el ganado justamente. Las pérdidas son considerables, pues se ha quemado toda la cosecha de trigo, paja, patatas, etc. El caserío estaba ocupado por su propietario don José M. Usatorre Astigarraga.

## ¿Se vá V. a casar?

Para tener un bonito recuerdo de ese día, retrátese en la Fotografía de

EUGENIO FIGURSKI, en RENTERIA

(Frente a la fábrica de galletas "Olibet")

— Teléfono 60-49 —

## BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer

— Medicina general. Rayos X —

— Góñi 15 de 2 a 5 Teléfono 1-22-07

## HERNANI

## SESION MUNICIPAL

En la sesión celebrada el pasado día 28 de agosto, el Ayuntamiento tomó, entre otros, los siguientes acuerdos:

Designar al alcalde para que se incorpore a los que han de presentar al Gobierno el Estatuto Vasco aprobado en Estella.

Facultar a la Comisión Provincial para que gestione la continuación del actual régimen del Instituto de Higiene.

Vista la comunicación de la misma Comisión, enviando libramiento para indemnizar a los damnificados por los pedriscos, anunciar al vecindario que durante el plazo de ocho días podrá reclamar su inclusión en la lista de damnificados.

Pasar a estudio de una Comisión, que queda integrada con los señores alcalde y tenientes, la circular de la Unión de Municipios Españoles enviando a informe un cuestionario que sirva para proyectar bases de la futura ley municipal y convocando a una asamblea municipalista que ha de discutir la ponencia consiguiente.

Pasar a informe de la Comisión de Luz y Agua el escrito del empleado don José Amonarriz, pidiendo la gratuitad del consumo de agua que hace en su casa, en compensación del trabajo que presta en el servicio.

Idem de la Comisión de Gobernación, el escrito de don Eustaquio Altolaguirre y consorte, solicitando se les abonen los jornales que devengaron en los Tribunales del Censo electoral.

Aprobar una moción de la Comisión de Fomento, proponiendo la concesión del derecho al usufructo de helechales a todo cultivador de casería, la aprobación del sorteo por elia realizado y la cesión en régimen de "arrapatzka" del aprovechamiento de helechos de "Iruin-sasi", de Usoko.

Idem el informe de la Comisión de Gobernación, al proyecto de clasificación del Partido farmacéutico formado con Hernani y Astigarraga por la Dirección General de Sanidad. El informe es contrario al proyecto, por no ser conveniente a los intereses económicos de Hernani y por ilegal.

Idem el de la misma Comisión a la solicitud de hospitalización gratuita de un hijo de Ceferino de Sosa, de Lasarte, a quien se obliga a contribuir al pago de estancias con la cuota diaria de 1.50 pesetas.

Idem el de la mayoría de la misma Comisión, denegando la conclusión de la Federación Local de Sociedades Obreras, que proponía se diera el nombre de Pablo Iglesias al barrio de la Florida.

Idem el de las comisiones de Gobernación y Hacienda, al escrito de don Miguel Celavia, suplicando se le exima del pago del servicio de desinfección de su finca. Se accede, equiparándole a colono, por ser más nominal que efectiva su condición de propietario.

Idem el proyecto de reglamento de la Academia de solfeo y de la banda de música.

Gestionar de la Diputación actividad en el estudio y realización de la expropiación del ángulo que hay en la entrada de la carretera de las villas. — C.

Imprima usted sus catálogos en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA. Precios especiales.

15 ptas.

vale un pluma

Los hay a millares. — CHECOS, SERAS, ELEFANTES, CUERO

▼

¡Atención!

Nada de saldo; nada de truco

PETIT PARIS

FABRICA de IMPERMEABLES

José Sánchez Peña

Urbieta, 39

frente a las escuelas de Amara

▼

El mayor stok, la mejor calidad por el menor precio

**Afi-tol**  
LIQUIDO PARA  
AFEITARSE  
sin agua, jabón ni brocha  
Lo más RÁPIDO, COMODO e HIGIENICO  
Pídase en Droguerías y perfumerías

**Venta y alquiler**  
de muebles por temporada. Se amueblan pisos y villas con prontitud y economía. Calle Loyola, 17. Casa Sánchez. Vean sin compromiso su depósito de San Martín, 48. San Sebastián.

**Mata-chin...**  
Preparación líquida, única infalible para la destrucción instantánea y segura de las CHINCHES  
De venta en las Droguerías, Bazar, Farmacias, etc., de toda España. Agente en San Sebastián: Julián Rodríguez, San Francisco, 15. Concesionario: P. Moreno, Mayor, 35. MADRID.

**Señora**  
Cuando oida achicoria, exija marca «Félix» porque es la mejor

**Taníoca "El Negrito"**  
Sopa y postre exquisitos  
Muy nutritiva para niños y convalecientes

**Ignacio Garbizu**  
Pasajes

**La Mesa Española**  
ARTE DE COCINA  
Indispensable a todas las cocineras y amas de casa  
Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en las librerías

## Información Financiera

Madrid

Termina agosto tan flojamente como cuando empezó; con la misma carencia de negocio y la misma perspectiva por el momento. Esto no tiene más que una explicación: la presente inquietud política que desaparecerá quizás cuando las Cortes voten la nueva Constitución del Estado, se nombre presidente y pueda el futuro Gobierno actuar dentro de la normalidad más absoluta y de los cauces jurídicos que señalan las leyes.

Respecto a la peseta, ha mejorado su posición en el Exterior. Según parece el gobernador del Banco de España y el ministro de Hacienda han confeccionado un plan defensivo del que esperan felices resultados; cabe que así sea, pero nos tememos nada se consiga si se persiste en solucionar este problema con soluciones netamente técnicas.

Más bien flojo el sector de papeles de Estado; de una semana a otra, las oscilaciones son muy escasas; Exterior con un punto menos en las series pequeñas, que cierran a 78; débiles los amortizables con impuesto, que terminan a 80 el 1920, 71,40 el 1927 y 73,50 el 1928, en baja respectiva de cincuenta, veinte y veinticinco céntimos; el amortizable 1927 exento, baja quince céntimos a 88,75 y suben también quince, el 3 %, que llega en las series bajas a 61. Bonos oro reflejando la mejor situación de la peseta pasa de 172,50 a 160. El resto de los demás papeles tratados, no presentan modificaciones de tipo.

En el grupo de papeles con garantía especial, la baja es absoluta con la única excepción del Marruecos, que avanza medio duro a 79, y las Cédulas Hipotecarias 5,50 y 6 % y Argentino 6 %, que repiten los tipos anteriores de 95,95, 97, — y 97,25. La pérdida de los demás papeles ha sido de un duro en Hidrográficas del 6 %, que terminan a 84; entero y cuarto las Transatlánticas del 5 1/2 % noviembre, a 73,75 contra 75 antes del cupón del día 15; tres cuartillos el Tánger-Fez, a 92; dos las Hipotecarias 4 %, a 81, y lo mismo las 5 %, a 89,50; entero y medio el Crédito Local 6 %, a 76; seis las Interprovinciales, que operan a 68. y dos los Bonos Exposición, a 88.

En Bancos solamente se ha operado con España y el Hispano Suizo repitiendo los dos los cambios anteriores de 515 y 422.

La "brillante" situación del sector eléctrico queda manifesta anotando que las Chades han pasado de 557 la semana pasada a 532; Mengemor, de 197 a 194; Sevillanas, de 116 (cambio de primeros de julio) a 98,50, y la Eléctrica Madrileña, de 149, — a 146,50; Españolas, mejoran medio punto a 155 y con Electra Madrid se ha operado al mismo tipo precedente de 120.

El corral minero totalmente encalmado; se han hecho RIF nominativas, Felgueras y Guindos, sin variación de sus cambios respectivos de 250,66 y 490.

Nuevo descenso en transportes: ceden tres enteros la Madrileña de Tranvías, a 80; catorce las Alicantes, a 211; trece las Nortes, a 295, y tres el Metro, a 135.

En Telefónicas los últimos cambios publicados han sido de 102,50 las preferentes (que pagarán el mes próximo el acostumbrado dividendo trimestral), y 105 las ordinarias, para 100,90 y 103 respectivamente la séptima anterior; Petróleos y Tabacos, a 103 y 174, perdiendo ambos un entero; las Azucareras retroceden un duro con cierre a 54; Petrolillos, a 25,25, en baja de veinticinco céntimos, y Explosivos a 590 contra 600 el día 21.

## CAMBIO INTERNACIONAL

Según los tipos diarios del Centro Oficial de Contratación, la semana última presenta las modificaciones siguientes:

21-8 más alto más bajo 28-3

Francos	44,30	44,125	43,525	43,525
Belgas	157,50	157,40	154,85	154,85
Suizos	219,80	219,20	216,10	216,10
Liras	59,10	58,875	58,075	58,075
Libras	54,90	54,70	53,95	53,95
Dollars	11,2925	11,2525	11,095	11,095
Reichsmark	2,68	2,6725	2,635	2,635

S A N T E.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones.  
Consulta, de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5.

ALFONSO VIII. 7. — Teléfono 10-8-77

## SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clinico de la profilaxis antivenérea

Consulta, de 11 a 1 y de 4 a 7

SAN MARTIN. 52. 4. Izqda — Tel. 1-32-42



## NOVIOS

MUEBLES-TEJIDOS

Contado y plazos Casa de confianza

IDAQUIZ 6 "LA AMERICA" IDAQUIZ, 6

## Las Bolsas

Últimas cotizaciones  
\* \* \* registradas \* \* \*

## BOLSA DE MADRID

## FONDOS PÚBLICOS

Interior 4 %	61,25
Exterior 4 %	70,40
Amort. 4 % viejo	69,00
5 % 1920	80,00
5 % 1926	88,75
5 % 1927 exento	88,75
5 % 1927 con Ima	71,40
4 % 1928	70,00
4 1/2 % 1928	80,00
5 % 1928	75,50
5 % 1929	88,75
Deuda Ferroviaria 5 %	88,00
Bonos oro 6 %	169,00

## VALORES ESPECIALES

Cédul. Banco Híbot. 4 %	81,00
— 5 %	87,00
— 6 %	97,00
Argentinas 6 %	5,20

## ACCIONES

Bancos España	515,00
Central	92,00
Hisp. Americano	900,00
Esp. Crédito	240,00
Hibotecario	867,00
Eso. Rio Plata	140,00
Duro Ferguera	66,00
Tabacos	174,00
Minas del Río	300,00
Ferrocarril del Norte	300,00
M. Z. A.	214,00
Metro Alfonso XIII	135,00
Azucareras	55,00
Explosivos	587,00
Hisp. Americana Elección	532,00
Mengemor	190,00
Hidroeléctrica Española	154,00
Petrolíferos	102,00
Electra Madrid	100,00
Unión y el Fénix	375,40

## BOLSA DE NUEVA YORK

## FONDOS PÚBLICOS

Bélgica 6 % 1955	102 1/4
Canadá 5 % 1952	107 0/0
Chile 8 % 1941	56 0/0
British 5 1/2 % 1937	115 7/8
Torugua 5 % 1944	105 0/0
Suiza 5 1/2 % 1946	105 8/8

## ACCIONES

American Smelting	51 5/8
-------------------	--------

## BOLSA DE PARÍS

## FONDOS PÚBLICOS

Exterior Español 4 %	49,00
Deuda Francesa 3 %	89,95
— 4 % 1918	104,50
— 5 % 1920	137,40
— 6 % 1920	105,45
— 6 % 1927	108,70

## ACCIONES

Banco de Francia	18750,00
Crédit Lyonnais	2270,00
Banco Francés Rio Plata	675,00
Ferrocarril M Z A.	450,00
Plotinto ordinarias	911,00
De Beers	418,00
Goldfields	118,50
Tharsis	291,00

## OBIGACIONES

Crédit National 5 % 1919	652,00
— 6 % 1923	547,00
Fer. Norte España 3 % 1.º L.	650,00
— M. Z. A. 3 % 1.º L.	597,00
Pesetas	231,00
Libras	125,97
Dollars	25,497,00
Liras	155,40
Beldas	555,50
Suizos	496,25
Reichsmark	604,25

## BOLSA DE LONDRES

## FONDOS PÚBLICOS

Exterior Español 4 %	51 0/0
Consolidado 2 1/2 %	57 3/4
War Loan 5 % 1929-47	100 3/8
Funding Loan 4 % 1950	90 5/8
Victory Bonds 4 %	91 3/4
Japón 4 % 1905	95 3/

2 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

# "La Voz" en Eibar

## EL GRAN CONCURSO DE BUEYES

Tal como habíamos anunciado y asistiendo un inmenso gentío, sobre todo por la tarde, que hubo una entrada triple que por la mañana, se celebró en la plaza de toros el gran concurso de pruebas de bueyes.

Tomaron parte siete parejas de las más reñidas de la región y obtuvo el primer premio—400 pesetas en metálico—Martín "Santigastelu", con los bueyes de "Echeizco", que hizo ocho clavos y pico. El segundo premio—220 pesetas—lo ganó Zabala (hijo), con los bueyes del pelotari Ulacia, de Gueñaria, que hizo seis clavos y medio. Y el tercero, José Yurre, con sus bueyes, que hizo seis clavos y pico, obteniendo un premio de 100 pesetas.

Tanto estas parejas ganadoras como las que tomaron parte en el concurso fueron muy aplaudidas, pues todas llevaron buenos carreteros.

El empresario de estas pruebas, don José Relazza, está organizando otro gran concurso para fines de septiembre o primeros de octubre, pero para las parejas de más envergadura, es decir para las que tienen 18 cuartas de medida, y todas las demás condiciones iguales a las anteriores, menos los premios, que serán más importantes.

## MUNICIPALERIAS

Esta noche, como de costumbre, a las nueve, se celebrará la sesión semanal de nuestro Ayuntamiento. En el orden del día figuran ocho asuntos, y se destaca uno por encima de todos: el informe que presenta el secretario letrado, don Felipe Rhon, sobre el asunto de la maestra de Málaga.

Ignoramos lo que dice en el nuestro secretario. Lo que sabemos es que otra vez aparece sobre el tapete el tan debatido asunto. Se perderá el tiempo inútilmente, si el Ayuntamiento de Eibar no toma un acuerdo energético, y no dejar a que otros hagan el "gallo".

## ASIF ESPERAMOS CONFIDADOS

Es realmente notable el entusiasmo que despliegan las Agrupaciones republicanas de este distrito para que la excursión organizada por la Juventud Republicana de Bilbao a Vergara resulte el acto importantísimo y solemne que debe ser. Se cuenta con la asistencia de numeroso contingente de correligionarios de Vizcaya, Alava y Guipúzcoa, que quieren testimoniar su adhesión y simpatía a los valientes republicanos y socialistas de dicha villa.

La Agrupación Republicana eibarresa y la Juventud que se reorganiza, están desplegando una actividad muy grande para facilitar todo lo posible dicha excursión. Seguramente, para mayor comodidad de los demócratas eibarreses que asistirán a aquella el próximo domingo, día 6 de septiembre, se organizará un tren especial y económico, que saldrá de Eibar por la mañana para regresar después de los actos allí proyectados y encontrarse en ésta de doce y media a una de la tarde, para comer aquí y asistir luego al gran mitin que tendrá lugar con motivo de la reorganización de la Juventud Republicana.

La mayor parte de los asistentes a los actos de Vergara vendrán a comer a Eibar, según nos tienen anunculado, y esto hará que los establecimientos de nuestra ciudad estén concurridísimos.

En cuanto queden ultimados los detalles de todos los actos que se preparan, tanto para Vergara como para Eibar, tendremos el gusto de comunicárselos a nuestros lectores.—T. E.

## Traspaso

De muy acreditado almacén de cereales por no poderlo atender, en el sitio céntrico de Villabona, con numerosa y buena clientela.

Informarán: Viuda de Olaso, Villabona.

## Juan Larre

NARIZ, GARGANTA Y OIDO  
Consulta de diez a doce y de tres a cinco.  
San Marcial, 32 y 34. 3.<sup>o</sup> — Teléfono 1-26-48

2

de septiembre.

Núm. 78.

## EL SECRETO DE MATILDE

— por HENRI GERMAIN —

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA —

lante. A lo lejos, veíase una aldea. Allí pensaba preguntar por dónde se iba a Esmoses...

— Conseguiría el fin que acababa de proponerse? — No sucumbiría en el camino, víctima de la fatiga, de la miseria, de su cruel aislamiento, en fin?

X

## DESESPERACION

Enrique de Lagarde, profundamente impresionado por la extraña historia de Mirka, había interrogado discretamente a las personas de su familia y al notario. Nadie le dió respuesta alguna que le autorizase a creer en la existencia de una hija natural de alguno de sus parientes. No obstante, la posesión de la medalla que llevaba al cuello la joven, parecía ser una prueba indudable de la veracidad de su relato y aun de su abuelo.

Antes de abandonar definitivamente sus pesquisas, Enrique deseaba volver a ver a la joven, interrogarla otra vez... Deseaba, en fin, hacerla precisar ciertos puntos oscuros de su historia. Y el mejor medio para encontrar a Mirka, consistía en dirigirse a los Leval, cuyas relaciones con la ex vagabunda no ignoraba. Además, quería ver a Juan, porque le debía una reparación.

## ATROPELLO DE MOTOCICLETA

Comunicaron de Berástegui al Gobierno civil, dando cuenta de que la motocicleta de la matrícula S. S. 4.473, conducida por Lorenzo Sarasola, vecino de Tolosa, había arrollado en el kilómetro 34 de la carretera de Tolosa a Leiza, a Isabel Garmendia, de 35 años, a la que causó contusiones generalizadas y una herida de cuatro centímetros de longitud en la región anterior del tercio medio de la pierna izquierda, de pronóstico reservado.

El Juzgado intervino en el suceso.

## INCENDIO EN UN CASERIO

A la una de la madrugada de ayer se declaró un incendio en el caserío "Aguerre", del barrio de Astigarraga, en Motrico.

El voraz elemento destrozó parte del edificio, así como gran cantidad de trigo y la cosecha almacenada en el desván.

El ganado pudo ponerse a salvo. No se registraron desgracias personales. Las pérdidas son de consideración.

## ROBO DE PESETAS EN UN CONVENTO

El superior de los Hermanos Marianistas que ocupan el convento de Anzuola, ha denunciado a la Guardia civil que en aquella residencia se había cometido un robo.

Realizadas algunas diligencias, se procedió a la detención del joven de 21 años, llamado Andrés Beramendi Aramendia, cuando se disponía a sacar un billete en la estación del ferrocarril, para trasladarse a Zumaya.

Practicado un registro, se le encontraron en su poder 225 pesetas en billetes, 15 francos y alguna cantidad en metálico.

Acosado a preguntas, confesó haberlas sustraído de la celda de un hermano marianista, peinando al convento a la hora en que la comunidad asistía a un oficio religioso.

Para apoderarse de esta cantidad, penetró descalzo al convento por la puertecita de la huerta y subió hasta el tercer piso, donde violentó algunas puertas.

Este individuo conocía al dedillo el edificio, por haber estado durante nueve años prestando en él sus servicios.

Ha sido puesto a disposición del Juzgado.

## HERIDO DE UN DISPARO

Dicen de Azpeitia que ha sido detenido en el barrio de Urrestilla, Juan José Echevarría Goenaga, de 16 años, de oficio cestero, el cual, cuando se encontraba ejercitando la caza, al disparar sobre una pieza tuvo la mala puntería de alcanzar a Marcelino Aramburu Aramendi, al que causó heridas en la cara y brazo izquierdo.

Ocurrió el suceso en el punto denominado "Oyola-erreca".

El Juzgado interviene.

## DE LA EXPLOSION DE UNA CALDERA EN TOLOS

Con relación a este suceso del que ayer dábamos cuenta, nos fué entregada en el Gobierno civil la siguiente nota:

«Como refiere la Prensa, hace poco tiempo el ingeniero encargado de la inspección de calderas, en vista de las malas condiciones que reunía la instalada en la panadería de don Francisco Gárate, ordenó se procediera a su reparación. Dicho calderín, destinado a un régimen de trabajo de dos kilos de presión, fué probado según se preceptuó al doble de su régimen en los talleres donde se reparó, colocándose en él la placa indicadora con caracteres bien visibles de la presión de timbre de dos kilos que no debe sobrepasarse. Según declaración del herido ante varias personas, le hacía trabajar a un límite superior a la presión indicada.»

## CHOQUES

En la carretera de Miraconcha chocaron ayer el automóvil de la matrícula de Ma-

drid, 41.463 y el tranvía de la línea de Igualdo, motor n.º 12.

El coche resultó con la aleta delantera derecha abollada y con desperfectos en el soporte de una rueda.

— También chocaron ayer el taxi SS. 2.331 y el coche de turismo SS. 6.118. Los dos vehículos resultaron con desperfectos.

## ATROPELLO DE AUTOMOVIL

José Lucas Montero, de 46 años, fué arrollado por el automóvil de la matrícula de Madrid, 39.11, resultando con una erosión en la pierna derecha y una contusión en el pie izquierdo, de carácter leve, salvo complicaciones.

## DEL ACCIDENTE A BORDO DEL «URBANO»

El patrón del vaporito «Urbano», Felipe Zabala, que sufrió graves quemaduras al producirse un escape de vapor por rotura de una junta, ha experimentado una halagüeña mejoría, prestándosele solícitos cuidados en la clínica Nuestra Señora de Aránzazu, donde se encuentra alojado.

El fogonero José Aguirre, que también sufrió quemaduras, aunque por suerte de menos consideración, ha sido trasladado a su domicilio, acudiendo a la clínica para practicarle la cura.

## "La Voz" en Pasajes

### EL ESTATUTO DE ESTELLA

En la sesión que celebró el Ayuntamiento de Pasajes el último día 29 se tomó el acuerdo de comisionar al alcalde para que acuda, con representación oficial, a la entrega del Estatuto de Estella que los elementos reaccionarios piensan realizar en Madrid.

Los concejales de la izquierda, señores Obeso, Gal, Lucas, Marín, Uriá y Echarri, combatieron briéfly dicha moción, que finalmente fue aprobada por siete votos contra seis, pero consiguiendo los concejales de la izquierda que los gastos del viaje no sean sufragados por el Ayuntamiento.

### MATRIMONIO

Han contraído matrimonio en la bella señorita Rosita Orive y el capitán de la marina mercante don Ricardo Echeverría.

Los recién casados marcharon a recorrer vías capitales de España.

### LA TRAINERA DE PASAJES DE SAN JUAN

La tripulación de Pasajes de San Juan se está entremendo en la nueva trainera, cuyo patrón será Raimundo Laboa, hijo del célebre Machet, que fué patrón durante tantos años en importantes regatas.

Los remeros sanjuandarras están haciendo muy buenas marcas.

### VIAJE DE ESTUDIOS

El próximo día 14 marchará a Madrid el joven estudiante don Manuel Miner, que luego irá al Extranjero para perfeccionar sus estudios, pensión por el Gobierno.

Felicitamos al notable estudiante y a su familia. — C.

## RETO

Agustín Legarra, del caserío "IRIBI-BEITIA", de Alquiza, reta a Pablo Alberdi, del caserío "ALTZORBE", a una pugna a cortar hierba en la pradera de "Iturrioz", para celebrarla el jueves día 1.º de octubre, a dos horas de duración en el corfe.

Se deja a elección de Pablo Alberdi el seleccionar entre vecinos de Alquiza el asfador de siegas, y el que no seleccione dentro de vecinos del mismo pueblo, lo haré yo.

Se le reta para atravesar 2.000 pesetas, cuya aceptación puede hacerla el miércoles 9 del actual, a las siete de la tarde, personándose en la Casa Consistorial. — Agustín Legarra.

— No me engaño... Es a don Juan Leval a quien tengo el honor y el placer de volver a saludar?

— Sí, señor—repuso éste con tono seco. — Debe usted hablarle?

— Sí; y muy seriamente. No se debe al azar este encuentro. He ido a buscar a usted al hotel y allí me han dicho dónde podría encontrarle. — Me permiten ustedes que me siente un momento?

Y el pintor señaló un hueco del banco. Sin abandonar su aire reservado Juan replicó:

— Es usted muy dueño, señor. Y, desde luego, tengo el gusto de presentarle a mi tío, don Aristides Leval...

— Tengo un placer en conocerle, señor mío. Deseaba tener esa satisfacción hace ya días, porque había oido hablar de usted con gran elogio. Dentro de un instante sabrá usted a quién.

— También yo me alegro mucho de conocerle, señor de Lagarde. Mi sobrino me había hablado extensamente de usted—repuso el millonario.

— Señor—prosiguió Enrique volviéndose hacia Juan Leval. — He venido a buscarle para presentarle a usted todas mis excusas por el estúpido lenguaje empleado por mí en la última visita que le hice en el Hotel-Dieu. Bajo la influencia de una ridícula desconfianza, olvidé el carácter probo y leal de usted, incapaz de una indelicadeza...

— Se lo hice sentir a usted injustamente y me atrevo a confesarlo, rosándole me perdone...

— Esta confesión tan noble y franca hace a usted muy mal si no le tendiese a mí mano, — no es verdad?

— Tendrá, a lo menos, un inmenso disgusto si me guardase usted renor todavía.

— Hela aquí, pues—dijo el joven. — Y tendré a Enrique su pálida mano abierta.

El pintor la retuvo algún tiempo entre las suyas y contestó simplemente:

— ¡Gracias! No esperaba menos de usted.

El ayudo de cámara mantenía discretamente alejado del grupo formado por los tres hombres.

Estos hablaron, al principio, del estado satisfactorio del herido. Enrique, con su carácter franco y noble, no tardó en captarse por com-

## Movimiento obrero

### AGRUPACION DE DEPENDIENTES MUNICIALES DE SAN SEBASTIAN (Sección de Limpieza)

Se convoca a junta general extraordinaria a todos los socios de esta sección, para hoy, miércoles, 2 de septiembre, a las siete de la tarde.

Se ruega encarecidamente la asistencia del mayor número de socios y particularmente de los compañeros Rufino López, Faustino López, Víctor Ruiz, José Berra y León Galán.

Todos los socios que posean el carnet sindical se ruega lo devuelvan a la sección, pues por un error se repartieron sin llenar ciertos requisitos indispensables. — La Directiva.

### ACUERDOS DEL SINDICATO OBRERO METALURGICO DE GUIPUZCOA

Los inspectores de trabajo y el Comité paritario

Telegramas cursados al ministro de Trabajo por acuerdo del Sindicato Obrero Metalúrgico de Guipúzcoa, reunido en sesión plenaria el pasado domingo en la ciudad de Eibar:

«Ministro de Trabajo y Previsión, Madrid. Pleno Sindicato Obrero Metalúrgico de Guipúzcoa, reunido ayer, acordó unánimemente interesar de vuelta nombramiento inspectores trabajo por zonas de acuerdo con Unión General de Trabajadores de Guipúzcoa e inspector regional señor Lacort. Toyos, secretario.

## LOTERIA NACIONAL

## Números premiados en el sorteo de ayer

CON 100.000 PESETAS  
 26.124.—Barcelona La Línea, Santander, Cartagena, Zaragoza.  
 CON 60.000 PESETAS  
 35.639.—Barcelona, Madrid, SAN SEBASTIAN, Granada.  
 CON 30.000 PESETAS  
 29.993.—Córdoba, Málaga, Barcelona, Bilbao.  
 CON 25.000 PESETAS  
 36.133.—Sevilla, Barcelona, Alicante.  
 CON 1.500 PESETAS  
 2.610.—Estepe, Madrid, Granada, Málaga, Zaragoza.  
 36.717.—Madrid.  
 32.704.—Vitoria.  
 49.164.—Mellilla.  
 31.923.—Mataró.  
 7.049.—Santander, Madrid, Lérida, Lucena, Málaga, Murcia, Bilbao.  
 29.438.—Madrid.  
 29.704.—Valdepeñas, Barcelona, Valencia, Madrid, Jerez.  
 13.792.—Barcelona, Lérida, Madrid.  
 29.222.—Barcelona, Llobregat, Madrid, Málaga.  
 41.884.—La Línea, Valdecas, Málaga, Madrid, Cartagena.  
 20.816.—Cádiz, Igualada, Mallorca, Alicante, Vitoria, Almería.  
 31.177.—Madrid, Barcelona, Escorial, Valencia.  
 39.601.—Béjar.  
 25.857.—Llobregat, Madrid, Huelva, Sevilla, Valencia.

CON 300 PESETAS  
 DECENA  
 44 91 11 58 97

GENTENA  
 821 690 341 493 361 572 633 199 847 266 478  
 407 164 329 103 238 299 466 983 621 328 689  
 460 556 617 552 439

MIL  
 217 196 309 582 010 448 115 795 433 941 859  
 647 265 661 289 482 837 700 332 808 952 158  
 963 399 768 454 311

DOS MIL  
 317 944 871 338 930 496 128 816 328 607 371  
 893 071 506 611 778 115 638 221 533 393 364  
 017 173 502 743 716 547 070 719 070 236 020  
 518

TRES MIL  
 526 055 429 186 472 496 991 766 005 949 174  
 443 813 418 417 553 439 048 727 627 821 330  
 369 066 857 008 421 589 161 427 240

CUATRO MIL  
 243 397 240 363 962 164 042 023 310 611 768  
 113 222 705 455 504 828 413 897 127 229 269  
 100 759 248

CINCO MIL  
 520 609 725 467 611 511 257 132 429 271 456  
 953 760 904 145 238 527 765 371 870 950 732  
 724 097 501 253 102 846 838

SEIS MIL  
 478 125 327 362 814 633 630 297 111 540 264  
 712 800 355 485 866 591 450 197 959 815

SIETE MIL  
 348 228 604 897 053 832 670 328 857 607 502  
 305 442 587 054 964 408 498 093 692 940 890  
 892 967 970 321

OCHO MIL  
 194 046 123 042 027 407 394 092 242 813 664  
 424 484 885 085 603 213 820 076 072 328 760  
 889 774 067 444

NUEVE MIL  
 813 230 184 082 979 429 620 417 051 970 895  
 787 830 971 724 443 799 234 647 995 708 911  
 362 767 042 987 761 261 392 023 850 323 451  
 309 007

DIEZ MIL  
 727 509 369 361 336 494 061 579 570 715 556  
 440 992 923 005 397 750 170 915 717 117 008  
 103 317

ONCE MIL  
 917 880 198 367 091 184 419 121 505 054 567  
 813 932 875 911 084 766 066 175 067 100 581  
 234 968 431 004 298 182 251

DOCE MIL  
 125 517 487 350 632 521 341 399 457 051 566  
 122 079 129 575 181 250 875 309 158 896 846  
 861 058 646 685 034

TRECE MIL  
 701 417 715 446 231 533 755 376 068 419 193  
 044 617 016 306 275 226 192 087 167 509 557  
 099 880 632 026 597 884

CATORCE MIL  
 532 164 756 484 330 232 789 878 359 720 463  
 285 813 893 500 304 862 004 961 343 188 654  
 165 665 882 865 008 377 611 569 628 614  
 770 808 365 819 644 990

QUINCE MIL  
 290 920 541 834 257 502 433 130 191 203 577  
 371 307 297 151 958 430 691 031 914 108 567  
 695 174 034 072

DIECISEIS MIL  
 112 211 400 944 029 662 157 535 787 172 841  
 859 002 666 913 605 924 219 745 939 429 463  
 883 537 099 670 458 265 865 962 319 438 982

DIECISIETE MIL  
 720 169 321 874 938 697 866 541 466 605 780  
 938 507 763 991 497 111 244 313 140 782 904

DIECIOCHO MIL  
 597 575 973 698 856 259 413 375 666 543 476  
 279 550 837 196 479 015 436 306 686 004 662  
 942 801 150 383 922 764 285 468 555 310 547  
 967

DIECINUEVE MIL  
 965 594 946 272 409 262 320 551 344 644 810  
 200 360 664 540 123 097 337 631 108 714 183  
 722 601 516

VEINTE MIL  
 935 659 902 177 335 339 929 046 965 422 307  
 654 454 509 766 412 080 343 180 017 952 939  
 225 432 303 353 230 142

VEINTIUN MIL  
 054 427 132 312 874 125 296 580 703 621 710  
 318 352 217 799 884 984 969 626 854 244 086  
 554

VEINTIDOS MIL  
 172 149 200 663 300 608 628 981 681 566 413  
 741 229 962 320 106 029 822 601 927 884 526  
 675 483 144 519 256 942

## VEINTITRES MIL

065 885 118 620 552 067 322 314 427 599 908  
 900 921 869 432 199 053 182 780 456 274

259 331 723 768 451 784 627 587 881 323 349

099 102 851 203 522

## VEINTICUATRO MIL

726 225 595 795 152 816 354 195 338 610 475

350 598 135 160 336 822 705 608 874 438 555

909 310 635 699 085 063 335 764

## VEINTICINCO MIL

421 578 043 236 718 172 515 146 904 534 032

759 154 306 218 356 114 319 305 088 648 566

708 650 925 834 263 014

## VEINTISEIS MIL

092 982 316 644 452 308 162 889 403 697 134

345 613 305 317 784 629 654 045 665 310 272

608 963 722 567 997 322 834 665 655 734 446

## VEINTISIETE MIL

572 551 317 074 881 778 249 882 360 765 503

797 861 938 199 694 250 549 952 221 745 98

313 097 054 181 334 318 726

## VEINTIOCHO MIL

791 274 402 106 557 357 198 570 604 761 767

114 385 436 272 664 599 840 915 473 883 950

660 420 740 674 916 505 556 012 808 534 702

796 652

## VEINTINUEVE MIL

273 917 826 214 035 022 736 974 248 348 466

720 450 671 949 674 941 033 279 678 986 482

084 592 965 120 736 648 369 600 809 585

## TREINTA MIL

505 164 156 348 627 888 101 719 219 749 563

351 280 043 975 367 157 503 633 418 146 114

590 507 049 629 721 089 245 044 564 217 533

## TREINTA Y UN MIL

172 262 125 514 094 400 519 141 510 600 946

869 745 153 004 502 773 289 932 409 662 214

539 147 439 803 140 562 824 863 633 805 391

090 422 850 137

## TREINTA Y DOS MIL

555 077 270 958 434 813 679 049 348 256 226

617 439 837 850 041 411 845 924 474 618 660

507 018 435 910 789 405 281 997 272 730 527

409 594 747 254

## TREINTA Y TRES MIL

984 058 636 553 466 063 403 008 602 990 310

584 336 556 455 660 728 241 028 351 096 283

937 258 402 710 969 608

## TREINTA Y CUATRO MIL

158 603 315 791 074 723 171 111 801 909 704

578 007 002 351 918 132 332 686 210 367 536

570 491 131 826 032 116 964 591 054 346 957

892 896 369 717 164 966 060 842

## TREINTA Y CINCO MIL

011 697 143 353 297 303 380 952 300 631 166

840 605 170 017 850 634 206 811 402 596 279

515 934 539 522 706 970 369

## TREINTA Y SEIS MIL

472 244 656 544 622 107 785 154 447 863 940

091 898 581 758 290 788 675 751 605 104 321

093 278 385 395 455 084 489 436 615 610 567

486 852 535

2 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSTRUCCION  
- UNA PESETA -

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.  
- 1,25 PESETAS -

A COMPRAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Ifiño, 12.

ADMITO HUESPEDES en pensión; precios económicos. Paseo Colón, 17, primero, derecha; hay entresuelo y principal.

ALFOMBRAS. Sala, salita y salón. Precios de liquidación. Sábanas, colchas, mantas. "Petit Paris". Urbietá, 39.

AGENCIA B. Pastor «Vascongada». Ofrezco 500 sirvientes honradas, todo, doncellas, cocineras, niñeras, 4-13-06.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco mozos comedores, lacayos, institutrices, nodrizas, amas secas, botones, interinas, dependientes.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco buena cocinera fonda, 100 cocineras finas. Urgen cocineras sencillas, doncellas, comedores, etc.

AGENCIA B. Pastor. Urge criado campo, señoritas francesas, buena nodriza, amas secas chicas todo Madrid, París, Burdeos, Bilbao.

AGENCIA de Gros. Miracruz, 28. Urgen doncellas informadas, cocineras; muchachas para todo, España, extranjero. Telf. 10-8-20.

AGENCIA Larramendi, 6. Hacen falta: criado para granja, nodriza, camarera bar; ofrece servicio doméstico informado. Telf. 12.959.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Necesito 20 cocineras, 20 doncellas, 30 chicas bares, 100 todo, 20 niñeras, 1.000 plazas acto. 1-21-91.

ANTIGUA Agencia Hilaria. Ofrezco buenas cocineras, para todo; hacen falta doncellas, niñeras para Madrid. Fuenterrabía, 13, 2.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Necesito doceñas, chicas todo, niñeras, París, Cambo, San Juan de Luz, grandes sueldos.

ALQUILASE en Miraconcha precioso entresuelo amueblado, vistas mar. Razón: Peñaflorida, 10, artículos de viaje. Telf. 11-8-95.

ALQUILASE 2º piso amueblado exterior, cerca playa, 6 camas, gas, baño; septiembre, octubre, económico. S. Bartolomé, F, 2º Dcha.

ALQUILANSE 2 habitaciones con 2-3 camas, con o sin cocina, temporada o año; hay gas, céntrico, económico. Informarán: LA VOZ.

ALQUILARIA habitación amueblada, económica, derecho cocina; otra solo dormir. Razón: Casa Iturraga. Entlo D. Alegorrieta.

ALQUILERES invierno baratisimos. Vendo casas, villas, terrenos; grandes ocasiones. Agencia Sanjulián; Camino, 4.

ALQUILARIA, a familia, 2 hermosas salas, 4 camas, exterior, derecho cocina, septiembre o año. Calbetón, 19, tercero.

ALQUILO habitaciones amuebladas con o sin, vistas mar, ascensor, baño, económico. Usandizaga, 17, 5º derecha.

ALQUILO, económico, piso primero, amueblado, 5 camas. Informarán: Aldamar, 28, muebles.

ALQUILO piso en Alegorrieta; renta, 50 pesetas. Razón: Usandizaga, 21, portería.

ALQUILO gabinete exterior, dos camas, toma huéspedes, pensión esmerada, económica. Guetaria, 23, 4º derecha.

ALQUILO habitación exterior, 2 camas, derecho cocina, muy cerca de la Concha; hay baño. Hernani, 8, cuarto, derecha.

ALQUILO piso amueblado para septiembre, en 300 pesetas, cerca de la playa. Informarán en esta Administración.

ALQUILO gabinete con o sin pensión y piso amueblado. Informarán esta Administración.

ALQUILO gabinete con alcoba con tres camas, cocina independiente, para temporada o año. Puerto, 1, zapatería.

ALQUILO bonitos gabinetes amueblados para temporada o año. Plaza de Easo, 3, 2º Izqda.

ALQUILO amueblado uno o dos gabinetes. Larramendi, 8, 4º.

ARTICULOS fotográficos: placas, películas, papeles, accesorios, revelado y copias. Gerber. Optica y fotografía. Urbietá, 3.

ARREGLO toda clase máquinas fotográficas, gemelos, prismáticos, etc. Gerber. Optica y fotografía. Urbietá, 3.

ATENCIÓN! Comienzan septiembre clases económicas taquigrafía, mecanografía, frances, inglés, euskera, dibujo. Garibay, 14.

AYUDA de cámara, mozo de comedores, informado, se ofrece. Informarán: Calle Zubietá, número 11, ultramarinos Casa Ochoa.

BASCULAS "Riata", de perfecta y sólida construcción para todo comercio e industrias. Talleres: San Martín, 12. Tlf. 11-9-34.

BATAS señora, sobre medida; entrega inmediata. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

BAR con vivienda, barato, se traspasa; poca renta. Informes: 31 de Agosto, número 20, aln-acén.

CAMION A. S., 3 toneladas, vénedese en 5.000 pesetas; otro "Federal" 3 toneladas; precio interesante. Paseo Colón, 4.

CAMIONETA "Ford", moderna, por cambio por mayor, vénedese barata. Paseo Colón, 4, Giménez.

CASA compra-venta. Mesa despacho, máquina guarñecedora, colchones, bicicleta niño, cuna, gramolas y discos. Urdaneta, 4.

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción" Tomás Carasa Vi. "Inés" (Alegorrieta) teléfono 40-61.

CASA REZA. Sastrería fina, géneros novedad al contado y plazos. Paseo Colón, 19, 1º izquierdo. Teléfono, 1-08-10.

CERRAJEROS y chapistas, hacen falta en las carrocerías Valentín Zabala. Atocha, H.

CHICO, se necesita, de 14 a 16 años, para llevar muestrario; presentarse de 10 a 11, en el Hotel Europa.

COCHES, de ocasión, 5 y 6 asientos, en buena marcha y precios. Giménez, Paseo Colón, 4.

COCHE "Erskine", seminuevo, se vende barato, por ausencia. Informarán: Miracruz, 36, "Bis-Betikó".

COLCHONES cosidos 5'90: fuertes a 8 ptas.; colchas seda a 8'50: vichy cuadro visillos a 0'85 m.: delantales 1'40. El Paraíso; Urbietá

COMPOSTURA de toda clase de objetos celuloide: bolsos, etc. Gerber. Optica y fotografía. Urbietá, 3.

COMPRA-VENTA de máquinas coser, bordar, y las de vainica y punto. San Martín, número 6, entresuelo.

COMPRA-VENTA máquinas "Singer" Reparaciones, piezas. Compro papeleras de "Singer" Plaza Escuelas, 1. Vaciador.

COMPRA oro, plata, platino, brillantes, papeletas Manila, mantones Manila; pago todo "u" valor Vda de Romero P Guipúzcoa \*

COMPRA oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión"

CHECOS, los mejores precios. "Petit Paris" Fábrica de impermeables y trincheras Zehanas. Urbietá, 39.

CHICO para recados que sepa andar en bicicleta hace falta en plaza Guipúzcoa, 7 (Charcutería Francesa).

EMPAPELADORAS, hacen falta. "La Suiza Española". Moraza, 3.

EN LA tienda ultramarinos Cooperativa Popular: Usandizaga, 10, pueden comprar barato; todos los sorteos, regala 1 pta. Lotería

DOY PISO cerca playa, 5 camas, baño y gas; mes septiembre, o gabinetes con derecho a cocina. Razón en esta Administración.

FONOGRAFOS con doce piezas a elección 125 pesetas; ventas al contado y plazos: reparaciones Casa Inurrieta. Guevara, 5.

GRAMOFONOS y discos. Accesorios, reparaciones, cambios. Casa PUIG. Oquendo, 7 Teléfono 13-1-68

HACEN FALTA aprovechanta y aprendiza adelantada para trincheras y gabardinas; trabajo continuo. Duque Mandas, U, 2º Derecha.

HACEN falta aprovechertas de modista. Eu- lalia Aguirre, Avenida Libertad, 33, 1º.

HERMOSA instalación frigorífica. Carnicería, hotel, etc., vénedese. Informarán en esta Administración.

HOLANDA puro lino a 1'20 m.: almohadas a 0'75: cojines rellenos a 0'90; bolsas cretona a 1'25: bulto a 2'75. El Paraíso; Urbietá, 13

JOVEN ESPAÑOL, desea relacionarse con familia francesa; preferible residan en París. Escribir a esta Administración.

JOVEN, libre servicio, se ofrece para oficina o cosa análoga. Escribir: S. S. C., calle de la Iglesia, 3, 2º Derecha. RENTERIA.

LA MODISTA preparadora avisa a las que tienen encargos de corsés pueden pasar por ésta. Fuenterrabía, 20, cuarto, izquierda.

MARIA MARTINEZ Profesora en partos Consulta y pensión muy reservada. Carquizano 4, segundo. (Gros). Teléfono 4-18-78.

INTENCIÓN! Comienzan septiembre clases económicas taquigrafía, mecanografía, frances, inglés, euskera, dibujo. Garibay, 14.

AYUDA de cámara, mozo de comedores, informado, se ofrece. Informarán: Calle Zubietá, número 11, ultramarinos Casa Ochoa.

MODISTA económica para señoritas y niñas. Calle de Peña y Gofí, 4, quinto.

OFICIAL peluquero se ofrece. Eguía, R, peluquería.

OBREROS: para todos los oficios, buzos, guardapolvos, bombachos. "Petit Paris", sección especial. Urbietá, 39.

OCAZION. Se venden 50 sillones, mesas y todos los utensilios propios para Sociedad. Plaza de la Constitución, 1, tienda.

OCAZION. "Citroen", "Renault", "Fiat" y "Auburn". Garaje Sánchez. Telf. 70. IRUN.

PANTALONES para caballero y niño; presentamos mucho surtido. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

PERDIDA encendedor dorado, iniciales I. O. Gratificarnos entrega en Miracruz, 36. "Bis-Betikó".

SASTRE. Hechura traje, 25 ptas.; arreglo guerreras en 24 horas, el nuevo modelo para carabinero. Paseo Alegorrieta, F, 4º Dcha.

SASTRERIA Económica. Trajes a medida desde 6€ pesetas; impermeables "Petit Paris". Urbietá, 39. Sánchez.

SE ALQUILAN un gabinete con 2 camas, y otro con una cama, exteriores, derecho cocina, ascensor, baño. Miracruz, 17, C, 2º D.

SE ALQUILA medio piso con 4 camas, o gabinetes amueblados, temporada, económico. Sánchez Toca, número 5, tercero, derecha.

SE ALQUILA gabinete amueblado, económico, dormir o derecho a cocina. Miracruz, 14, cuarto, derecha.

SE ALQUILA un gabinete económico, con muebles o sin ellos. Calle del Doctor Delgado, número 5, 4º A. (Barrio de Gros).

SE ALQUILAN 2 o 3 camas, para dormir, o con derecho a cocina, temporada o año. Ronda, 3, portería.

SE SEDAS estampadas vestidos a 2'40 m.; crespones estampados a 2'90 m.; shantún a 3'90; mantelería doble 2'90 m. El Paraíso; Urbietá

SE DESEA comprar coche americano, 5 plazas o "Roadster". Dirigirse al Paseo Colón, número 4, bajo.

SE DESEAN huéspedes desde 8 pesetas, trato esmerado, cerca de la playa, Easo, 9, 2º.

SE DESEAN 2 habitaciones sin muebles, derecho cocina, todo año; no excedan 30 ptas. Escribir: Beasain, calle Arana, 3, bajo; G. P. M.

SE DESEA un local pequeño o parte de alguno que lo quiera ceder. Escribir M. G. esta Administración.

SE DESEAN dos únicos huéspedes estables con o sin pensión, matrimonio solo. Moraza, 14, 2º Derecha.

SE COMPRAN muebles usados de casa de primer orden. Dirigirse: Núm. G-20, a esta Administración.

SE NEGRITAN oficiales sastras. Impermeables «Vendaval». Usandizaga, 1 y 3.

SE NEGRITAN aprendizas de modista con sueldo. Churruca, 11, 1º.

SE NEGRITAN chicas para trabajar en trincheras. Aguirre Miramón, n.º 4, 4º, 3.

SE TRASPASA tienda de comestibles por ausencia de sus dueños. Dirigirse peluquería Igazábal Hermanos. Pasajes. Telf. 52-36.

SE TRASPASA en 1.000 pesetas la taberna de "La Riojana". Informarán en el pueblo de GUETARIA.

SE TRASPASA bar; buen negocio, importantes ventas, local muy amplio. Informes en esta Administración.

SE TRASPASA tienda comestibles por ausencia de sus dueños. Dirigirse peluquería Igazábal Hermanos. Pasajes. Telf. 52-36.

SE VENDE caballo de 4 años, con guarnición, enganchado o separado. Razón: Automóvil, número 15, carbonería.

SE VENDE un coche de niño, nuevo, de ocasión, en San Bartolomé, letra S, quinto, centro.

SE VENDE sillón giratorio de roble americano, arca antigua y varios muebles. Trueba, 4, carpintería.

SE VENDE una camioneta, marca G-M-C, en 1.000 pesetas. Razón: Santa Cristina, 4; Pasajes Ancho.

SE VENDE chassis «Daje Can» 8.000 kilómetros de uso. Dirigirse Avenida de Alegorrieta, 2, teléfono 1-34-40.



FRONTON JAI-ALAI.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde. Primer, a remonte: Abregó y Ugarte contra Irigoyen y Salaverria I. Segundo, a punta: Onaindia y Múgica contra Teodoro y Echeverría.

FRONTON URUMEA.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las diez y media de la noche: Primer, a remonte: Echániz (A.) y Bengoe

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

\* \* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \* \*

RECINCIOS DE SUSCRIPCIONES  
En SAN SEBASTIÁN 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—En EL RESTO DE ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En EL EXTRANJERO: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## COJAS QUE PASAN

"Rufino", el popular meteorólogo, que no ha descubierto el inógnito más que a nosotros, sigue acertando. Desgraciadamente, pero sigue acertando. ¡Qué culpa tiene él de tener que pronosticar lluvias, vendavales y tormentas! Algun día ha de llegar en que pronostique el buen tiempo fijo! "Rufino" ha acertado plenamente en su predicción de hace quince días, para la segunda mitad del mes de agosto. Sobre todo, en la hazaña que nos han hecho las nubes al final.

Ahora nos envía la predicción para la primera quincena de septiembre, que, textualmente copiada, dice así:

Del 4 al 5, continuación del tiempo del día anterior. Algo variable el día 2, mejorando hasta el 4, quedando variable después. Algun día de calor, no muy fuerte. Viento variable en dirección y fuerza.

Del 6 al 10. Alguna llovizna o pequeña lluvia hacia los días 6 y 8, mejorando hasta el 10; algún día de calor con tendencia tormentosa, algo nuboso; en los primeros es de esperar mar algo movido. Viento variable, de flojo a moderado.

Del 11 al 15. Seguirá el calor con inclinación a variar, y sobre el 12 ó 14, alguna lluvia, que refrescará un poco la atmósfera. Vientos dominantes del segundo al cuarto cuadrante, pasando al primero. Mar algo agitada.

En los elementos atmosféricos se observa poca estabilidad en todo el continente, sobre todo en el Sur y Sudeste de Francia y Oeste, Norte y Nordeste de nuestra península, y es de esperar que sean días variables.

Celebraremos mucho que varíen por completo de los que hemos venido disfrutando hasta ahora!

Ayer se nos acercaron a esta su casa unos amigos para protestar del espectáculo incivil que por la mañana habían presenciado en la playa y en el lugar donde se toman los baños de sol.

Unos zagalones de sus buenos diecisiete a veinte años—¡qué vergüenza a ellos y a quienes los mandan!—se entretenían en molestar no solamente con piedrecitas, sino también con verdaderas piedras, a unas jóvenes que estaban tomando el sol, en uso de su perfectísimo derecho. Las personas que presenciaron aquella estupidez—no la calificamos de salvajada porque no creemos que los salvajes tiren piedras a las mujeres, aunque éstas tengan la costumbre de tomar baños de sol—afearon su conducta y llamaron a quien los puso en fuga, poniendo después el hecho en conocimiento del alcalde.

Es de esperar que esto no vuelva a ocurrir más, porque se pondrá una mayor vigilancia. Pero sería de desear que esa vigilancia se estableciese tan discretamente y con un par de guardias sin uniforme, para que no la notasen esos galantes jóvenes—en caso de que vuelvan o les hagan volver a las andadas y puedan ser detenidos, para "soplarles" una buena multa.

Constante de Madrid, el asiduo veraneante a quien los donostiarras tienen que agradecer el gran cariño que profesan a la ciudad, es un espíritu inquieto, que está siempre ideando algo que favorezca a esta "perla" que España tiene en la frontera para orgullo de los españoles y asombro de los extranjeros, que no esperan encontrarse con una urbe que les enseñó cómo se asfaltaban las calles.

Ahora, "Constante de Madrid" da por hecho que en el verano del año que viene, quien sea presidente de la República, tendrá familia y veraneará en una playa del Norte, que no podrá ser otra que San Sebastián. Y para que tenga un alojamiento adecuado a la alta representación de jefe del Estado, debemos pensar en la construcción de un palacio, y construirlo pronto, porque un palacio no se improvisa.

No crea nuestro simpático colaborador e inafiable proyectista que eso sería comenzar la edificación de un castillo en el aire! ¡Y si al futuro presidente o a su familia no les convienen las brisas del mar y les están recomendando los aires del campo o de la sierra? Creemos sinceramente que es un poco aventurado pensar en la construcción de un palacio para residencia oficial del presidente.

Aparte de que si se aceptase el ofrecimiento, que, indudablemente, haría San Sebastián, y aun en el caso de que el Gobierno no utilizase el palacio de Miramar, del cual está incautado, no faltan en San Sebastián espléndidas residencias

con la debida independencia, utilizables para el fin propuesto.

En lo que sí debemos estar todos conformes es en que si algún día se vende Miramar, bien por sus propietarios o por el Estado, el adquirente debe ser el pueblo de San Sebastián, por varias razones.

La primera, para que no se corra el peligro de que se adquiera por quienes lo derribarían para construir en sus terrenos unos rascacielos de ocho o diez pisos para alquileres, destrozando horribilmente esa bellísima parte de la población.

La segunda, para hacer desaparecer el túnel y el "Pico del Loro" y llegar a la unión de las dos playas—Concha y Ondarreta—para hacer la playa que no admite parangón con ninguna otra en el mundo conocido, y aun en el por conocer. Y esa desaparición del túnel se está haciendo cada día más imprescindible. Pudo ser suficiente ese "tubo" para las necesidades del tráfico rodado cuando se construyó, porque entonces no se conocía el tráfico por autocamiones ni el viajar por carretera en automóviles, pero hoy es absolutamente ineficaz, y además peligroso.

Aparte de que eso de entrar en una población de la belleza que por esa parte tiene San Sebastián—la de la parte de Ategorrieta ya se destrozó—metiéndose por un "buñero", no está bien.

Otro punto toca "Constante de Madrid" en su carta, y es el del parque Cristina-Enea, que él llama del Duque de Mandas. Como se nos acaba el espacio de que disponemos en esta sección, prometemos explicarle mañana las cosas pintorescas que con ese parque ocurren. ¡Coches ahí!

¡Como no lleve el día en que obliguen a los visitantes a quitarse los zapatos en la puerta!—GORROCHA.

## El segundo premio de la Lotería, en nuestra ciudad

El número 35.639, de la Lotería Nacional, fue favorecido en el sorteo de ayer con el segundo premio: sesenta mil pesetas.

El numerito, más agraciado que "Miss Europa", ha sido vendido en la Administración de la calle de Garibay, que regenta doña Julia Arriaga.

No pudimos lograr ayer los nombres de los favorecidos—tal vez veraneantes—, averiguando únicamente que nuestro particular amigo el "eléctrico" del Kursaal Alcántero Urretavizcaya, que en un sorteo de no muy lejana fecha obtuvo 24.000 pesetas, tiene en esta ocasión un número que se aproxima en dos unidades a este del segundo premio.

Para todos los favorecidos, nuestra felicitación.

2 SEPTIEMBRE 1901. • Los cocheros de punto seguían con sus abusos. Fué denunciado uno de ellos que en vez de llevar la tarifa en sitio visible la llevaba debajo del... asiento, y el cual se negó a dos señoras a realizar un servicio por horas, alegando que "su amo" le había dicho que en verano no se prestaba ese servicio. Y el Ayuntamiento, tan contento.

• La Comisión encargada de organizar el homenaje a la memoria del fabulista Samaniego, iba a reunirse el lunes próximo. Vendrían representaciones de las Diputaciones hermanas y el Ayuntamiento de Laguardia, cuna del poeta, con coronas.

El ilustre hombre público alavés señor Beerro, de Bengoa vendría el día 9 para pronunciar un discurso.

La Real Económica Vascongada, organizadora del homenaje, iba a invitar al ministro de Estado, duque de Almodóvar, para que presidiera el acto. En él se estrenaría un himno que había escrito el reputado compositor señor Güervar.

• La fragata alemana "Stein" iba a ir a fondear a Pasajes, pues aunque su calado le permitía hacerlo en la Concha, como tenía mucho aparejo, el práctico mayor opinó que en el caso de desarrollarse un temporal, podría correr algún riesgo.

• El Ayuntamiento había acordado invitar a la corrida de toros a todos los marinos españoles y alemanes.

Algunos, censuraban aquella espléndidez, que iba a costar ochos o diez mil pesetas, comprándose con la tacanería demostrada con los forasteros, a los que no se obsequiaba más que con música en el Bulevar.

• Llegó Papís, preocupadísimo por si en contra en San Sebastián agua suficiente para llenar la urna en que había de meterse durante ocho días. Lo tranquilizaron seguidamente.

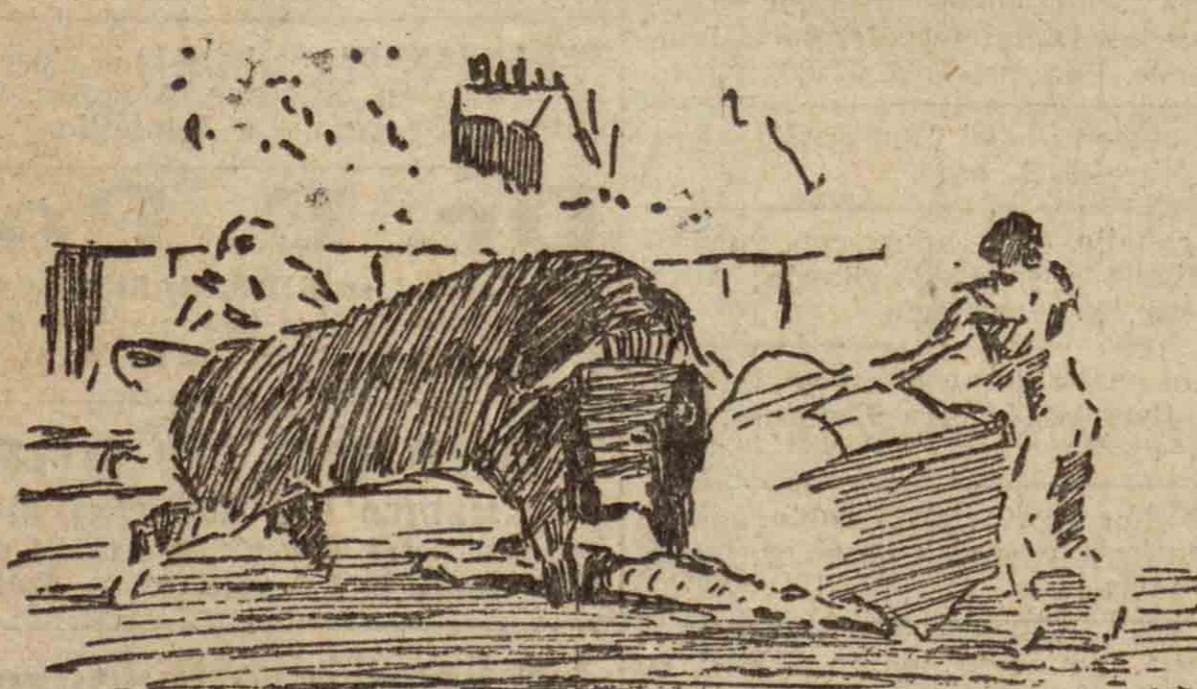
• La "garden party" celebrada en los jardines de Miramar en honor de los marinos, estuvo brillantísima.

• Hubo un incidente verdaderamente lamentable. En las primeras horas de la noche, un grupo de oficiales de marina asaltó la redacción de "El Correo de Guipúzcoa", a consecuencia de un suceso, y "se organizó" una batalla campal a palos y tinterazos, resultando varios heridos. Intervinieron las autoridades y se alarmó el público que oía el concierto del Bulevar.

## DE LA CORRIDA DEL LUNES



Ortega, en su segundo de la tarde.



Cogida de Rerre por el quinto toro.

(Apuntes del natural de F. del Pozo.)



Momento de la cogida de Catalino, por el penúltimo toro de la tarde.

## Fiesta benéfica

## Mañana, en el Gran Kursaal

Jeanette Mac Donald, la bellísima "estrella" americana, ha sido invitada expresamente a la fiesta que se celebrará el próximo jueves, por la tarde, en los salones del Kursaal, a beneficio del Dispensario Médico Gratuito de San Rafael. Asistirá? La gestión va por buen camino, y es muy posible que sí. En este caso, la fiesta del jueves será un acontecimiento memorable por su brillantez y animación, pues todo el público elegante de nuestras playas querrá admirar de cerca a la maravillosa protagonista de "Montecarlo" y de "El desfile del amor".

De todas formas, el éxito del festival benéfico está asegurado de antemano. Los regalos afluvién al Dispensario en calidad y cantidad considerables. A la lista de donantes que insertábamos días pasados, hay que agregar los nombres de la señora Gaytán de Ayala de Abrilsketa, señora de Luzeret, señores de Oyague, señora Carmen Bravo, señoritas de Armentáriz, Martín, doña Pefita Rezola de Gaytán de Ayala, don Domingo Bentheim, marquesa de Bendaña, señora de Areitio, condesa de Adanero, señorita Josefina de la Quintana, señorita Carmen Erra, condesa de Artaza, Mr. Ernest Lienard, Ayestarán Lusardo, doña Rosario R. de Churrucua, Jordán de Urries, señoritas de Villa, señorita Pilar Menéndez, señorita Gaby Eustachette, don Cecilio Lecuona, don Galo Oyón, don Marcelino Berreyz, don Luis Castillo, conde Caudilla...

La entrada a la fiesta, con derecho a la consumición, costará diez pesetas. Pero habrá entradas al baile, sin derecho al té, que se extenderán al precio de cinco pesetas. Por esta cantidad, los que así lo deseen, tendrán ocasión de participar en una de las más agradables y brillantes fiestas de la temporada veraniega, contemplarán acaso la deliciosa sonrisa de Jeanette Mac Donald y admirarán, de todos modos, la exquisita belleza de nuestras mujeres, que bien pueden codearse dignamente con la famosa "star" americana.

## Juventud Socialista

Se ruega a los jóvenes socialistas y simpatizantes que deseen asistir a la excursión a Alasaua pasen por el Círculo (S. Jerónimo, 25), para inscribirse.

Se hace saber que la lista de inscripción se cerrará el lunes, día 7, a las nueve y media de la noche; por lo tanto, se les ruega pasen a la mayor brevedad posible, pues hay que tratar un asunto que les interesa.

Jóvenes, simpatizantes, a inscribirse todos. La Comisión Alpina.

## Huelga del hambre en la cárcel de Barcelona

(POR TELEFONO)

Madrid, 2. Barcelona.—Los presos sindicalistas y comunistas que se hallan en la cárcel continúan practicando la huelga del hambre, que iniciaron hace cuatro días. Algunos de ellos sufren desvanecimientos, pero se niegan terminantemente a tomar alimento.

Las viandas que les envían sus familias las devuelven intactas, negándose a probarlas.

El médico de la prisión intentó poner inyecciones a los que se encuentran más debilitados, pero también se resistieron los presos a esta medida.

El director y los empleados de la prisión visitaron a los presos para pedirles que depajaran su actitud, pero los huelguistas del hambre manifestaron que están dispuestos a morir de hambre si no se les pone en libertad.

Se niegan igualmente a recibir visitas.

Aún no tienen fiebre, pero todos están muy postrados.

## Se le llama para hacerse cargo de una herencia

Madrid, 2. Barcelona.—Los periódicos han publicado una nota en virtud de la cual se reclama la presentación de una señorita llamada Marichu Pérez Sánchez.

Se trata de una joven rubia, que, probablemente, actúa en algún cabaret, y se reclama su presencia para que se haga cargo de una herencia que le pertenece.